



LAPORAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN
2022



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
 Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
 Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667



**LAPORAN KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN
TAHUN 2022**

Ratun Untoro
Warseno
Wuroidatil Hamro
Imron Rosyadi
Sigit Jaka Cahyana
Maryanto

**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

LEMBAR PENGESAHAN

Laporan “Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Penerjemahan” tahun 2022 ini telah diverifikasi dan divalidasi oleh pejabat yang berwenang.

Yogyakarta, Desember 2022



Mengetahui,
Kepala

Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

Koordinator,

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal stroke followed by a series of loops and a final horizontal stroke.

Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002

RINGKASAN EKSEKUTIF

Serangkaian tahapan sengaja dilakukan agar dapat menghasilkan buku terjemahan sastra anak yang berkualitas dan memenuhi harapan. Tahapan dimulai dengan menjaring cerita anak berbahasa Jawa melalui sayembara. Bahasa Jawa dipilih untuk memudahkan peserta mengungkapkan ide dan gagasan yang termuat dalam kebudayaan Yogyakarta. Beberapa kata, istilah, atau ungkapan khas Yogyakarta akan lebih mudah dicantumkan dalam cerita Jawa. Panitia menerima lebih dari 400 cerita dari masyarakat yang kemudian dinilai dan direviu oleh ahli sastra Jawa, ahli cerita anak, dan pendongeng cerita anak. Target panitia adalah mencari dua puluh cerita anak terbaik dari 400 cerita tersebut. Tahapan selanjutnya adalah menerjemahkan kedua puluh cerita anak berbahasa Jawa tersebut ke dalam bahasa Indonesia. Hal ini perlu dilakukan agar cerita tersebut dapat dinikmati oleh khalayak yang lebih luas. Meski demikian, beberapa kata, istilah, atau ungkapan khas Yogyakarta tetap dipertahankan atau setidaknya dijabarkan pengertiannya. Panitia juga memilih penerjemah terbaik melalui serangkaian proses sayembara. Setelah penerjemahan, cerita anak disunting sekaligus diberi ilustrasi. Untuk memikat dan menumbuhkan minat baca anak, ilustrasi tidak kalah penting. Oleh karena itu, perlu ilustrator yang mumpuni dan bisa memahami karakter sasaran pembaca. Proses selanjutnya adalah pengatakan atau penataletakan (*lay out*). Pengatakan menjadi proses terakhir (*finishing*) sebelum terbit untuk membuat tampilan buku menjadi indah, menarik, dan tidak membosankan pembaca. Jumlah buku yang diterbitkan ber-ISBN masing-masing judul 300 eksemplar (20 judul X 300 eks). Jadi, total ada 6000 eksemplar. Langkah selanjutnya adalah peluncuran buku (*launching*) yang diikuti oleh penulis, penerjemah, guru SD, dan media massa sejumlah 100 orang. *Launching* dilaksanakan di Kraton Yogyakarta. Kraton Yogyakarta sebagai pemegang adat, tradisi, dan kebudayaan Jawa Ngayogyan dipilih sebagai tempat peluncuran sebagai bentuk dukungan dari Pemangku Adat Tertinggi Yogyakarta. Proses selanjutnya adalah menyebarluaskan buku ke masyarakat terutama ke sekolah dasar di kabupaten/kota di Yogyakarta. Selain menyebarluaskan buku hasil terjemahan, kegiatan diiringi dengan uji keterbacaan oleh siswa SD kelas IV—VI (usia 9—12 tahun). Sampai saat laporan ini dibuat, lebih dari 2500 anak telah mengisi kuesioner uji keterbacaan. Hasilnya, sebagian besar (lebih 80%) menyatakan bahwa buku ini sesuai dengan kebutuhan mereka.

Dalam rangka optimalisasi anggaran, dilaksanakan pencetakan dan penerjemahan buku hasil lomba cerita anak tahun 2021 berjumlah 10 Judul dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris. Dengan demikian, tahun 2022 ini ada 30 judul cerita anak yang diterjemahkan. Selain itu, dilaksanakan evaluasi uji keterbacaan dengan mengundang 25 orang peserta. Kegiatan dilaksanakan pada 13 Desember 2022 di hotel dengan sistem *halfday*.

KATA PENGANTAR

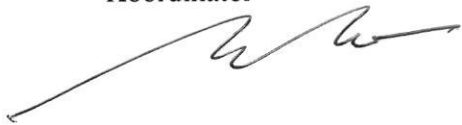
Berdasarkan Keputusan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 388/O/2021 tentang Rincian Tugas Unit Kerja Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa (Pustanda) memiliki tugas dalam penyiapan kebijakan teknis serta pelaksanaan penguatan dan pemberdayaan bahasa. Tugas tersebut, antara lain, dilakukan melalui penerjemahan dan penjurubahasaan untuk diplomasi kebahasaan. Dalam pelaksanaan penerjemahan di tingkat provinsi, unit pelaksana teknis (UPT) balai/kantor bahasa bertugas melaksanakan kegiatan penerjemahan untuk mendukung pencapaian target Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa yang diukur melalui indikator kinerja kegiatan jumlah produk penerjemahan.

Dalam rangka mendukung kebijakan itu, Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta melaksanakan penerjemahan cerita anak berbahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia sebanyak dua puluh cerita. Sumber teks terjemahan adalah cerita berbahasa Jawa bernuansa Yogyakarta hasil sayembara. Cerita anak berbahasa Jawa itu sebagai bahan bacaan anak usia 9—12 tahun. Selain itu, Dalam rangka optimalisasi anggaran, dilaksanakan pencetakan dan penerjemahan buku hasil lomba cerita anak tahun 2021 berjumlah 10 Judul dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris. Tujuan penerjemahan ini adalah menyediakan produk penerjemahan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional dan internasional.

Kami berharap laporan ini bermanfaat dan memberikan gambaran yang objektif terhadap pelaksanaan kegiatan. Saran dan masukan yang membangun sangat kami harapkan.

Yogyakarta, Desember 2022

Koordinator



Ratun Untoro

DAFTAR ISI

SAMPUL

LEMBAR PENGESAHAN

RINGKASAN EKSEKUTIF

KATA PENGANTAR

DAFTAR ISI

PAKTA INTEGRITAS

**LAPORAN KEGIATAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK,
PRODUK PENERJEMAHAN TAHUN 2022**

1. PENDAHULUAN	1
1.1 Dasar Hukum	1
1.2 Latar Belakang	2
1.3 Tujuan Kegiatan	3
2. PELAKSANAAN	4
2.1 Pelaksana	4
2.2 Peserta	4
2.3 Waktu dan Tempat	4
2.4 Materi	4
2.5 Narasumber	5
2.6 Pola Pelaksanaan	5
2.6.1 Jadwal Rencana Pelaksanaan	5
2.6.2 Jadwal Pelaksanaan	7
2.6.3 Proses Pelaksanaan	9
a. Persiapan	9
b. Pola Pelaksanaan	9
c. Matrik Capaian	10
2.7 Keluaran	10
2.7.1 <i>Output</i>	10
2.7.2 <i>Outcome</i>	10
2.8 Pembiayaan	10

2.9 Evaluasi	11
2.9.1 Evaluasi Kuantitatif	11
2.9.2 Evaluasi Kualitatif	12
3. PENUTUP	13
4. LAMPIRAN	
4.1 KAK	
4.2 Sasaran Mutu Unit Kerja	
4.3 Surat Keputusan dan Surat Tugas	
4.4 Program Kerja Pelaksanaan Kegiatan	
4.5 Panduan Pelaksanaan Kegiatan	
4.6 Hasil Analisis Evaluasi	
4.7 Daftar Rekaman Kegiatan	
4.8 Dokumen Pelaksanaan	
4.9 Daftar 20 Pemenang dan Peserta Sayembara	
4.10 Petunjuk Teknis Pelaksanaan Penerjemahan	

PAKTA INTEGRITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini, kami, tim pelaksana kegiatan **Penerjemahan Sastra Anak 2022** dengan ini menyatakan sebagai berikut.

1. Tidak akan melakukan praktik KKN
2. Apabila mengetahui ada indikasi KKN di dalam proses pelaksanaan kegiatan ini, kami akan melaporkan kepada pihak yang berwajib/berwenang.
3. Dalam proses pelaksanaan kegiatan kami berjanji akan melaksanakan tugas secara bersih, transparan, dan profesional dalam arti akan mengerahkan segala kemampuan dan sumber daya anggota tim untuk memberikan hasil kerja terbaik, mulai dari persiapan, pelaksanaan, sampai pada pelaporan kegiatan.
4. Dalam melaksanakan kegiatan kami akan menggunakan prinsip kerja tiga-T (tepat sasaran, tepat mutu, dan tepat waktu).
5. Apabila melanggar hal-hal yang dinyatakan dalam PAKTA INTEGRITAS ini, kami bersedia dikenai sanksi sesuai dengan ketentuan perundang-undangan yang berlaku.

Yogyakarta, Februari 2022

Koordinator



Ratun Untoro, M.Hum.

NIP 197403232000031002

LAPORAN KEGIATAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK, PRODUK PENERJEMAHAN TAHUN 2022

I. PENDAHULUAN

1.1 Dasar Hukum/Landasan Kerja

Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Penerjemahan Tahun 2022 didasarkan pada:

- a. Undang-Undang RI Nomor 17 Tahun 2003 tentang Keuangan Negara;
- b. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional;
- c. Undang-Undang No 14 Tahun 2008 tentang keterbukaan Informasi Publik;
- d. Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2009 tentang Bendera, Bahasa, dan Lambang Negara, serta Lagu Kebangsaan;
- e. Undang-Undang Nomor 25 Tahun 2009 tentang Pelayanan Publik;
- f. Peraturan Presiden Nomor 24 Tahun 2010 tentang Kedudukan, Tugas, dan Fungsi Kementerian Negara dan Susunan Organisasi, Tugas, dan Fungsi Eselon I Kementerian Negara;
- g. Peraturan Menpan Nomo7 Tahun 2010 tentang Pedoman Penilaian Kinerja Unit Pelayanan Publik;
- h. Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Nomor 36 Tahun 2010 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan Nasional;
- i. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan N 1 Tahun 2012 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan;
- j. Peraturan Pemerintah Republik Indonesia Nomor 57 tahun 2014 tentang Pengembangan, Pembinaan, dan Pelindungan Bahasa dan Sastra, serta Peningkatan Fungsi Bahasa Indonesia;
- k. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomo 63 Tahun 2016 tentang Rincian Tugas Balai Bahasa;
- l. Peraturan Menteri Pendidikan Nasional Nomor 47 Tahun 2011 tentang Satuan Pengawasan Intern di Lingkungan Kementerian Pendidikan Nasional;

- m. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI Nomor 85 Tahun 2014 tentang Sistem Pengendalian Intern Pemerintah (SPIP) di Lingkungan Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan;
- n. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022, Nomor: DIPA-023.13.2.414562/2022;
- o. Petunjuk Pelaksanaan dan Petunjuk Teknis Penerjemahan yang diterbitkan oleh KKLP Penerjemahan, dan
- p. Keputusan Kepala Balai Bahasa Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 0013/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 14 Februari 2022, tentang Penunjukan Tim Pelaksana Kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Penerjemahan Tahun 2022.

1.2 Latar Belakang

Menguasai bahasa lain selain bahasa ibu adalah kemampuan untuk berkomunikasi dengan orang lain dalam berbagai macam latar belakang budaya dan melihat perspektif dunia dari sudut pandang yang lebih luas. Dunia ini terdiri dari berbagai macam suku bangsa, bahasa, dan adat-istiadat yang berbeda-beda. Mempelajari bahasa lain berarti upaya untuk mempelajari budaya lain untuk memperluas pandangan kita, memperkaya intelektual kita, dan menghargai sesama umat manusia dalam keragaman.

Pada tahun 2020, sesuai arahan Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Badan Bahasa membentuk Kelompok Kepakaran dan Layanan Profesional (KKLP) yang salah satunya menaungi bidang penerjemahan dan penjurubahasaan. KKLP Penerjemahan menjadi sarana bagi anggotanya, baik pejabat fungsional penerjemah maupun nonpenerjemah dengan minat pada penerjemahan dan penjurubahasaan.

Tujuan umum dari KKLP Penerjemahan dalam rencana kerja periode 2021—2025 adalah menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional dan internasional. Untuk mencapai tujuan tersebut, Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa melaksanakan penerjemahan melalui program penerjemahan buku pada tahun 2022. Adapun

tema buku yang diusulkan oleh Menteri untuk diterjemahkan yaitu sastra (novel), ekonomi kreatif, pengembangan diri dan kreativitas berpikir, serta teknologi pembelajaran digital. Pada tahun 2022, KKLP Penerjemahan kemudian menetapkan tema buku yang akan diterjemahkan adalah buku bacaan pengayaan literasi dan diplomasi bahasa Indonesia.

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta merupakan Unit Pelaksana Teknis Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi, salah satu tugas dan fungsi Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta adalah turut mendukung program unit utama. Terkait dengan itu, Balai Bahasa Provinsi DIY melaksanakan penerjemahan 20 cerita anak dari bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia. Cerita anak yang dimaksud untuk bahan bacaan anak usia 9—12 tahun dengan memuat kekhasan Yogyakarta.

1.3 Tujuan Kegiatan

Menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional.

2. PELAKSANAAN

2.1 Pelaksana

Tim Pelaksana kegiatan penerjemahan ini adalah sebagai berikut.

Penanggung jawab : Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY

Koordinator : Ratun Untoro, M.Hum.

Sekretaris : Warseno

Anggota : Imron Rosyadi, S.E.

Wuroidatil Hamro, S.S.

Sigit Jaka Cahyono

Maryanto

2.2 Peserta/Sasaran

Sasaran kegiatan penerjemahan ini adalah 20 cerita anak berbahasa Jawa untuk anak usia 9—12 tahun.

2.3 Waktu dan Tempat

Jadwal kegiatan beserta tahapan penerjemahan ini adalah sebagai berikut.

A. Penjaringan Teks

No	Kegiatan	Tanggal
1	Pengumuman sayembara	1 Maret—30 April 2022
2	Presentasi dan Pengumuman pemenang	18 Mei 2022

B. Penjaringan Penerjemah

No	Kegiatan	Tanggal
1.	Pendaftaran	4—20 April 2022
2.	Seleksi administrasi	21—22 April 2022
3.	Pengumuman hasil seleksi administrasi	25 April 2022
4.	Uji praktik penerjemahan	27 April 2022
5.	Pengumuman hasil seleksi	30 April 2022
6.	Proses Penerjemahan	1 Mei—27 Juni 2022

C. Penyuntingan

No	Kegiatan	Tanggal
1	Penunjukan penyunting	27—30 Juni 2022
2	Proses penyuntingan	1 Juli—31 Juli 2022

D. Ilustrasi

No	Kegiatan	Tanggal
1	Penunjukan ilustrator	27—30 Juni 2022
2	Proses ilustrasi	1 Juli—31 Juli 2022

E. Persiapan Penerbitan

No	Kegiatan	Tanggal
1	Pengataan (lay out)	5 – 25 Agustus 2022
2	Pengajuan ISBN	26 Agustus—10 September 2022
3	Penjaringan penerbit	1—30 September 2022

F. Peluncuran Buku

No	Kegiatan	Tanggal
1	Persiapan mengundang peserta	1—10 Oktober
2	Pelaksanaan	26 Oktober 2022

G. Uji Keterbacaan Buku

No	Kegiatan	Tanggal
1	Persiapan mengundang peserta	1—10 November 2022
2	Pelaksanaan	1—30 November 2022
3	Evaluasi	13 Desember 2022

2.4 Materi

Sudah dijelaskan pada bagian 2.3 waktu dan tempat

2.5 Narasumber

No	Tahapan Kegiatan	Narasumber
1	Penjaringan teks (sayembara)	6.1.1 ahli cerita anak: M. Widhi Pratiwi 6.1.2 ahli sastra Jawa: Dhanu Priyoprabowa 6.1.3 Pendongeng anak: Bambang Bimo Suryono
2	Penjaringan penerjemah	2.6.1.3.1.1.1 Penilai penerjemahan: Umar Sidik
3	Pengilustrasian	ahli desain dan komunikasi visual:

		1. Salsabiilaa Maura Handaru 2. Ispaidi 3. Janu Dwi prastyo 4. Dova Febriyanti Susanti 5. Kaldera Romadhon
4	<i>Lay out</i>	ahli tata letak cerita anak usia 9—12 tahun (jenis huruf, ukuran, tata letak): CV. Penjuru Media Utama
5	Penerbitan	Penerbit yang kompeten dan sesuai aturan yang berlaku
6	Peluncuran Buku	31 Oktober 2022 di Bangsal Kepatihan Kraton Yogyakarta. Narasumber 1. Ahli sastra anak: Suwardi Endrasworo, 2. Psikologi anak: Wiwin Widyawati Rahayu 3. Pendongeng: KRT Rinto Isworo
7	Uji Keterbacaan	Guru dan siswa SD di DIY (2480 orang siswa dan 160 guru)
8	Evaluasi Uji Keterbacaan	13 Desember 2022 di Grand Rohan, Bantul. Peserta Guru dan Siswa SD di DIY (25 orang) Narasumber: 1. Wiyatmi (ahli sastra anak) 2. Daryanto (pendongeng anak nasional)

2.6 Pola Pelaksanaan

Kegiatan ini melalui berbagai tahap, yaitu sebagai berikut.

2.6.1 Tahap penjaringan teks sumber: dilaksanakan sayembara penulisan cerita anak berbahasa Jawa yang memuat budaya Yogyakarta.

2.6.2 Tahap penjaringan penerjemah

2.6.3 Tahap penerjemahan

2.6.4 Tahap Penyuntingan

2.6.5 Tahap persiapan penerbitan (ilustrasi, *lay out*, pengajuan ISBN)

2.6.6 Tahap penjangkaran penerbit

2.6.7 Tahap peluncuran buku

2.6.8 Tahap Uji Keterbacaan

2.6.9 Tahap Evaluasi Uji Keterbacaan

2.7 Keluaran

2.7.1 Output

Hasil yang diharapkan dari kegiatan produk penerjemahan ini adalah 20 buku cerita anak yang memuat cerita berbahasa Jawa dan berbahasa Indonesia lengkap dengan ilustrasi.

Dalam rangka optimalisasi anggaran, dilaksanakan pencetakan dan penerjemahan buku hasil lomba cerita anak tahun 2021 berjumlah 10 Judul dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris. Dengan demikian, tahun 2022 ini ada 30 judul cerita anak yang diterjemahkan. Selain itu, dilaksanakan evaluasi uji keterbacaan dengan mengundang 25 orang peserta. Kegiatan dilaksanakan pada 13 Desember 2022 di hotel dengan sistem *halfday*.

No	Tahapan Kegiatan	Keterangan Hasil
1	Penjangkaran teks (sayembara)	sampai batas waktu yang ditetapkan terdapat 450 teks cerita anak masuk ke panitia. Tiga orang juri menetapkan 20 cerita dan kemudian dilakukan tes wawancara untuk mengambil 5 pemenang utama. https://drive.google.com/drive/folders/1n1Qh1EnCTuCM8idbCB2xWjiQpu3TT9ni?usp=share_link
2	Penjangkaran penerjemah	Sampai batas waktu yang ditentukan terdapat 50 pendaftar penerjemah yang kemudian ditetapkan 5 penerjemah oleh penilai.
3	Pengilustrasian	ahli desain dan komunikasi visual: 1. Salsabiilaa Maura Handaru 2. Ispaidi 3. Janu Dwi prastyo 4. Dova Febriyanti Susanti 5. Kaldera Romadhon https://docs.google.com/spreadsheets/d/10r_yjjvK0bGXwEPLJF5GqPftMw4KTQ5psWKEQWm9xQ/edit?usp=share_link
4	<i>Lay out</i>	ahli tata letak cerita anak usia 9—12 tahun (jenis huruf, ukuran, tata

No	Tahapan Kegiatan	Keterangan Hasil
		letak): CV. Penjuru Media Utama
5	Penerbitan	Penerbit yang kompeten dan sesuai aturan yang berlaku. https://drive.google.com/file/d/1qCusJyZBYk5Q_kzNY16gqhbY8gktvega/view?usp=share_link
6	Peluncuran Buku	31 Oktober 2022 di Bangsal Kepatihan Kraton Yogyakarta. Narasumber Ahli sastra anak: Suwardi Endrasworo, Psikologi anak: Wiwin Widyawati Rahayu Pendongeng: KRT Rinto Isworo
7	Uji Keterbacaan	Guru dan siswa SD di DIY (2480 orang siswa dan 160 guru) https://docs.google.com/document/d/1QfvxCbm2Ov461hVeYG3gD_EviUplIFNr/edit?usp=sharing&oid=102382738285341398545&rtpof=true&sd=true
8	Evaluasi Uji Keterbacaan	13 Desember 2022 di Grand Rohan, Bantul. Peserta Guru dan Siswa SD di DIY (25 orang) Narasumber: 1. Wiyatmi (ahli sastra anak) 2. Daryanto (pendongeng anak nasional) http://ringkas.kemdikbud.go.id/rohan131222

2.7.2 Outcome

Kegiatan produk penerjemahan ini dapat dimanfaatkan oleh anak usia 9—12 tahun dan mampu meningkatkan minat baca anak. Selain itu, buku-buku tersebut dapat mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional.

2.7.3 Evaluasi

ANALISIS HASIL EVALUASI NARASUMBER DAN KEGIATAN PRODUK PENERJEMAHAN BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TAHUN 2022

Kegiatan “Produk Penerjemahan” telah selesai dilaksanakan. Untuk mengukur keberhasilan atas kegiatan ini, panitia melakukan beberapa evaluasi kegiatan secara keseluruhan. Evaluasi ini dilakukan dengan cara observasi/pengamatan langsung dan dengan cara penyebaran kuesioner. Evaluasi yang dilakukan meliputi evaluasi narasumber dan evaluasi kegiatan.

Adapun metode yang dilakukan dalam analisis hasil evaluasi ialah dengan metode kuantitatif dan kualitatif. Secara kuantitatif, evaluasi dilakukan dengan menghitung rerata atas jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta terhadap jumlah peserta yang memilih jawaban, yang dirumuskan sebagai berikut.

$$X = \frac{\sum x}{n}$$

Keterangan:

X : mean

$\sum x$: jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta

n : jumlah peserta

Pembacaan terhadap nilai yang dihasilkan dapat dilihat berdasarkan nilai rerata yang dihasilkan, dengan ketentuan sebagai berikut.

4 = Sangat Baik

3 = Baik

2 = Cukup Baik

1 = Kurang Baik

Analisis kualitatif dilakukan berdasarkan pengamatan langsung serta rangkuman pesan dan kesan yang diutarakan oleh peserta. Beberapa catatan yang diberikan peserta akan dijadikan sebagai bahan untuk perbaikan pelaksanaan ke depan.

Berikut ini dipaparkan hasil analisis evaluasi narasumber dan evaluasi kegiatan penelitian.

1. Evaluasi Narasumber

1.1 Analisis Kuantitatif

Berkaitan dengan analisis kuantitatif terhadap narasumber, hal-hal yang menjadi bahan evaluasi meliputi lima kriteria sebagai berikut.

- 1) Penguasaan materi
- 2) Kesesuaian materi
- 3) Metode/teknik penyampaian materi

- 4) Interaksi dengan peserta
- 5) Pemanfaatan waktu

Berdasarkan kriteria tersebut, tim membuat daftar pertanyaan yang kemudian dibagikan kepada peserta. Hasil jawaban peserta kemudian dimasukkan ke dalam template evaluasi untuk menghitung rerata atas jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta terhadap jumlah peserta yang memilih jawaban. Berikut ini tabel yang menunjukkan hasil rerata evaluasi terhadap narasumber.

REKAPITULASI EVALUASI NARASUMBER

Produk Penerjemahan

Produk Penerjemahan

BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

TAHUN 2022

No.	Kriteria*)	Rerata	
		Juri Sayembara	Evaluasi Uji Keterbacaan
1	Penguasaan materi	3,67	3,67
2	Metode penyampaian materi	3,29	3,38
3	Interaksi dengan peserta	3,38	3,17
4	Pemanfaatan waktu	3,33	2,96
5	Penampilan narasumber	3,29	3,38
TOTAL RERATA		3,39	3,31

Berdasarkan nilai yang tercantum dalam tabel tersebut dapat dinyatakan bahwa secara keseluruhan nilai rerata yang didapatkan ialah di atas 3. Artinya, narasumber mendapatkan apresiasi yang cukup baik/cukup sesuai harapan.

1.2 Analisis Kualitatif

Secara kualitatif, narasumber juga mendapat apresiasi yang baik dari peserta/anggota tim. Selama proses kegiatan, narasumber memberikan penjelasan mengenai kamus, kamus digital, dan bahasa bagongan secara jelas. Pada sesi tanya-jawab, baik peserta maupun narasumber terlihat aktif berdiskusi.

2. Evaluasi Kegiatan

2.1 Analisis Kuantitatif

Seperti halnya dengan analisis kuantitatif pada narasumber, analisis kuantitatif pada kegiatan juga dilakukan berdasarkan beberapa kriteria yang telah ditentukan. Kriteria dalam analisis kuantitatif untuk evaluasi kegiatan meliputi 5 hal, yakni sebagai berikut.

- 1) Penilaian terhadap tema dan materi kegiatan
- 2) Penilaian terhadap teknik pelaksanaan kegiatan
- 3) Penilaian terhadap sarana kegiatan
- 4) Penilaian terhadap pelayanan panitia
- 5) Penilaian terhadap pemanfaatan waktu

Berdasarkan jawaban peserta yang kemudian dimasukkan ke dalam template evaluasi, diperoleh rerata atas jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta terhadap jumlah peserta. Adapun nilai rerata dari penghitungan ini dapat dilihat pada tabel berikut.

REKAPITULASI EVALUASI KEGIATAN

Produk Penerjemahan

Produk Penerjemahan

BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TAHUN 2022

No.	Kriteria*)	Rerata	
1	Penilaian terhadap tema dan materi kegiatan	3,75	
2	Penilaian terhadap teknik pelaksanaan kegiatan	3,38	
3	Penilaian terhadap sarana kegiatan	3,38	
4	Penilaian terhadap pelayanan panitia	3,62	
5	Penilaian terhadap pemanfaatan waktu	3,24	
Nilai Rata-Rata		3,47	

Berdasarkan nilai yang tercantum dalam tabel tersebut dapat dinyatakan bahwa secara keseluruhan nilai rerata yang didapatkan sebesar 3,47. Artinya kegiatan Produk Penerjemahan mendapat respon yang cukup baik dari peserta.

2.2 Analisis Kualitatif

Analisis kualitatif terhadap kegiatan dilakukan berdasarkan pengamatan langsung serta rangkuman pesan dan kesan yang diutarakan oleh peserta. Mayoritas peserta menyatakan pelaksanaan kegiatan sudah baik. Mayoritas peserta juga menyarankan agar sosialisasi kamus digital lebih digencarkan.

3. Pembiayaan

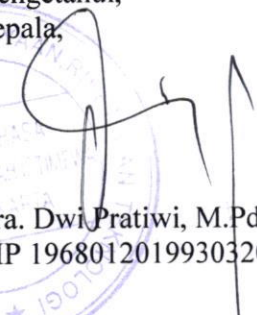
Keseluruhan biaya kegiatan Produk Penerjemahan tahun 2022 ini dibebankan pada DIPA Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.

4. Penutup

Laporan ini dibuat sebagai salah satu bentuk pertanggungjawaban dan akuntabilitas pelaksanaan kegiatan produk penerjemahan tahun 2022. Laporan ini diharapkan dapat menjadi pedoman kegiatan di tahun tahun berikutnya.

Yogyakarta, Desember 2022

Koordinator,

Mengetahui,
Kepala,

Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002


Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002

LAMPIRAN



**KERANGKA ACUAN KERJA
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN**

**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN
TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274)580667**

LEMBAR PENGESAHAN

Kerangka Acuan Kegiatan “Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Penerjemahan” tahun 2022 ini telah diverifikasi dan divalidasi oleh pejabat yang berwenang.

Yogyakarta, Maret 2022

Mengetahui,
Plt. Kepala

Koordinator,



Mulyanto, S.S., M.Hum.
NIP 197505242001121002

Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002

1. Latar Belakang

Menguasai bahasa lain selain bahasa ibu adalah kemampuan untuk berkomunikasi dengan orang lain dalam berbagai macam latar belakang budaya dan melihat perspektif dunia dari sudut pandang yang lebih luas. Dunia ini terdiri dari berbagai macam suku bangsa, bahasa, dan adat-istiadat yang berbeda-beda. Mempelajari bahasa lain berarti upaya untuk mempelajari budaya lain untuk memperluas pandangan kita, memperkaya intelektual kita, dan menghargai sesama umat manusia dalam keragaman.

Pada tahun 2020, sesuai arahan Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Badan Bahasa membentuk Kelompok Kepakaran dan Layanan Profesional (KKLP) yang salah satunya menaungi bidang penerjemahan dan penjurubahasaan. KKLP Penerjemahan menjadi sarana bagi anggotanya, baik pejabat fungsional penerjemah maupun nonpenerjemah dengan minat pada penerjemahan dan penjurubahasaan.

Tujuan umum dari KKLP Penerjemahan dalam rencana kerja periode 2021—2025 adalah menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional dan internasional. Untuk mencapai tujuan tersebut, Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa melaksanakan penerjemahan melalui program penerjemahan buku pada tahun 2022. Adapun tema buku yang diusulkan oleh Menteri untuk diterjemahkan yaitu sastra (novel), ekonomi kreatif, pengembangan diri dan kreativitas berpikir, serta teknologi pembelajaran digital. Pada tahun 2022, KKLP Penerjemahan kemudian menetapkan tema buku yang akan diterjemahkan adalah buku bacaan pengayaan literasi dan diplomasi bahasa Indonesia.

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta merupakan Unit Pelaksana Teknis Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi, salah satu tugas dan fungsi Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta adalah turut mendukung program unit utama. Terkait dengan itu, Balai Bahasa Provinsi DIY melaksanakan penerjemahan 20 cerita anak dari bahasa Jawa

ke dalam bahasa Indonesia. Cerita anak yang dimaksud untuk bahan bacaan anak usia 9—12 tahun dengan memuat kekhasan Yogyakarta.

2. Maksud dan Tujuan

Menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional.

3. Ruang Lingkup

3.1 Sasaran

Sasaran kegiatan penerjemahan ini adalah 20 cerita anak berbahasa Jawa untuk anak usia 9—12 tahun.

3.2 Tipe Kegiatan

Kegiatan ini melalui berbagai tahap, yaitu:

- 1.1.1 Tahap penjaringan teks sumber: dilaksanakan sayembara penulisan cerita anak berbahasa Jawa yang memuat budaya Yogyakarta.
- 1.1.2 Tahap penjaringan penerjemah
- 1.1.3 Tahap penerjemahan
- 1.1.4 Tahap Penyuntingan
- 1.1.5 Tahap persiapan penerbitan (ilustrasi, *lay out*, pengajuan ISBN)
- 1.1.6 Tahap penjaringan penerbit
- 1.1.7 Tahap peluncuran buku

4. Keluaran

1.1 Output

Hasil yang diharapkan dari kegiatan produk penerjemahan ini adalah 20 buku cerita anak yang memuat cerita berbahasa Jawa dan berbahasa Indonesia lengkap dengan ilustrasi.

4.2 Outcome

Kegiatan produk penerjemahan ini dapat dimanfaatkan oleh anak usia 9—12 tahun dan mampu meningkatkan minat baca anak. Selain itu, buku-buku tersebut dapat mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional.

5. Jadwal Kegiatan

Jadwal kegiatan beserta tahapan penerjemahan ini adalah sebagai berikut.

A. Penjaringan Teks

No	Kegiatan	Tanggal
1	Pengumuman sayembara	1 Maret—30 April 2022
2	Presentasi dan Pengumuman pemenang	18 Mei 2022

B. Penjaringan Penerjemah

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Pendaftaran	4—20 April 2022
2.	Seleksi administrasi	21—22 April 2022
3.	Pengumuman hasil seleksi administrasi	25 April 2022
4.	Uji praktik penerjemahan	27 April 2022
5.	Pengumuman hasil seleksi	30 April 2022
6.	Proses Penerjemahan	1 Mei—27 Juni 2022

C. Penyuntingan

No	Kegiatan	Tanggal
1	Penunjukan penyunting	27—30 Juni 2022
2	Proses penyuntingan	1 Juli—31 Juli 2022

D. Ilustrasi

No	Kegiatan	Tanggal
1	Penunjukan ilustrator	27—30 Juni 2022
2	Proses ilustrasi	1 Juli—31 Juli 2022

E. Persiapan Penerbitan

No	Kegiatan	Tanggal
1	Pengataan (lay out)	5 – 25 Agustus 2022
2	Pengajuan ISBN	26 Agustus—10 September 2022
3	Penjaringan penerbit	1—30 September 2022

F. Peluncuran Buku

No	Kegiatan	Tanggal
1	Persiapan mengundang peserta	1—10 Oktober
2	Pelaksanaan	26 Oktober 2022

G. Uji Keterbacaan Buku

No	Kegiatan	Tanggal
1	Persiapan mengundang peserta	1—10 November 2022
2	Pelaksanaan	1—30 November 2022
3	Evaluasi	13 Desember 2022

6. Pelaksana

Tim Pelaksana kegiatan penerjemahan ini adalah sebagai berikut.

Penanggung jawab : Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY

Koordinator : Ratun Untoro, M.Hum.

Sekretaris : Warseno

Anggota : Imron Rosyadi, S.E.

Wuroidatil Hamro, S.S.

Sigit Jaka Cahyono

Maryanto

7. Narasumber

Narasumber pada setiap tahapan kegiatan berbeda beda sesuai dengan kompetensi, yaitu

No	Tahapan Kegiatan	Narasumber
1	Penjaringan teks (sayembara)	1. ahli cerita anak 2. ahli sastra Jawa 3. Pendongeng anak
2	Penjaringan penerjemah	1. ahli penerjemahan 2. ahli sastra Jawa 3. ahli bahasa Indonesia
3	Pengilustrasian	ahli desain dan komunikasi visual
4	<i>Lay out</i>	ahli tata letak cerita anak usia 9—12 tahun (jenis huruf, ukuran, tata letak)
5	Penerbitan	Penerbit yang kompeten dan sesuai aturan yang berlaku
6	Peluncuran Buku	Ahli sastra anak, psikologi anak, pendongeng
7	Uji Keterbacaan	Guru dan Siswa SD di DIY
8	Evaluasi Uji Keterbacaan	Informan

8. Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat kegiatan sesuai dengan jadwal tahapan di atas.

9. Pembiayaan

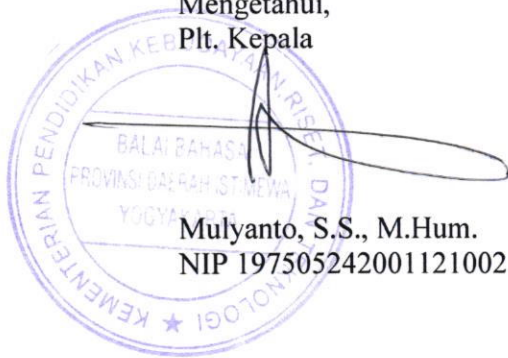
Keseluruhan biaya kegiatan Fasilitasi dan Pembinaan Masyarakat Partisipan Pelindungan Sastra Pemberdayaan Pelaku Sastra dalam Rangka Mengimplementasikan Model Pelindungan Sastra Daerah tahun 2022 ini

dibebankan pada DIPA Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.

10. Penutup

KAK ini dibuat sebagai pedoman pelaksanaan produk penerjemahan tahun 2022. KAK ini diharapkan dapat menjadi pedoman dalam mewujudkan tercapainya tujuan kegiatan ini, yaitu menjaring berbagai permasalahan kebahasaan dan kesastraan beserta solusinya sesuai dengan perencanaan program, anggaran, dan pelaporan.

Mengetahui,
Plt. Kepala



Mulyanto, S.S., M.Hum.
NIP 197505242001121002

Yogyakarta, Maret 2022
Koordinator,

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke.

Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002



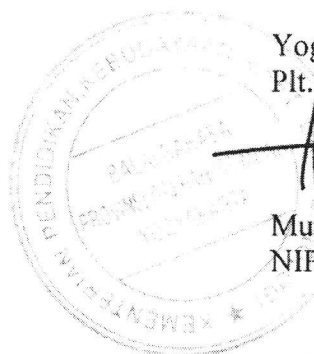
SASARAN MUTU

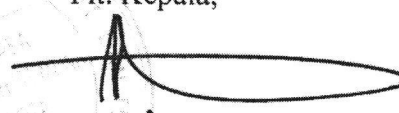
Sasaran Mutu Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta disusun sebagai tolok ukur pencapaian mutu produk. Sasaran Mutu ditetapkan berdasarkan kondisi objektif dan upaya peningkatan kualitas penelitian, pengembangan, pembinaan, dan pelayanan kebahasaan dan kesastraan. Pencapaian sasaran mutu dilakukan dalam waktu 2 Januari—31 Desember 2022. Rincian sasaran mutu Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta pencapaian tingkat kepuasan pelanggan dengan persentase pada 96,6% sebagai berikut.

No.	Sasaran Strategis	Indikator Kinerja		Target	
1.	Tersedianya produk pengembangan Bahasa dan Sastra	1.1	Jumlah produk pengembangan Bahasa dan Sastra	2	
2.	Meningkatnya partisipasi masyarakat dalam Gerakan literasi kebahasaan dan kesastraan	2.1	Jumlah penutur Bahasa terbina melalui program literasi kebahasaan dan kesastraan	688	
3.	Terbinanya Lembaga dalam program kebahasaan dan kesastraan	3.1	Jumlah Lembaga yang terbina penggunaan bahasanya	34	
		3.2	Jumlah komunitas penggerak literasi yang terbina	14	
4.	Meningkatnya jumlah pelajar BIPA	4.1	Jumlah pelajar Bahasa Indonesia bagi penutur asing (BIPA)	125	
5.	Tersedianya produk diplomasi Bahasa	5.1	Jumlah produk penerjemahan	15	
6.	Meningkatnya partisipasi masyarakat dalam perlindungan Bahasa dan Sastra daerah	6.1	Jumlah partisipan perlindungan Bahasa dan sastra daerah	40	
7.	Meningkatnya tata Kelola Balai Bahasa Provinsi D.I. Yogyakarta	7.1	Predikat SAKIP Balai Bahasa Provinsi D.I. Yogyakarta	88	

No.	Sasaran Strategis	Indikator Kinerja		Target	
		7.2	Nilai Kinerja Anggaran atas Pelaksanaan RKA-KL Balai Bahasa D.I. Yogyakarta	91	

Yogyakarta, 2 Februari 2022
Plt. Kepala,




Mulyanto
NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Posel: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id; Laman: www.balaibahasadiy.kemdikbud.go.id

KEPUTUSAN

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

NOMOR: 0013/15.6/KP.08.00/2022

TENTANG

**PENUNJUKAN TIM PELAKSANA KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN**

"PELAKSANAAN PENERJEMAHAN"

**PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2022**

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga;
- b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan tim pelaksana kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Permendikbud No. 9 Tahun 2020 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan telah diubah dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 26 Tahun 2020 tentang Unit Pelaksana Teknis Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, (Kedudukan Tugas dan Fungsi Balai Bahasa Nomor 154);
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022 tanggal, 17 November 2021.

MEMUTUSKAN:

Menetapkan : **KEPUTUSAN KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN TIM PELAKSANA KEGIATAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK PRODUK PENERJEMAHAN "PELAKSANAAN PENERJEMAHAN".**

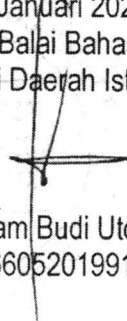
KESATU : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai tim pelaksana kegiatan Penelitian dan

Pengembangan Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2022.

Ketua : Ratun Untoro, S.S., M. Hum
Sekretaris : Warseno
Bendahara : Wuroidatil Hamro, S.S.
Anggota : 1. Imron Rosyadi, S.E
2. Endang Siswanti
3. Sigit Jaka Cahyana
4. Maryanto

- KEDUA : Biaya pelaksanaan kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.
- KETIGA : Pelaksana kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.
- KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.
- KELIMA : Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal 3 Januari 2022.

Ditetapkan di Yogyakarta
pada 3 Januari 2022
Kepala Balai Bahasa
Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,


Drs. Imam Budi Utomo, M.Hum.
NIP 196605201991031004

Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Posel: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id; Laman: www.balaibahasadiy.kemdikbud.go.id

KEPUTUSAN

PLT. KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

NOMOR: 0547/I5.6/KP.08.00/2022

TENTANG

**PENUNJUKAN NARASUMBER PENENTUAN PENERJEMAH KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN
"PELAKSANAAN PENERJEMAHAN"
PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2022**

PLT. KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga;
- b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan narasumber penentuan penerjemah kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Permendikbud No. 9 Tahun 2020 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan telah diubah dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 26 Tahun 2020 tentang Unit Pelaksana Teknis Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, (Kedudukan Tugas dan Fungsi Balai Bahasa Nomor 154);
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022 tanggal, 17 November 2021.

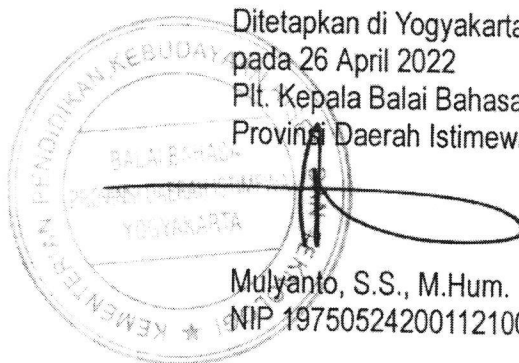
MEMUTUSKAN:

Menetapkan : KEPUTUSAN PLT. KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN NARASUMBER PENENTUAN PENERJEMAH KEGIATAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK PENERJEMAHAN "PELAKSANAAN PENERJEMAHAN".

KESATU : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai narasumber penentuan penerjemah kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2022.

1. Drs. Umar Sidik, S.I.P., M.Pd. (Brin) dengan honorarium Rp1.800.000,00
2. Bambang Bimo Suryono (Story Teller Anak) dengan honorarium Rp1.800.000,00

- KEDUA : Biaya pelaksanaan kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.
- KETIGA : Narasumber penentuan Penerjemah kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.
- KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.
- KELIMA : Keputusan Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal ditetapkan.



Ditetapkan di Yogyakarta
pada 26 April 2022
Plt. Kepala Balai Bahasa
Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,

Mulyanto, S.S., M.Hum.
NIP 197505242001121002

Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

**KEPUTUSAN
KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
NOMOR: 0988/I5.6/KP.08.00/2022**

TENTANG

**PENUNJUKAN PENILAI ILUSTRATOR KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN
"PELAKSANAAN PENERJEMAHAN"
PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2022**

PLT. KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga;
- b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan penilai ilustrator kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Permendikbud No. 9 Tahun 2020 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan telah diubah dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 26 Tahun 2020 tentang Unit Pelaksana Teknis Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, (Kedudukan Tugas dan Fungsi Balai Bahasa Nomor 154);
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022 tanggal, 17 November 2021.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan** : **KEPUTUSAN KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN PENILAI ILUSTRATOR KEGIATAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK PRODUK PENERJEMAHAN "PELAKSANAAN PENERJEMAHAN".**

- KESATU** : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai penilai ilustrator kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2022.
1. Andhi Wisnu Wicaksono dengan honorarium Rp1.800.000,00
 2. Yani Harsono dengan honorarium Rp1.800.000,00

- KEDUA : Biaya pelaksanaan kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.
- KETIGA : Penulis Ilustrator kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.
- KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.
- KELIMA : Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di Yogyakarta

pada ~~20~~ Juni 2022

Kepala Balai Bahasa

Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,



Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman www.balaibahasadiy.kemdikbud.go.id; Posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

**KEPUTUSAN
KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
NOMOR: 2176/IS.6/KP.10.00/2022**

TENTANG

**PENUNJUKAN PENYUNTING CERITA ANAK
KEGIATAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN
"PELAKSANAAN PENERJEMAHAN"
PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2022**

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga;
- b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan penyunting kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 12 Tahun 2022 tentang Organisasi dan Tata Kerja Balai Bahasa dan Kantor Bahasa;
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022 tanggal, 17 November 2021.

MEMUTUSKAN:

Menetapkan : KEPUTUSAN KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN PENYUNTING CERITA ANAK KEGIATAN PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK PENERJEMAHAN "PELAKSANAAN PENERJEMAHAN".

KESATU : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai penyunting Cerita Anak kegiatan Penelitian dan Pengembangan Produk Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Tahun Anggaran 2022.



No	Nama, NIP	Pangkat/Gol	Honorarium
1.	Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd. 196801201993032002	Pembina, IV/a	Rp2.700.000,00
2.	Noor Hadi, M.Pd. 197012222001121001	Pembina, IV/a	Rp1.800.000,00
3.	Nindwihapsari, S.S. 197711282006042001	Penata, III/c	Rp1.800.000,00
4.	Wuri Rohayati, S.S. 198506292010122006	Penata, III/c	Rp900.000,00

- KEDUA : Biaya penyunting kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.
- KETIGA : Penyunting kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.
- KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.
- KELIMA : Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di Yogyakarta
Pada 22 November 2022
Kepala Balai Bahasa
Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman www.balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Posel: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

KEPUTUSAN

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

NOMOR: 2299/I5.6/KP.10.00/2022

TENTANG

**PENUNJUKAN NARASUMBER KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN**

"PELAKSANAAN PENERJEMAHAN"

**PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2022**

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga;
b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan narasumber kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Permendikbud No. 9 Tahun 2020 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan telah diubah dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 26 Tahun 2020 tentang Unit Pelaksana Teknis Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, (Kedudukan Tugas dan Fungsi Balai Bahasa Nomor 154);
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022 tanggal, 17 November 2021.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan** : **KEPUTUSAN KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN NARASUMBER KEGIATAN UJI KETERBACAAN BUKU CERITA ANAK HASIL TERJEMAHAN, PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK PRODUK PENERJEMAHAN "PELAKSANAAN PENERJEMAHAN".**

- KESATU : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai narasumber kegiatan evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada 13 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul.
1. Prof. Dr. Wiyatmi, M.Hum. (Universitas Negeri Yogyakarta) Golongan IV dengan honorarium Rp1.000.000,00
 2. Daryanto (Pendongeng) NPWP: 82.890.067.0-541.000 Dengan honorarium Rp1.000.000,00
 3. Wuri Rohayati, S.S. (Balai Bahasa Provinsi DIY) Moderator dengan honorarium Rp300.000,00
- KEDUA : Biaya narasumber kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.
- KETIGA : Narasumber kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.
- KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.
- KELIMA : Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di Yogyakarta
pada 12 Desember 2022
Kepala Balai Bahasa
Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman www.balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Posel: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

KEPUTUSAN

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

NOMOR: 2420/15.6/KP.10.00/2022

TENTANG

**PENUNJUKAN NARASUMBER KEGIATAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN**

**"DISKUSI KELOMPOK TERPUMPUN EVALUASI UJI KETERBACAAN BUKU CERITA ANAK
HASIL TERJEMAHAN"**

**PADA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN ANGGARAN 2022**

KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

- Menimbang** : a. bahwa dalam Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 pada Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ditetapkan adanya Program kegiatan Fasilitas dan Pembinaan Lembaga;
- b. bahwa sehubungan dengan itu dipandang perlu menetapkan narasumber kegiatan dimaksud pada sub (a) di atas.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 39 Tahun 2008 tentang Kementerian Negara (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2008 Nomor 166);
2. Peraturan Presiden Nomor 82 Tahun 2019 tentang Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2019 Nomor 242);
3. Peraturan Presiden Nomor 32 Tahun 2021 tentang Perubahan atas Peraturan Presiden Nomor 68 Tahun 2019 tentang Organisasi Kementerian Negara;
4. Permendikbud No. 9 Tahun 2020 tentang Perubahan atas Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 45 Tahun 2019 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan telah diubah dengan Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi;
5. Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Nomor 26 Tahun 2020 tentang Unit Pelaksana Teknis Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan, (Kedudukan Tugas dan Fungsi Balai Bahasa Nomor 154);
6. Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Balai Bahasa DI Yogyakarta Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022 tanggal, 17 November 2021.

MEMUTUSKAN:

- Menetapkan** : **KEPUTUSAN KEPALA BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA TENTANG PENUNJUKAN NARASUMBER KEGIATAN DISKUSI KELOMPOK TERPUMPUN EVALUASI UJI KETERBACAAN BUKU CERITA ANAK HASIL TERJEMAHAN, PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK PRODUK PENERJEMAHAN "PELAKSANAAN PENERJEMAHAN".**

- KESATU : Menunjuk nama-nama dibawah ini sebagai narasumber kegiatan Diskusi Kelompok Terpumpun Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada 29 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul.
- KEDUA : Biaya narasumber kegiatan dibebankan pada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.
- KETIGA : Narasumber kegiatan yang namanya tercantum dalam surat keputusan ini wajib melaporkan hasil kerjanya kepada Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta.
- KEEMPAT : Jika terdapat kekeliruan dalam penetapannya akan diubah dan dibetulkan sebagaimana mestinya.
- KELIMA : Keputusan Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta ini berlaku sejak tanggal ditetapkan.

Ditetapkan di Yogyakarta
pada 28 Desember 2022
Kepala Balai Bahasa
Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP.196801201993032002

Tembusan:

1. Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa
2. Kepala KPPN Yogyakarta

Lampiran Surat keputusan
nomor : 2420/15.6/KP.10.00/2022
tanggal : 28 Desember 2022

DAFTAR NARASUMBER
DISKUSI KELOMPOK TERPUMPUN EVALUASI UJI KETERBACAAN BUKU CERITA ANAK HASIL TERJEMAHAN
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN 2022

NO.	NAMA LENGKAP	INSTANSI	PANGKAT/ GOLONGAN	NPWP	HONORARIUM
1	Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.	Balai bahasa Provinsi DIY	Pembina, IV/a	57.291.937.1-432.000	Rp820.000
2	Ratun Untoro, M.Hum.	Balai bahasa Provinsi DIY	Pembina, IV/a	14.389.738.7-821.000	Rp820.000
3	wuri Rohayati, S.S.	Balai bahasa Provinsi DIY	penata, III/c	69.500.637.9-525.000	Rp820.000
4	Munawaroh, S.Pd.	SD Negeri Panggang, Sedayu		95.845.683.2-542.000	Rp820.000
5	Kuruna Sujati Pitaya Niawati, S.Pd., M.Pd.	SD Negeri Karangmojo II, Karangmojo	Pembina Tk. I/ IVb	58.198.461.4-545.000	Rp820.000
6	Aning Risti Mahardita, S.Pd.SD.	SD Negeri Gajasari, Nglipar	Penata/IIIc	57.707.317.4-545.000	Rp820.000
7	Prapta Triyana, S.Pd., M.Pd.	SD Negeri Sumbergiri, Ponjong	Pembina/IVa	57.694.617.2-545.000	Rp820.000
8	Resiska Anjar Windarti, S.Pd.	SD Negeri Kriyan, Kokap	Penata Muda Tk. I/IIIb	73.177.331.3-544.000	Rp820.000
9	Sri Mulyaningsih, S.Pd.	SD Negeri Grojogan, Banguntapan	Penata Muda/IIla	44.551.433.4-403.000	Rp820.000
10	Eko Arif Setiawan, S.Pd.	SD Negeri Sentul, Godean		43.872.338.9-542.000	Rp820.000



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 0375/I5.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Sigit Jaka Cahyana	-	-
2.	Maryanto	-	-

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa di Dinas Pendidikan, Pemuda, dan Olahraga Kabupaten Bantul dan Dinas Perpustakaan dan Kearsipan Kabupaten Bantul pada 28 Maret 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.



28 Maret 2022

Plt. Kepala,

Mulyanto

NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 0376/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa di Kantor Kementerian Agama Kabupaten Bantul dan Dinas Kebudayaan Kabupaten Bantul pada 29 Maret 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 0377/I5.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Sigit Jaka Cahyana	-	-
2.	Maryanto	-	-

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa Kantor Kementerian Agama Kabupaten Kulon Progo dan Dinas Kebudayaan Kabupaten Kulon Progo pada 29 Maret 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

28 Maret 2022
Plt. Kepala,

Mulyanto
NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 0378/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk.I,III/d

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa di Dinas Pendidikan, Pemuda, dan Olahraga Kabupaten Kulon Progo dan Dinas Perpustakaan dan Kearsipan Kabupaten Kulon Progo pada 30 Maret 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

Maret 2022
Plt. Kepala,

Mulyanto
NIP 197505242001121002





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: **0A03**/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Sigit Jaka Cahyana	-	-
2.	Maryanto	-	-

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa Kantor Kementerian Agama Kota Yogyakarta dan Dinas Kebudayaan Kota Yogyakarta pada 1 April 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: **0404**/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Endang Siswanti	196406131989022001	Penata Muda Tk. I, III/b

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa Kantor Wilayah Kementerian Agama Kota Yogyakarta, Dinas Perpustakaan dan Kearsipan Kota Yogyakarta dan Dinas Kebudayaan Kota Yogyakarta pada 1 April 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

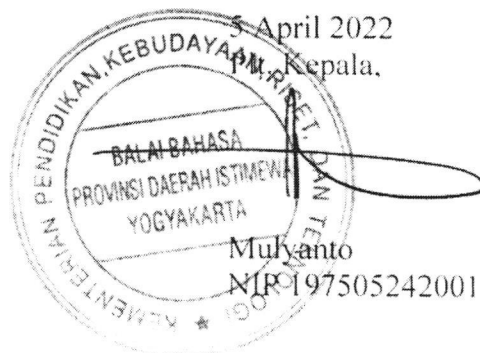
Nomor: 0416/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Sigit Jaka Cahyana	-	-
2.	Maryanto	-	-

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa Kantor Kementerian Agama Kabupaten Sleman dan Dinas Kebudayaan Kabupaten Sleman pada 6 April 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.



Mulyanto
NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

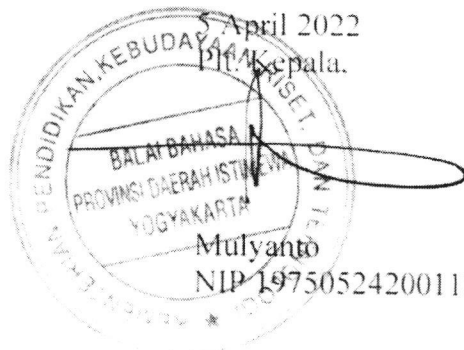
Nomor: 0417 /15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa di Dinas Pendidikan, Pemuda, dan Olahraga Kabupaten Sleman dan Dinas Perpustakaan dan Kearsipan Kabupaten Sleman pada 5 April 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

5 April 2022
Plt. Kepala.

Mulyanto
NIP. 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id:

SURAT TUGAS

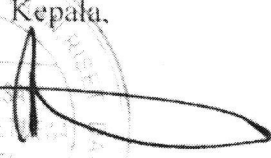
Nomor: 0515/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Endang Siswantu	196406131989022001	Penata Muda Tk. I, III/b
2.	Sigit Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa di Kantor Sekretaris DPRD Kabupaten Kulon Progo pada 20 April 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

20 April 2022
Plt. Kepala,

Mulyanto
NIP 197505242001121002



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

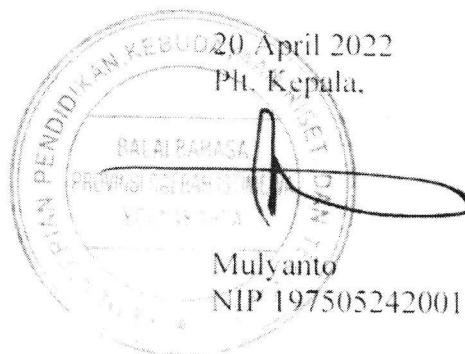
Nomor: 0516/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Sigit Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa di Kantor Setda Kabupaten Bantul pada 21 April 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

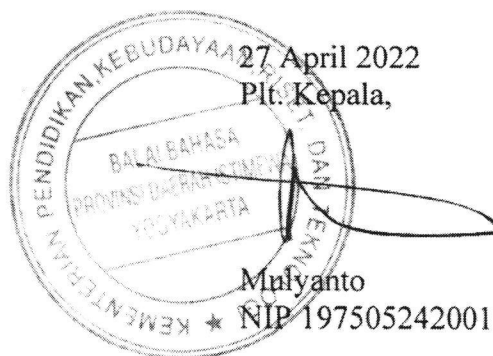
Nomor: 1551/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan koordinasi kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa di Perusahaan Tropi Jalan Mas Suharto, Yogyakarta pada 27 April 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.



27 April 2022

Plt. Kepala,

Mulyanto

NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 0649/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan koordinasi dan verifikasi pemenang kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa ke Wilayah Kabupaten Kulon Progo pada 19 Mei 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

18 Mei 2022

Plt. Kepala,

Mulyanto

NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

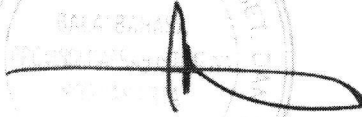
Nomor: 0650/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk.I,III/d
2.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan koordinasi dan verifikasi pemenang kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa ke Wilayah Kabupaten Sleman pada 19 Mei 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

18 Mei 2022
Plt. Kepala,

Mulyanto
NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 0651/I5.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Sigit Jaka Cahyana	-	-
2.	Maryanto	-	-

untuk melaksanakan koordinasi dan verifikasi pemenang kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa ke Wilayah Kabupaten Bantul pada 19 Mei 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

18 Mei 2022

Plt. Kepala,

Mulyanto

NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon: (0274) 562070; Faksimile: (0274) 580667

Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

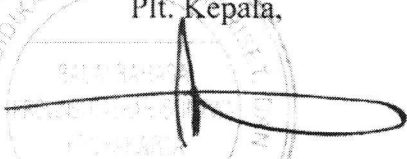
Nomor: 0652/15.6/KP.08.00/2022

Plt. Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Endang Siswanti	196406131989022001	Penata Muda Tk. I, III/b

untuk melaksanakan koordinasi dan verifikasi pemenang kegiatan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa ke Wilayah Bantul pada 20 Mei 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

18 Mei 2022
Plt. Kepala,

Mulyanto
NIP 197505242001121002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

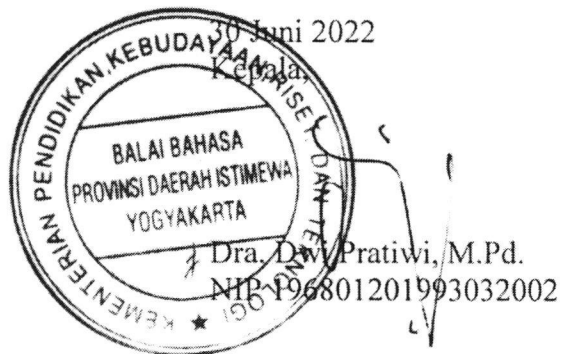
Nomor: 0815.6/KP.08.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan koordinasi ilustrasi calon buku hasil terjemahan dengan para ilustrator pada Kamis, 30 Juni 2022 di wilayah Kulon Progo. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

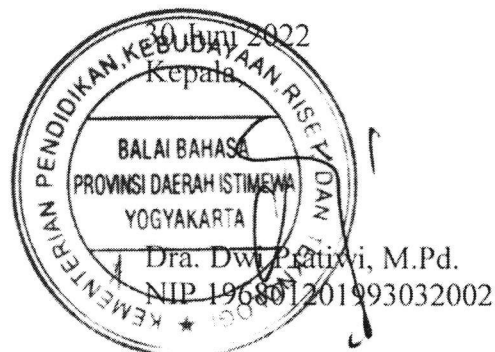
Nomor: 0990/15.6/KP.08.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Sigit Jaka Cahyana	-	-
2.	Maryanto	-	-

untuk melaksanakan koordinasi ilustrasi calon buku hasil terjemahan dengan para ilustrator pada Kamis, 30 Juni 2022 di wilayah Bantul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

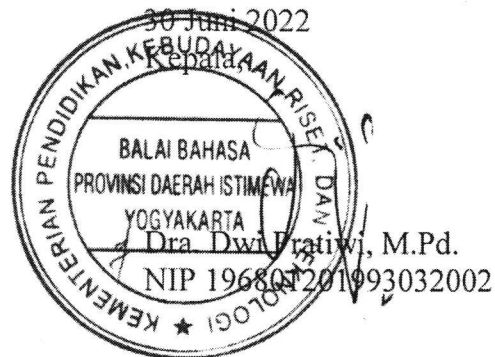
Nomor: 0991/15.6/KP.08.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Endang Siswanti	196406131989022001	Penata Muda Tk. I, III/b

untuk melaksanakan koordinasi ilustrasi calon buku hasil terjemahan dengan para ilustrator pada Kamis, 30 Juni 2022 di wilayah Gunungkidul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 0992/15.6/KP.08.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan koordinasi ilustrasi calon buku hasil terjemahan dengan para ilustrator pada Jumat, 1 Juli 2022 di wilayah Kulon Progo. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.





KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id; Posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

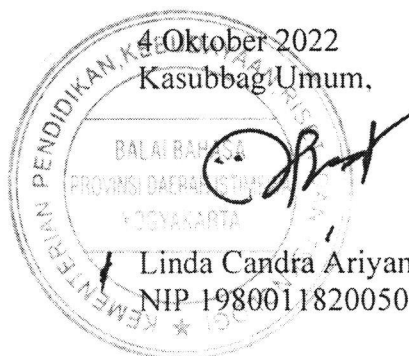
Nomor: 1749 /15.6/KP.10.00/2022

Kasubbag Umum Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi, dengan ini menugasi

1. nama : Imron Rosyadi, S.E.
NIP : 197903062006041001
pangkat/golongan : Penata Tk. I/IIId
jabatan : Pengelola Data Tata Organisasi dan Tata laksana
2. nama : Warseno
NIP : 197206132003121001
pangkat/golongan : Penata Muda, III/a
jabatan : Pengadministrasi Perpustakaan

untuk melaksanakan Koordinasi Evaluasi Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan Jawa—Indonesia di Perpustakaan Desa Karangasem, Paliyan, Gunungkidul pada 5 Oktober 2022.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.



Linda Candra Ariyani, S.E., M.M.
NIP 198001182005012001



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2028/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
3.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d
4.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan di SDIT Salsabila, Gatak, Sumber Agung, Jetis, Bantul pada 3 November 2022. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

3 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2063/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

nama : Warseno
NIP : 197206132003121001
pangkat/golongan : Penata Muda, III/a
jabatan : Pengadministrasi Perpustakaan

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 9 November 2022 di SD Negeri Sagan, SD Negeri Bumijo, SD Negeri Gondalayu, SD Negeri Baciro, SD Begeri Lempuyangwangi Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

9 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2064/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d
2.	Sigit Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 9 November 2022 di SD Tamansiswa Jetis, SD BOPKRI Karangwaru, SD Muhammadiyah Kauman Yogyakarta, SD Negeri Sagan Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

9 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2071/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 10 November 2022 di SD Negeri Tukangan, SD Negeri Terbansari, SD Negeri Baciro Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

10 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2072/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 11 November 2022 di SD Kanisius Gayam 1, SD Negeri Ngupasan Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

10 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2074/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Sigit Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 10 November 2022 di SD Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

10 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2076/15.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a
2.	Sigit Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 11 November 2022 di SD Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

10 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2091/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 14 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

14 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2092/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 14 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

14 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2116/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 15 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kabupaten Sleman. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

15 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2117/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 15 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kabupaten Sleman. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

15 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2120/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 16 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kabupaten Sleman. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

16 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2121/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 16 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kabupaten Sleman. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

16 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2149/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 18 November 2022 di Sekolah Dasar Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

18 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2150/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 21 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

18 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah"
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2166/15.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 23 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

21 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2168/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
2.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 22 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

21 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id;

SURAT TUGAS

Nomor: 2169/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a
2.	Sigti Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 22 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

21 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

Nomor: 2205/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a
2.	Sigti Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan distribusi buku Cerita Anak Hasil Terjemahan pada 29 November 2022 di Sekolah Dasar di Wilayah Kota Yogyakarta. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

28 November 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

Nomor: 2282/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
2.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
3.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d
4.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a
5.	Sigit Jaka Cahyana	-	-
6.	Maryanto	-	-

untuk melaksanakan evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada 13 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

12 Desember 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah"
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

Nomor: 2296/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

1. nama : Prof. Dr. Wiyatmi, M.Hum.,

2. nama : Daryanto

sebagai narasumber kegiatan evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada 13 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

12 Desember 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



Balai
Sertifikasi
Elektronik

Catatan :

1. UU ITE No. 11 Tahun 2008 Pasal 5 Ayat 1 "Informasi Elektronik dan/atau Dokumen Elektronik dan/atau hasil cetaknya merupakan alat bukti yang sah."
2. Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh BSrE



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id; Posel balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

Nomor 2301/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

nama	: Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP	: 196801201993032002
pangkat/golongan	: Pembina, IV/a
jabatan	: Kepala

untuk membuka acara kegiatan evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Penerjemahan “Pelaksanaan Penerjemahan” pada 13 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Daerah Istimewa Yogyakarta nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

12 Desember 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA

PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

Nomor: 2415/15.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

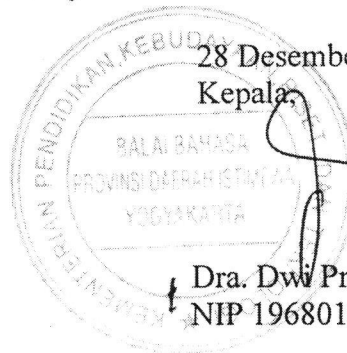
No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Linda Candra Ariyani, S.E., M.M.	198001182005012001	Pembina, IV/a
2.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
3.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d
4.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a
5.	Sigit Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan Diskusi Kelompok Terpumpun Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada 29 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

28 Desember 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201903032002



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA**

PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

Nomor: 246/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi, nama-nama terlampir sebagai narasumber Diskusi Kelompok Terpumpun Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada 29 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

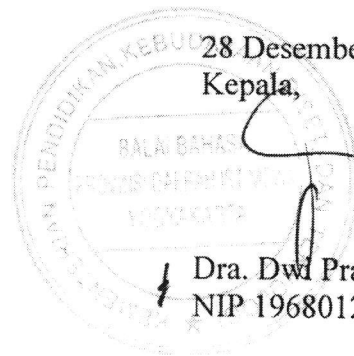
Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

28 Desember 2022

Kepala,

Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.

NIP 196801201993032002



Lampiran surat
Nomor : 2416/I5.6/BS.01.01/2022
Tanggal: 28 Desember 2022

DAFTAR NARASUMBER DISKUSI KELOMPOK TERPUMPUN
KETERBACAAN BUKU CERITA ANAK

NO.	NAMA	INSTANSI
1.	Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.	Balai Bahasa Provinsi Daerah istimewa Yogyakarta
2.	Ratun Untoro, M.Hum.	Balai Bahasa Provinsi Daerah istimewa Yogyakarta
3.	Wuri Rohayati, S.S.	Balai Bahasa Provinsi Daerah istimewa Yogyakarta
4.	Resiska Anjar Windarti, S.Pd.	SD Negeri Kriyan, Kokap
5.	Munawaroh, S.Pd.	SD Negeri Panggang, Sedayu
6.	Sri Mulyaningsih, S.Pd.	SD Negeri Grojogan, Banguntapan
7.	Eko Arif Setiawan, S.Pd.	SD Negeri Sentul. Godean
8.	Aning Risti Mahardita, S.Pd.SD.	SD Negeri Gajasari, Nglipar
9.	Prapta Triyana, S.Pd., M.Pd.	SD Negeri Sumbergiri, Ponjong
10.	Kuruna Sujati Pitaya Niawati, S.Pd, M.Pd.	SD Negeri Karangmojo II



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA**

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224

Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274) 580667

Laman balaibahasadiy.kemdikbud.go.id Pos-el balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

SURAT TUGAS

Nomor: 2387/I5.6/KP.10.00/2022

Kepala Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta, Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi dengan ini menugasi,

No.	Nama	NIP	Pangkat/Golongan
1.	Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.	196801201993032002	Pembina, IV/a
2.	Linda Candra Ariyani, S.E., M.M.	198001182005012001	Pembina, IV/a
3.	Ratun Untoro, M.Hum.	197403232000031002	Pembina, IV/a
4.	Imron Rosyadi, S.E.	197903062006041001	Penata Tk. I, III/d
5.	Wuroidatil Hamro, S.S.	197910292006042002	Penata Tk. I, III/d
6.	Warseno	197206132003121001	Penata Muda, III/a
7.	Sigit Jaka Cahyana	-	-

untuk melaksanakan FGD evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak Hasil Terjemahan, Penelitian dan Pengembangan Produk Penerjemahan "Pelaksanaan Penerjemahan" pada 29 Desember 2022 di Hotel Grand Rohan, Jalan Janti 336, Modalan, Banguntapan, Bantul. Transpor dibebankan pada DIPA Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

Tugas ini untuk dilaksanakan dengan sebaik-baiknya.

26 Desember 2022

Kepala,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

PROGRAM KERJA
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN

KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN
TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274)580667

LEMBAR PENGESAHAN

Program Kerja “Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Penerjemahan”
tahun 2022 ini telah diverifikasi dan divalidasi oleh pejabat yang berwenang.

Yogyakarta, Maret 2022

Mengetahui,
Plt. Kepala



Mulyanto, S.S., M.Hum.
NIP 197505242001121002

Koordinator,



Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002

1. Latar Belakang

Pada tahun 2020, sesuai arahan Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Badan Bahasa membentuk Kelompok Kepakaran dan Layanan Profesional (KKLP) yang salah satunya menaungi bidang penerjemahan dan penjurubahasaan. KKLP Penerjemahan menjadi sarana bagi anggotanya, baik pejabat fungsional penerjemah maupun nonpenerjemah dengan minat pada penerjemahan dan penjurubahasaan.

Tujuan umum dari KKLP Penerjemahan dalam rencana kerja periode 2021—2025 adalah menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional dan internasional. Untuk mencapai tujuan tersebut, Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa melaksanakan penerjemahan melalui program penerjemahan buku pada tahun 2022. Adapun tema buku yang diusulkan oleh Menteri untuk diterjemahkan yaitu sastra (novel), ekonomi kreatif, pengembangan diri dan kreativitas berpikir, serta teknologi pembelajaran digital. Pada tahun 2022, KKLP Penerjemahan kemudian menetapkan tema buku yang akan diterjemahkan adalah buku bacaan pengayaan literasi dan diplomasi bahasa Indonesia.

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta merupakan Unit Pelaksana Teknis Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi, salah satu tugas dan fungsi Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta adalah turut mendukung program unit utama. Terkait dengan itu, Balai Bahasa Provinsi DIY melaksanakan penerjemahan 20 cerita anak dari bahasa Jawa ke dalam bahasa Indonesia. Cerita anak yang dimaksud untuk bahan bacaan anak usia 9—12 tahun dengan memuat kekhasan Yogyakarta.

2. Program Kerja

Kegiatan ini melalui berbagai tahap, yaitu:

- 1.1.1 Tahap penjaringan teks sumber: dilaksanakan sayembara penulisan cerita anak berbahasa Jawa yang memuat budaya Yogyakarta.

- 1.1.2 Tahap penjaringan penerjemah
- 1.1.3 Tahap penerjemahan
- 1.1.4 Tahap Penyuntingan
- 1.1.5 Tahap persiapan penerbitan (ilustrasi, *lay out*, pengajuan ISBN)
- 1.1.6 Tahap penjaringan penerbit
- 1.1.7 Tahap peluncuran buku

3. Jadwal Kegiatan

Jadwal kegiatan beserta tahapan penerjemahan ini adalah sebagai berikut.

A. Penjaringan Teks

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Pengumuman sayembara	1 Maret—30 April 2022
2.	Presentasi dan Pengumuman pemenang	18 Mei 2022

B. Penjaringan Penerjemah

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Pendaftaran	4—20 April 2022
2.	Seleksi administrasi	21—22 April 2022
3.	Pengumuman hasil seleksi administrasi	25 April 2022
4.	Uji praktik penerjemahan	27 April 2022
5.	Pengumuman hasil seleksi	30 April 2022
6.	Proses Penerjemahan	1 Mei—27 Juni 2022

C. Penyuntingan

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Penunjukan penyunting	27—30 Juni 2022
2.	Proses penyuntingan	1 Juli—31 Juli 2022

ke dalam bahasa Indonesia. Cerita anak yang dimaksud untuk bahan bacaan anak usia 9—12 tahun dengan memuat kekhasan Yogyakarta.

2. Maksud dan Tujuan

Menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional.

3. Ruang Lingkup

3.1 Sasaran

Sasaran kegiatan penerjemahan ini adalah 20 cerita anak berbahasa Jawa untuk anak usia 9—12 tahun.

3.2 Tipe Kegiatan

Kegiatan ini melalui berbagai tahap, yaitu:

- 3.2.1 Tahap penjaringan teks sumber: dilaksanakan sayembara penulisan cerita anak berbahasa Jawa yang memuat budaya Yogyakarta.
- 3.2.2 Tahap penjaringan penerjemah
- 3.2.3 Tahap penerjemahan
- 3.2.4 Tahap Penyuntingan
- 3.2.5 Tahap persiapan penerbitan (ilustrasi, *lay out*, pengajuan ISBN)
- 3.2.6 Tahap penjaringan penerbit
- 3.2.7 Tahap peluncuran buku

4. Keluaran

4.1 Output

Hasil yang diharapkan dari kegiatan produk penerjemahan ini adalah 20 buku cerita anak yang memuat cerita berbahasa Jawa dan berbahasa Indonesia lengkap dengan ilustrasi.

4.2 Outcome

Kegiatan produk penerjemahan ini dapat dimanfaatkan oleh anak usia 9—12 tahun dan mampu meningkatkan minat baca anak. Selain itu, buku-buku tersebut dapat mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional.

5. Jadwal Kegiatan

Jadwal kegiatan beserta tahapan penerjemahan ini adalah sebagai berikut.

A. Penjaringan Teks

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Pengumuman sayembara	1 Maret—30 April 2022
2.	Presentasi dan Pengumuman pemenang	18 Mei 2022

B. Penjaringan Penerjemah

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Pendaftaran	4—20 April 2022
2.	Seleksi administrasi	21—22 April 2022
3.	Pengumuman hasil seleksi administrasi	25 April 2022
4.	Uji praktik penerjemahan	27 April 2022
5.	Pengumuman hasil seleksi	30 April 2022
6.	Proses Penerjemahan	1 Mei—27 Juni 2022

C. Penyuntingan

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Penunjukan penyunting	27—30 Juni 2022
2.	Proses penyuntingan	1 Juli—31 Juli 2022

D. Ilustrasi

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Penunjukan ilustrator	27—30 Juni 2022
2.	Proses ilustrasi	1 Juli—31 Juli 2022

E. Persiapan Penerbitan

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Pengataan (lay out)	5 – 25 Agustus 2022
2.	Pengajuan ISBN	26 Agustus—10 September 2022
3.	Penjaringan penerbit	1—30 September 2022

F. Peluncuran Buku

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Persiapan mengundang peserta	1—10 Oktober
2.	Pelaksanaan	26 Oktober 2022

G. Uji Keterbacaan Buku

No.	Kegiatan	Tanggal
1.	Persiapan mengundang peserta	1—10 November 2022
2.	Pelaksanaan	1—30 November 2022
3.	Evaluasi	13 Desember 2022

6. Pelaksana

Tim Pelaksana kegiatan penerjemahan ini adalah sebagai berikut.

Penanggung jawab : Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY

Koordinator : Ratun Untoro, M.Hum.

Sekretaris : Warseno

Anggota : Imron Rosyadi, S.E.

Wuroidatil Hamro, S.S.

Sigit Jaka Cahyono

Maryanto

7. Narasumber

Narasumber pada setiap tahapan kegiatan berbeda beda sesuai dengan kompetensi, yaitu

No	Tahapan Kegiatan	Narasumber
1	Penjaringan teks (sayembara)	1. ahli cerita anak 2. ahli sastra Jawa 3. Pendongeng anak
2	Penjaringan penerjemah	1. ahli penerjemahan 2. ahli sastra Jawa 3. ahli bahasa Indonesia
3	Pengilustrasian	ahli desain dan komunikasi visual
4	<i>Lay out</i>	ahli tata letak cerita anak usia 9—12 tahun (jenis huruf, ukuran, tata letak)
5	Penerbitan	Penerbit yang kompeten dan sesuai aturan yang berlaku
6	Peluncuran Buku	Ahli sastra anak, psikologi anak, pendongeng
7	Uji Keterbacaan	Guru dan Siswa SD di DIY
8	Evaluasi Uji Keterbacaan	Informan

8. Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat kegiatan sesuai dengan jadwal tahapan di atas.

9. Pembiayaan

Keseluruhan biaya kegiatan Fasilitasi dan Pembinaan Masyarakat Partisipan Pelindungan Sastra Pemberdayaan Pelaku Sastra dalam Rangka Mengimplementasikan Model Pelindungan Sastra Daerah tahun 2022 ini dibebankan pada DIPA Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022.

10. Panduan Sayembara

Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa 2022

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta pada 2022 mengadakan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa. Sayembara Penulisan Cerita Anak ini bertujuan menggiatkan kembali penulisan cerita anak berbahasa Jawa. Sebanyak 20 karya terbaik hasil sayembara cerita anak ini akan diterjemahkan ke dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris kemudian diterbitkan.

5. Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat kegiatan sesuai dengan jadwal tahapan di atas.

6. Pembiayaan

Keseluruhan biaya kegiatan Fasilitasi dan Pembinaan Masyarakat Partisipan Pelindungan Sastra Pemberdayaan Pelaku Sastra dalam Rangka Mengimplementasikan Model Pelindungan Sastra Daerah tahun 2022 ini dibebankan pada DIPA Tahun Anggaran 2022 Nomor SP DIPA-023.13.2.414562/2022 tanggal 17 November 2021.

7. Penutup

Program Kerja ini dibuat sebagai pedoman pelaksanaan produk penerjemahan tahun 2022. Program Kerja ini diharapkan dapat menjadi pedoman dalam mewujudkan tercapainya tujuan kegiatan ini, yaitu menjaring berbagai permasalahan kebahasaan dan kesastraan beserta solusinya sesuai dengan perencanaan program, anggaran, dan pelaporan.


Mengetahui,
Plt. Kepala
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA
YOGYAKARTA
Mulyanto, S.S., M.Hum.
NIP 197505242001121002

Yogyakarta, Maret 2022

Koordinator,

Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002

**PANDUAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK
PRODUK PENERJEMAHAN**

**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN
TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Yogyakarta 55224
Telepon (0274) 562070; Faksimile (0274)580667**

LEMBAR PENGESAHAN

Panduan “Penelitian dan Pengembangan Produk, Produk Penerjemahan” tahun 2022 ini telah diverifikasi dan divalidasi oleh pejabat yang berwenang.

Yogyakarta, Maret 2022

Mengetahui,
Plt. Kepala



Mulyanto, S.S., M.Hum.
NIP 197505242001121002

Koordinator,

A handwritten signature in black ink, consisting of a long horizontal stroke followed by a loop and a short horizontal stroke.

Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002

1. Latar Belakang

Menguasai bahasa lain selain bahasa ibu adalah kemampuan untuk berkomunikasi dengan orang lain dalam berbagai macam latar belakang budaya dan melihat perspektif dunia dari sudut pandang yang lebih luas. Dunia ini terdiri dari berbagai macam suku bangsa, bahasa, dan adat-istiadat yang berbeda-beda. Mempelajari bahasa lain berarti upaya untuk mempelajari budaya lain untuk memperluas pandangan kita, memperkaya intelektual kita, dan menghargai sesama umat manusia dalam keragaman.

Pada tahun 2020, sesuai arahan Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Badan Bahasa membentuk Kelompok Kepakaran dan Layanan Profesional (KKLP) yang salah satunya menaungi bidang penerjemahan dan penjurubahasaan. KKLP Penerjemahan menjadi sarana bagi anggotanya, baik pejabat fungsional penerjemah maupun nonpenerjemah dengan minat pada penerjemahan dan penjurubahasaan.

Tujuan umum dari KKLP Penerjemahan dalam rencana kerja periode 2021—2025 adalah menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional dan internasional. Untuk mencapai tujuan tersebut, Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa melaksanakan penerjemahan melalui program penerjemahan buku pada tahun 2022. Adapun tema buku yang diusulkan oleh Menteri untuk diterjemahkan yaitu sastra (novel), ekonomi kreatif, pengembangan diri dan kreativitas berpikir, serta teknologi pembelajaran digital. Pada tahun 2022, KKLP Penerjemahan kemudian menetapkan tema buku yang akan diterjemahkan adalah buku bacaan pengayaan literasi dan diplomasi bahasa Indonesia.

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta merupakan Unit Pelaksana Teknis Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi, salah satu tugas dan fungsi Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta adalah turut mendukung program unit utama. Terkait dengan itu, Balai Bahasa Provinsi DIY melaksanakan penerjemahan 20 cerita anak dari bahasa Jawa

Ketentuan Umum

- ✓ Sayembara terbuka untuk masyarakat umum dari berbagai daerah atau berbagai Negara, kecuali pegawai Balai Bahasa Provinsi DIY.
- ✓ Cerita anak sesuai dengan sasaran pembaca (anak sekolah berusia 9--12 tahun), bernilai edukatif, tidak memuat unsur pornografi, kekerasan, isu SARA, dan radikalisme.
- ✓ Cerita anak merupakan karya orisinal, belum pernah dipublikasikan di media mana pun, atau tidak sedang diikuti dalam lomba (dibuktikan dengan menyertakan surat pernyataan keaslian karya bermeterai Rp10.000,00). Jika di kemudian hari ditemukan kecurangan, predikat pemenang akan dibatalkan.
- ✓ Satu peserta hanya berhak mengirimkan satu karya.
- ✓ Semua naskah yang masuk ke panitia akan menjadi milik panitia dan panitia berhak menerbitkannya, baik sendiri-sendiri maupun kelompok (antologi) untuk kepentingan gerakan literasi di Daerah Istimewa Yogyakarta.
- ✓ Keputusan dewan juri tidak dapat diganggu gugat.

Ketentuan Khusus

1. Struktur Fiksi

- ✓ Tokoh: cerita bisa bertokoh manusia, hewan, dan tumbuhan khas Yogyakarta
- ✓ Tema: nilai-nilai karakter Pelajar Pancasila berwarna lokal Yogyakarta.
- ✓ Cerita: bisa berupa cerita fiktif kepahlawanan, cerita rakyat, atau hal-hal yang dekat dengan lingkungan sosial dan keberagaman Yogyakarta.

2. Bahasa

- ✓ Pengembangan kosakata di luar konteks yang dikenal (rumah, lingkungan, dan sekolah).
- ✓ Penulisan sesuai dengan kaidah baku bahasa Jawa, baik ejaan, bentuk kata, pilihan kata, kalimat, maupun paragraf.

3. Tata Tulis

- ✓ Panjang tulisan antara 1.000—1.250 kata (tanpa ilustrasi).
- ✓ Kertas ukuran kuarto dengan margin atas 3 cm, margin kiri 3 cm, margin kanan 2,5 cm, dan margin bawah 2,5 cm.
- ✓ Diketik dengan huruf *times new roman*, font 12 pt, dan spasi 1,5.
- ✓ Judul huruf kapital *times new roman*, font 14 pt.
- ✓ Nama penulis disertakan di bawah judul dengan ukuran *times new roman*, font 12 pt.

4. Hadiah

- ✓ Pemenang akan mendapatkan trofi, sertifikat, dan uang pembinaan.
- ✓ Total hadiah uang pembinaan Rp47.000.000,00.
- ✓ Uang pembinaan (pajak ditanggung pemenang).
- Pemenang I : Rp4.500.000,00.

Pemenang II : Rp4.000.000,00.
Pemenang III : Rp3.500.000,00.
Pemenang IV--V : Rp2.500.000,00.
Pemenang VI--XX : Rp2.000.000,00.

Tanggal Penting

- ✓ Batas akhir pengiriman naskah (*softfile*): 31 Maret 2022 pukul 24.00 WIB.
- ✓ Presentasi dan Pengumuman Pemenang: 18 April 2022.

Alamat Pengiriman

File dikirim dengan format word rtf.

Pos-el: sayembaracerkak2022@gmail.com

Lampirkan juga biodata dan identitas yang sah.

NARAHUBUNG

- ✓ Ratun Untoro 081340419415
- ✓ Warseno 08122646412

Balai Bahasa Provinsi D.I. Yogyakarta

Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Kotabaru, Yogyakarta 55224

11. Penutup

Panduan ini dibuat sebagai pedoman pelaksanaan produk penerjemahan tahun 2022. Panduan ini diharapkan dapat menjadi pedoman dalam mewujudkan tercapainya tujuan kegiatan ini, yaitu menjaring berbagai permasalahan kebahasaan dan kesastraan beserta solusinya sesuai dengan perencanaan program, anggaran, dan pelaporan.



Yogyakarta, Maret 2022
Koordinator,

Ratun Untoro, M.Hum.
197403232000031002

**ANALISIS HASIL EVALUASI NARASUMBER DAN KEGIATAN
PRODUK PENERJEMAHAN
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN 2022**

Kegiatan "Produk Penerjemahan" telah selesai dilaksanakan. Untuk mengukur keberhasilan atas kegiatan ini, panitia melakukan beberapa evaluasi kegiatan secara keseluruhan. Evaluasi ini dilakukan dengan cara observasi/pengamatan langsung dan dengan cara penyebaran kuesioner. Evaluasi yang dilakukan meliputi evaluasi narasumber dan evaluasi kegiatan.

Adapun metode yang dilakukan dalam analisis hasil evaluasi ialah dengan metode kuantitatif dan kualitatif. Secara kuantitatif, evaluasi dilakukan dengan menghitung rerata atas jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta terhadap jumlah peserta yang memilih jawaban, yang dirumuskan sebagai berikut.

Keterangan:

$\bar{X}$: mean

$\sum x$: jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta

n : jumlah peserta

Pembacaan terhadap nilai yang dihasilkan dapat dilihat berdasarkan nilai rerata yang dihasilkan, dengan ketentuan sebagai berikut.

4 = Sangat Baik

3 = Baik

2 = Cukup Baik

1 = Kurang Baik

Analisis kualitatif dilakukan berdasarkan pengamatan langsung serta rangkuman pesan dan kesan yang diutarakan oleh peserta. Beberapa catatan yang diberikan peserta akan dijadikan sebagai bahan untuk perbaikan pelaksanaan ke depan.

Berikut ini dipaparkan hasil analisis evaluasi narasumber dan evaluasi kegiatan penelitian.

1. Evaluasi Narasumber

1.1 Analisis Kuantitatif

Berkaitan dengan analisis kuantitatif terhadap narasumber, hal-hal yang menjadi bahan evaluasi meliputi lima kriteria sebagai berikut.

1)	Penguasaan materi
2)	Kesesuaian materi
3)	Metode/teknik penyampaian materi
4)	Interaksi dengan peserta
5)	Pemanfaatan waktu

Berdasarkan kriteria tersebut, tim membuat daftar pertanyaan yang kemudian dibagikan kepada peserta. Hasil jawaban peserta kemudian dimasukkan ke dalam template evaluasi untuk menghitung rerata atas jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta terhadap jumlah peserta yang memilih jawaban. Berikut ini tabel yang menunjukkan hasil rerata evaluasi terhadap narasumber.

REKAPITULASI EVALUASI NARASUMBER			
Produk Penerjemahan			
Produk Penerjemahan			
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA			
TAHUN 2022			
No.	Kriteria*)	Rerata	
		Juri Sayembara	Evaluasi Uji Keterbacaan
1	Penguasaan materi	3,67	3,67
2	Metode penyampaian materi	3,29	3,38
3	Interaksi dengan peserta	3,38	3,17
4	Pemanfaatan waktu	3,33	2,96
5	Penampilan narasumber	3,29	3,38
TOTAL RERATA		3,39	3,31

Berdasarkan nilai yang tercantum dalam tabel tersebut dapat dinyatakan bahwa secara keseluruhan nilai rerata yang didapatkan ialah di atas 3. Artinya, narasumber mendapatkan apresiasi yang cukup baik/cukup sesuai harapan.

1.2 Analisis Kualitatif

Secara kualitatif, narasumber juga mendapat apresiasi yang baik dari peserta/anggota tim. Selama proses kegiatan, narasumber memberikan penjelasan mengenai kamus, kamus digital, dan bahasa bagongan secara jelas. Pada sesi tanya-jawab, baik peserta maupun narasumber terlihat aktif berdiskusi.

2. Evaluasi Kegiatan

2.1 Analisis Kuantitatif

Seperti halnya dengan analisis kuantitatif pada narasumber, analisis kuantitatif pada kegiatan juga dilakukan berdasarkan beberapa kriteria yang telah ditentukan. Kriteria dalam analisis kuantitatif untuk evaluasi kegiatan meliputi 5 hal, yakni sebagai berikut.

1)	Penilaian terhadap tema dan materi kegiatan
2)	Penilaian terhadap teknik pelaksanaan kegiatan
3)	Penilaian terhadap sarana kegiatan
4)	Penilaian terhadap pelayanan panitia
5)	Penilaian terhadap pemanfaatan waktu

Berdasarkan jawaban peserta yang kemudian dimasukkan ke dalam template evaluasi, diperoleh rerata atas jumlah nilai evaluasi yang dipilih peserta terhadap jumlah peserta. Adapun nilai rerata dari penghitungan ini dapat dilihat pada tabel berikut.

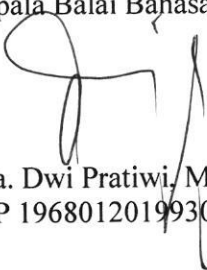
REKAPITULASI EVALUASI KEGIATAN		
Produk Penerjemahan		
Produk Penerjemahan		
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA		
TAHUN 2022		
No.	Kriteria*)	Rerata
1	Penilaian terhadap tema dan materi kegiatan	3,75
2	Penilaian terhadap teknik pelaksanaan kegiatan	3,38
3	Penilaian terhadap sarana kegiatan	3,38
4	Penilaian terhadap pelayanan panitia	3,62
5	Penilaian terhadap pemanfaatan waktu	3,24
Nilai Rata-Rata		3,47

Berdasarkan nilai yang tercantum dalam tabel tersebut dapat dinyatakan bahwa secara keseluruhan nilai rerata yang didapatkan sebesar 3,47. Artinya kegiatan Produk Penerjemahan mendapat respon yang cukup baik dari peserta.

2.2 Analisis Kualitatif

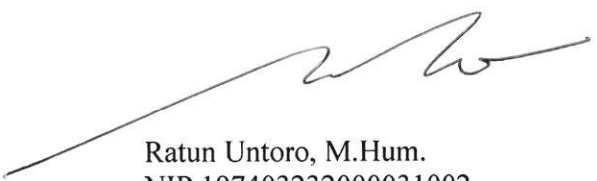
Analisis kualitatif terhadap kegiatan dilakukan berdasarkan pengamatan langsung serta rangkuman pesan dan kesan yang diutarakan oleh peserta. Mayoritas peserta menyatakan pelaksanaan kegiatan sudah baik. Mayoritas peserta juga menyarankan agar sosialisasi kamus digital lebih digencarkan.

Divalidasi oleh:
Kepala Balai Bahasa Provinsi DIY,



Dra. Dwi Pratiwi, M.Pd.
NIP 196801201993032002

Yogyakarta, 30 Desember 2022
Koordinator Pelaksana,



Ratun Untoro, M.Hum.
NIP 197403232000031002



DAFTAR INDUK REKAMAN
PENELITIAN DAN PENGEMBANGAN PRODUK, PRODUK TERJEMAHAN
PELAKSANAAN PENERJEMAHAN
TAHUN 2022

No.	Nama Rekaman	Lokasi Penyimpanan	Penanggung Jawab	Diverifikasi
1.	Surat-surat kegiatan: a. Permohonan penyebaran informasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0313/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 21 Maret 2022 b. Permohonan penyebaran informasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0314/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 21 Maret 2022 c. Permohonan penyebaran informasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0315/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 21 Maret 2022 d. Permohonan penyebaran informasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0316/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 21 Maret 2022 e. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0354/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 f. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0355/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 g. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0356/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 h. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0357/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 i. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0358/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 j. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0359/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022	Ruang Arsip	Koordinator Urusan Kerumahtanggaan	

	k. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0360/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 l. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0361/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 m. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0362/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 n. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0363/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 o. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0364/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 p. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0365/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 q. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0366/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 r. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0367/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 s. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0368/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 t. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0369/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 u. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0370/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 v. Sosialisasi sayembara penulisan cerita anak, nomor 0371/I5.6/BS.01.02/ 2022, tanggal 25 Maret 2022 w. Permohonan juri, nomor 0419/I5.6/BS.01.02/2023, tanggal 6 April 2022 x. Permohonan juri, nomor 0420/I5.6/BS.01.02/2023, tanggal 6 April 2022			
--	---	--	--	--

y. Permohonan juri, nomor 0421/I5.6/BS.01.02/2023, tanggal 6 April 2022 z. Permohonan penilai penerjemah, nomor 0533/I5.6/BS.01.02/2023, tanggal 22 April 2022 aa. Pengumuman lolos seleksi tahap 1 penerjemah 0544/I5.6/BS.01.01/2022, tanggal 25 April 2022 bb. Pengumuman calon penerjemah cerita anak, nomor 0563/I5.6/BS.01.01/2022, tanggal 28 April 2022 cc. Undangan rapat koordinasi seleksi naskah, nomor 0572/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 9 Mei 2022 dd. Undangan rapat koordinasi seleksi naskah, nomor 0573/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 9 Mei 2022 ee. Undangan rapat koordinasi seleksi naskah, nomor 0574/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 9 Mei 2022 ff. Undangan rapat koordinasi seleksi naskah, nomor 0575/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 9 Mei 2022 gg. Undangan rapat juri penentuan 20 naskah terbaik, nomor 0625/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 17 Mei 2022 hh. Undangan rapat juri penentuan 20 naskah terbaik, nomor 0626/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 17 Mei 2022 ii. Undangan rapat juri penentuan 20 naskah terbaik, nomor 0627/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 17 Mei 2022 jj. Pengumuman 20 naskah terbaik cernak, nomor 0647/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 18 Mei 2022 kk. Undangan peserta presentasi naskah, nomor 0648/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 18 Mei 2022 ll. Undangan rapat juri penilaian presentasi naskah, nomor 0698/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 23 Mei 2022			
--	--	--	--

mm. Undangan rapat juri penilaian presentasi naskah, nomor 0699/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 23 Mei 2022			
nn. Undangan rapat juri penilaian presentasi naskah, nomor 0700/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 23 Mei 2022			
oo. Undangan rapat panitia penilaian presentasi naskah, nomor 0700/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 23 Mei 2022			
pp. Berita Acara 20 Pemenang, nomor 0715/I5.6/BS.01.02/2022, tanggal 23 Mei 2022			
qq. Undangan rapat juri, nomor 0786/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 9 Juni 2022			
rr. Undangan rapat panitia, nomor 0786/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 9 Juni 2022			
ss. BA Penetapan Pemenang Penerjemah, nomor 0796/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 9 Juni 2022			
tt. Pengumuman Pemenang Penerjemah, nomor 0797/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 9 Juni 2022			
uu. Undangan rapat penerjemahan, 0810/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 13 Juni 2022			
vv. Undangan rapat penerjemahan, nomor 0811/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 13 Juni 2022			
ww. Undangan rapat penerjemahan, nomor 0812/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 13 Juni 2022			
xx. Undangan rapat penerjemahan, nomor 0813/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 13 Juni 2022			
yy. Undangan rapat penerjemahan, nomor 0814/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 13 Juni 2022			
zz. Permohonan penyunting, nomor 0901/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 22 Juni 2022			
aaa. Permohonan penilai ilustrator, nomor 0986/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 30 Juni 2022			
bbb. Undangan rapat panitia, 2266/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 9 Desember 2022			

	ccc. Permohonan peserta DKT, 2275/I5.6/BS.01.01/2022, taggal 9 Desember 2022 ddd. Permohonan narsum DKT, 2276/I5.6/BS.01.01/2022, taggal 9 Desember 2022 eee. Undangan DKT Evaluasi Keterbacaan, nomor 2414/I5.6/BS.01.02/2022, taggal 29 Desember 2022			
2.	Surat Keputusan: a. Penunjukan TIM Pelaksana, nomor 0013/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 3 Januari 2022 b. Penunjukan Narasumber Penentuan Penerjemah, nomor 0547/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 26 April 2022 c. Penunjukan Penilai Ilustrator, nomor 0988/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 20 Juni 2022 d. Penunjukan Narasumber Evaluasi Uji Keterbacaan Buku, nomor 2299/I5.6/KP.10.00/2022, tanggal 12 Desember 2022 e. Penunjukan Narasumber DKT Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak, nomor 2420/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 28 Desember 2022	Ruang urusan Ketatalaksanaan dan Kepegawaian	Koordinator Urusan Ketatalaksanaan dan Kepegawaian	
3.	Surat Tugas: a. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0375/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 28 Maret 2022 b. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0376/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 28 Maret 2022 c. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0377/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 28 Maret 2022 d. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0378/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 28 Maret 2022 e. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0403/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 1 April 2022 f. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0404/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 1 April 2022 g. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0416/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 5 April 2022 h. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0417/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 5 April 2022 i. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0515/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 20 April 2022 j. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 0516/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 20 April 2022 k. Surat Tugas Koordinasi Kegiatan, nomor 1551/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 27 April 2022	Ruang urusan Ketatalaksanaan dan Kepegawaian	Koordinator Urusan Ketatalaksanaan dan Kepegawaian	

	l. Surat Tugas Koordinasi dan Verifikasi Pemenang, nomor 0649/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 18 Mei 2022 m. Surat Tugas Koordinasi dan Verifikasi Pemenang, nomor 0650/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 18 Mei 2022 n. Surat Tugas Koordinasi dan Verifikasi Pemenang, nomor 0651/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 18 Mei 2022 o. Surat Tugas Koordinasi dan Verifikasi Pemenang, nomor 0652/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 18 Mei 2022 p. Surat Tugas Koordinasi Ilustrator, nomor 0989/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 30 Juni 2022 q. Surat Tugas Koordinasi Ilustrator, nomor 0990/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 30 Juni 2022 r. Surat Tugas Koordinasi Ilustrator, nomor 0991/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 30 Juni 2022 s. Surat Tugas Koordinasi Ilustrator, nomor 0992/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 30 Juni 2022 t. Surat Tugas Koordinasi Evaluasi Keterbacaan Buku, nomor 1749/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 4 Oktober 2022 u. Surat Tugas Uji Keterbacaan Buku, nomor 2028/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 3 Oktober 2022 v. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2063/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 9 November 2022 w. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2064/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 9 November 2022 x. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2071/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 10 November 2022 y. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2072/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 11 November 2022 z. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2074/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 10 November 2022 aa. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2076/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 10 November 2022 bb. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2091/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 14 November 2022 cc. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2092/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 14 November 2022 dd. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2116/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 15 November 2022 ee. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2117/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 15 November 2022 ff. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2120/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 16 November 2022			
--	--	--	--	--

gg. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2121/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 16 November 2022 hh. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2149/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 18 November 2022 ii. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2150/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 18 November 2022 jj. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2166/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 21 November 2022 kk. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2168/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 21 November 2022 ll. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2169/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 21 November 2022 mm. Surat Tugas distrusi buku, nomor 2205/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 28 November 2022 nn. Surat Tugas Evaluasi Uji Keterbacaan Buku, nomor 2282/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 12 Desember 2022 oo. Surat Tugas Narsum Evaluasi Uji Keterbacaan Buku, nomor 2296/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 12 Desember 2022 pp. Surat Tugas Membuka Acara Evaluasi Uji Keterbacaan Buku, nomor 2301/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 12 Desember 2022 qq. Surat Tugas DKT Evaluasi Uji Keterbacaan Buku, nomor 2387/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 26 Desember 2022 rr. Surat Tugas DKT Evaluasi Uji Keterbacaan Buku, nomor 2415/I5.6/KP.08.00/2022, tanggal 28 Desember 2022 ss. Surat Tugas Narsum DKT Evaluasi Uji Keterbacaan Buku, nomor 2416/I5.6/KP.10.00/2022, tanggal 28 Desember 2022			
---	--	--	--

Divalidasi:
Pengendali rekaman Subbagian Umum
Kasubbag Umum,

Linda Candra Ariyani, S.E., M.M.
NIP198001182005012001

Yogyakarta, Desember 2022
Koordinator,

Ratun Untoro, M.Hum.
NIP 197403232000031002



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Gajasari, Nglipar
Kabupaten Gunungkidul



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Gajasari, Nglipar
Kabupaten Gunungkidul



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Gajasari, Nglipar
Kabupaten Gunungkidul



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Gajasari, Nglipar
Kabupaten Gunungkidul



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Panggang, Sedayu
Kabupaten Bantul



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Panggang, Sedayu
Kabupaten Bantul



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Kriyan, Kokap
Kabupaten Kulon Progo





Kegiatan Diskusi Kelompok Terpumpun
Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja
tanggal 29 Desember 2022



Kegiatan Diskusi Kelompok Terpumpun
Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja
tanggal 29 Desember 2022



Kegiatan Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja tanggal 13 Desember 2022



Kegiatan Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja tanggal 13 Desember 2022



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Kriyan, Kokap
Kabupaten Kulon Progo



Kegiatan Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di SD Negeri Kriyan, Kokap
Kabupaten Kulon Progo



Kegiatan Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja tanggal 13 Desember 2022



Kegiatan Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja tanggal 13 Desember 2022



Kegiatan Diskusi Kelompok Terpumpun
Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja
tanggal 29 Desember 2022



Kegiatan Diskusi Kelompok Terpumpun
Evaluasi Uji Keterbacaan Buku Cerita Anak di Hotel Grand Rohan Jogja
tanggal 29 Desember 2022

Anda tertantang menerjemahkan
cerita **berbahasa Jawa**
ke **bahasa Indonesia?**

Ikuti **SELEKSI PENERJEMAH**



Formulir pendaftaran
bisa diunduh melalui tautan berikut ini:
<http://ringkas.kemdikbud.go.id/formdaftarpenerjemah>



Biodata, identitas, NPWP
bisa diunggah melalui tautan berikut ini:
<https://ringkas.kemdikbud.go.id/daftarpenerjemah>

PENDAFTARAN
4 -- 20 APRIL 2022

SELEKSI ADMINISTRASI
21 -- 22 APRIL 2022

PENGUMUMAN HASIL SELEKSI ADMINISTRASI
25 APRIL 2022

UJI PRAKTIK PENERJEMAHAN
26 APRIL 2022

PENGUMUMAN HASIL SELEKSI
30 APRIL 2022



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA





KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA



BALAI BAHASA
PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34 Yogyakarta 55224
Telepon 0274-562070, Faksimile 0274-580667
Laman: balaibahasadiy.kemdikbud.go.id
Pos-el: balaibahasadiy@kemdikbud.go.id

Balai Bahasa Provinsi Daerah Istimewa Yogyakarta pada 2022 mengadakan Sayembara Penulisan Cerita Anak Berbahasa Jawa. Sayembara penulisan cerita anak ini bertujuan untuk menjangkau naskah terbaik yang akan diterjemahkan ke dalam Bahasa Indonesia dan diterbitkan.

KETENTUAN UMUM

1. Sayembara terbuka untuk masyarakat umum Warga Negara Indonesia kecuali pegawai di lingkungan Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa serta Balai/Kantor Bahasa.
2. Cerita anak sesuai dengan sasaran pembaca (anak sekolah berusia 9–12 tahun), bernilai edukatif, tidak memuat unsur pornografi, kekerasan, isu SARA, dan radikalisme.
3. Cerita anak merupakan karya orisinal, belum pernah dipublikasikan di media mana pun, dan tidak sedang diikuti dalam lomba (dibuktikan dengan menyerahkan surat pernyataan bermeterai Rp10.000,00). Jika di kemudian hari ditemukan kecurangan, predikat pemenang akan dibatalkan.
4. Satu peserta hanya berhak mengirimkan satu karya.
5. Semua naskah yang masuk ke panitia akan menjadi milik panitia dan panitia berhak menerbitkannya.
6. Keputusan dewan juri tidak dapat diganggu gugat.

KETENTUAN KHUSUS

1. STRUKTUR FIKSI
 - a. Tokoh: cerita bisa bertokoh manusia, hewan, dan tumbuhan khas Yogyakarta
 - b. Tema: nilai-nilai karakter pelajar Pancasila berwarna lokal Yogyakarta
 - c. Cerita: bisa berupa cerita fiktif kepahlawanan, cerita rakyat, atau hal-hal yang dekat dengan lingkungan sosial dan keberagaman Yogyakarta.
2. BAHASA
 - a. Penulisan sesuai dengan kaidah baku bahasa Jawa, baik ejaan, bentuk kata, pilihan kata, kalimat, maupun paragraf
3. TATA TULIS
 - a. Panjang tulisan 1000—1250 kata (tanpa ilustrasi).
 - b. Kertas ukuran kuarto dengan margin atas 3 cm, margin kiri 3 cm, margin kanan 2,5 cm, dan margin bawah 2,5 cm.
 - c. Ditik dengan huruf *Times New Roman*, berukuran 12, dan spasi 1,5.
 - d. Judul huruf kapital *Times New Roman*, berukuran 14.
 - e. Nama penulis disertakan di bawah judul dengan *Times New Roman*, berukuran 12.

4. HADIAH

- a. Pemenang akan mendapatkan trofi, sertifikat, dan uang pembinaan.
- b. Total hadiah uang pembinaan Rp47.000.000,00
- c. Uang pembinaan (pajak ditanggung pemenang):

Pemenang I	: Rp4.500.000,00
Pemenang II	: Rp4.000.000,00
Pemenang III	: Rp3.500.000,00
Pemenang IV–V	: Rp2.500.000,00
Pemenang VI–XX	: Rp2.000.000,00

TANGGAL PENTING

- a. Batas akhir pengiriman naskah (*softfile*):
30 April 2022, pukul 24.00 WIB
- b. Presentasi dan pengumuman pemenang:
18 Mei 2022

ALAMAT PENGIRIMAN

Fail dikirim dengan format word rtf
Posel: sayembaracerkak2022@gmail.com
Lampirkan juga biodata dan identitas yang sah.

NARAHUBUNG

1. Ratun Untoro 081340419415
2. Warseno 08122646412

Balai Bahasa Provinsi D.I. Yogyakarta
Jalan I Dewa Nyoman Oka 34, Kotabaru, Yogyakarta

Laman

balaibahasadiy.kemdikbud.go.id

Facebook

Balai Bahasa Provinsi DIY
<https://facebook.com/balaibahasadiy>

Instagram

[balaibahasaprovincisdiy](https://www.instagram.com/balaibahasaprovincisdiy)
<https://www.instagram.com/balaibahasaprovincisdiy>

Twitter

[balaibahasadiy](https://twitter.com/balaibahasadiy)
<https://twitter.com/balaibahasadiy>

Youtube

[balaibahasaprovincisdiy](https://www.youtube.com/channel/UCv40w27kIWJEw1NnyT-yH06A)
<https://www.youtube.com/channel/UCv40w27kIWJEw1NnyT-yH06A>

Perpustakaan Daring Litera Cendekia
perpustakaanbalaibahasadiy.kemdikbud.go.id

Widyaparwa

widyaparwa.kemdikbud.go.id

Widyasastra

widyasastra.kemdikbud.go.id

**DAFTAR PESERTA 20 PEMENANG
SAYEMBARA PENULISAN CERITA ANAK BERBAHASA JAWA
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN 2022**

NO.	NAMA	ALAMAT	NOMOR HP	JUDUL NASKAH
1	Desi Noviyani	Krapyak Kulon RT 002, Panjangrejo, Pundong, Bantul	085228431082	Kadho
2	Bayu Saptama	Jalan Nagan Lor 18 YK, RT 30 RW 08, Patehan, Kraton, Kota Yogyakarta	081227386827	Adeg - Adeg Anteb
3	Rahma Khoirunnisa El Fahmi	Dukuh RT 005 RW 003 Bumirejo, Lendah, Kulon Progo, DIY		Aja Totohan
4	Yudha Prasetyanti	RW 003, Kel. Purwomartani, Kec. Kalasan, Kab. Sleman		Tampah
5	Umi Kuntari, S.S.	Sawahan, Trimurti, Srandakan, Bantul, DIY	081227386876	Sekar
6	Yonas Suharyono	Jalan Jatiwangi No. 2 RT 04 RW 03, Tritih Kulon, Cilacap		Dhalang Cilik Wayang Kerdhus
7	Dwi winarno	Dhisil RT 026 RW 013 Salamrejo Sentolo	082138213166	Belang Mbales Kabecikan
8	Agus Suprihono	Seyegan RT 005 RW 021 Margokaton Seyegan Sleman	0813 2755 7209	Oleh-Oleh Saka Jepang
9	Suwarsidi, S. Pd.	Kowen I RT 001, Kel. Timbulharjo, Kec. Sewon, Kabupaten Bantul	085292622107	Arya Si Pahlawan Corona
10	Sudadi	Wadaslintang, RT 03 RW 02, Wadaslintang, Wonosobo, Jawa Tengah		Dongane Si Keben
11	Latif Nur Janah	Candirejo, RT 13 RW 05, Kwangen, Gemolong, Sragen 57274		Jeger
12	Venny Indria Ekowati	Miliran UH RT 002 RW 161, Kel. Muja Muju, Kec. Umbulharjo, Yogyakarta		Gigih
13	Sriyanti S Sastraprayitno (Dra. Sriyanti, M. Si)	Jalan Dinar Mas VI No. 41, RT 07 RW 016, Meteseh, Tembalang, Semarang 50271.		Juwara
14	Sumardi, S.E.	Jangkang Lor, RT 029 RW 015, Sentolo, Sentolo, Kulon Progo, DIY, 55664	085743917595	Enthung
15	Eko Wahyudi	Kuwangsan, RT 01 RW 04, Ampih, Buluspesantren, Kebumen	0853859223898	Wit Ringin Ndhuwur Kali
16	Maya Romayanti	Ngemplak RT 010 RW 038 Sindukadi, Mlati	085643019049	Si Kaci Ngumbara
17	Isngadi	Jati RT 06 No. C-06 Wonokromo Pleret, Bantul DIY	08988838485	Pancen Beda
18	Anwar Wiyadi, S.Pd	RT 001, Kanten Kebonagung, Imogiri, Bantul, DIY	081802630246	Jiwa Minulya Jiwa Satriya
19	Sri Winarti	Denggung RT 004 RW 036 Tridadi Sleman		Jaka Sarwa
20	Dr. Yoachim Agus Tridiatno, M. A.	Jalan Banteng Raya No. 31 Banteng Baru, Sleman, 55283, DIY	0811253364	Tetulung

**DAFTAR PESERTA
SAYEMBARA PENULISAN CERITA ANAK BERBAHASA JAWA
BALAI BAHASA PROVINSI DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA
TAHUN 2022**

NO.	NAMA	ALAMAT	NOMOR HP	JUDUL NASKAH
1	Didit Setyo Nugroho	Garon, RT 01 RW 04, Kaliancar, Selogiri, Wonogiri	085803305677	Sepatu Angop
2	Yudha Adi Putra	Sembuh Kidul, RT 01, RW 01, Sidomulyo, Godean, Sleman	08816405016	Mbah Tani lan Angkringan Pancasila
3	Akhir Lusono	Cebongan Dukuh IV Cungkuk, Ngestiharjo, Kasihan, Bantul		Kutut Nyala Wadi
4	Ari Wulandari	Yogyakarta	081380001149	Gudege Simbah
5	Hendrias Noor Hendrawan			Babon Blorok
6	Novita Dwi Saputri			Dhelikan
7	Rita Kusumaningsih	Jalan Sidokerti Baru 17, Kajen, Pekalongan	082136967327	Sawijining Wengi ing Padhang Wulan
8	S. Jumar Sudiwana	Prima Harapan Regency, Blok L 13/2, Bekasi Utara	08119999376	Legenda Guwo Kiskendo
9	Dyah Umiyarni Purnamasari	Perum Purwosari Indah, XC/6, Purwokerto, Purwosari, Baturaden, Banyumas	081575388785	Slamet, Jamu, lan Dongeng
10	Binti Nuryati	Mojokerep, RT 01, RW 02, Plemahan, Kediri	083851288752	Nglencer Karo Yang-Ti Ku
11	Fajar Irawati	Jalan Duku 1, Tegalreja, Cilacap Selatan, Cilacap		Sinau Nguri-Nguri Budaya Bareng Simbah
12	Yuliana Kristiyani Sumiyatun	Sayangan, RT 02, Jagalan, Banguntapan, Bantul	08112504288	Latihan Jathilan
13	Riswan Hafidh Fajri Romadhona	Klipuh, RT 04, RW 02, Gulturejo, Lendah, Kulon Progo		Dolan Bareng
14	Indra Titis Hervina	Piyaman 2, Rt02/Rw02, Piyaman, Wonosari, Gunungkidul 55851	0895421404016	Nguri-Uri Kesenian Gejlog Lesung
15	Ngatinah, S.Pd.	Drono, RT 05, RW 25, Tridadi, Sleman	087733208258	Lembah Amase
16	Sinar Indra Krisnawan, S.Pd.	Semampir Wetan, RT 07, RW 19, Tambakrejo, Tempel, Sleman	081328823625	Ngrucat Empan Papan
17	Fitri Nur Sulistyowati	Karantengah Lor, RT 12, RW 06, Margosari, Pengasih, Kulon Progo		Geblek Sengek Benguk Mbah Tukirah
18	Tri Nurhayati	Kebon Baru, RT 03, RW VIII, Pucangan, Kartasura, Sukoharjo	0877 7229 4870	Semangat tanpa Sambat
19	Sunarminingsih, S.Pd.			Wit Kepel kang Wicaksana
20	Kristina Ernawati			Suwek
21	Eno Nugraini Wijaya	Jalan Mawar Nomor 05, Beloran, RT 03/RW 13, Sragen Kulon, Sragen	081226715225	Pancasila ing Jero Lakon
22	Siti Zubaidah			Alangan
23	Dewani Harbunawati	Jalan Ori I 17B Papringan, RT 006 Rw 002, Caturtunggal, Depok, Sleman		Gugur Gunung Jogo Tonggo RT 06 Girly
24	Erma Susilaningtyas Artuti, S.E, S.Pd			Amanah
25	Drs. SUPRIYADI, M.Pd.	Ngrenak Kidul RT04, RW21 Sidomoyo Godean Sleman	085654645344	Sindu lan Bromo
26	Dwi Ony Raharjo	Pedak Rt 003 RW 036 Sinduharjo, Ngaglik, Sleman		Pak Tani, Serak Jawa lan Tikus
27	Trisni Setya Ningsih	Blunyah RT 004/016 Trimulyo, Sleman	0857470333197	Woro Bocah Kang Pinter
28	Tri Wahyuni, S.Pd.SD.			Garung Sabrang
29	Nuris Fatmawati			Bhinneka Juwara
30	Arini Tri Hastiti	Gebungan RT 002 RW 009 Kwarasan, Juwiring, Klaten	085799495163	Uler lan Semut

31	Sri Winarti	Denggung RT 004 RW 036 Tridadi Sleman		Jaka Sarwa
32	Rina Damayanti, S.S.	Perum Kasongan Permai, B132A, RT 75, Pendowoharjo, Sewon, Bantul	087839626619	Ngepit Apa Menyang Alas?
33	Sri Wijayati, S.Pd.	Kretek Lor Rt 003 Jambidan Banguntapan	081215740878	Pertiwi
34	Aditya Rahman Laksana	Blunyah RT 004/016 Trimulyo, Sleman		Merpati Wewehan Tini
35	Reni Anggraeni	Tersono, RT 02/RW 01, Batang, Jawa Tengah		Sendal Jepit
36	Sri Rahayu Apti Handayani			Akur
37	Yuli Kurniawati	Margorejo RT 12 RW 04 Puro Karangmalang Sragen	089505855801	Insinyur Cilik Saka Desa
38	Bagas Satriaji Arifianto	Perum Griya Permata Balecatur Blok B3, Jitengan, Gamping,	082135215491	Ngeterke Kandhang
39	Anisa Istiyani	Kajoran RT 005 Rw 005 Karang Talun Ngluwar Magelang	085727115828	Gamelan Minongko Kabudayaan
40	Dwi winarno	Dhisil RT 026 RW 013 Salamrejo Sentolo	082138213166	Belang Mbales Kabecikan
41	Agus Suprihono	Seyegan RT 005 RW 021 Margokaton Seyegan Sleman	0813 2755 7209	Oleh-Oleh Saka Jepang
42	AGENG PANGESTUTI	Perum Griya Permata Balecatur, B3, Jitengan, Gamping, Sleman	085643438157	Cowek lan Munthu
43	Apriyanto Dwi Santoso	Balang RT 02, RW 14, Karanglo, Klaten Selatan, Klaten	085725628342	Grabah kangge Bapak
44	Pudji Rahayu	Jl adhi karya, kedoya Selatan, Kebon Jeruk, Jakarta Barat	0812101419	Aku Cah Ndeso
45	Anastasia Yuniarti Wadhas Wulan	Margoyasan PA II/521 Yogyakarta	082226727638	Sega Wiwit
46	Zaenul Arifin	kost marno gang berseri 2 rt 04 rw 21 gulon jebres surakarta	081325908035	Gegayuhan Mangsa Ngarep
47	Jauharotul Farida, S.Pd.Si	Jalan Ring Road barat, Gang Ngawonggo 88, Ponowaren, Nogotirto, Gamping, Sleman.		Tulung Tinulung
48	Pujiastuti Hurip	Gajah RT 03 RW 02 Kec. Gajah Kab. Demak		Kali Gajagh Wong
49	Selvia Budi Prasanti	Gayaman, Kraton 006/013, Mulyodadi, Bambanglipuro, Bantul	0895629064204	Tulung-Tinulung ing Alangan
50	Agung Budiartati, M.Pd.	Lecari Regency A7 RT02 RW 01 Tapa'an Bugul Kidul Pasuruan		Kanca Sejati
51	NGATILAH, S.Pd.	Pereng Kembang, RT 03, RW 20, Balecatur, Gamping, Sleman	085228222880	Pitaya
52	Arin Yuniati	Tukluk RT 003 RW 002 Semin Gunungkidul	082135557494	Platar Amba
53	Choiriyati	Pandak Bantul	087734689528	Mobil-Mobilan Saka Sepet
54	Dian Lestari,S.Pd.	Bedoyo Kidul RT002/006, Bedoyo, Ponjong, Gunungkidul		Tetulung
55	Budi Setiawan	Krajan Rt 003 Rw 002 Salamsari Kedu Temanggung		Griya Kreatif Mbokdhe Sri lan Pita Bermotif Sekar Srengenge
56	ROSYIDATUL AULIYA	Budengan Timur, Tambak Rejo, Pasrepan, Pasuruan, Jawa Timur	085330316471	Timbali Kula kaliyan Asma
57	Dian Kristiani, S.S	Gading Fajar 1 Blok B11 no.12, Sidoarjo – Jawa Timur 61252	08165417412	DRUM ... DRUM ... DRUM!
58	DYAH ISTANTI, S.Pd.SD	Gedogan RT 05, Sumbermulyo, Bambanglipuro, Bantul	081328671405	Bakul Jamu
59	Ima Kusumawati	Sepaten, Madugondo RT 4 RW 1 Kec. Kajoran, Kab. Magelang	082137076163	Kepel Lan Putri Burachel
60	Darma Anggar Puteri	Lecari Regency A7 Kota Pasuruan-Jatim	083135890794	Ojo Lali Ngaturake Panuwun
61	Suwandi	Jalan Mojo Endah VI Blok A6/4 RT.40 RW.01 Perumnas Mojopurno, Madiun.	085708364460	Kekancanan
62	Raden Gantyo Suhartono, S.Pd.,M.Pd	Piring Rt 04 Srihardono, Pundong, Bantul	081328312860	Kawicaksanan Tentrem Iku Endah Banget
63	Rr. Noor IndraTriwulandari, S.E.	Jalan Madyosuro no 8 Yogyakarta		Swara "Anggung" Nyawijining Para Raja
64	Suwandi, SS	Sewon RT 4, Timbulharjo, Sewon, Bantul	081284697683	Wahyu Aji

65	Endri Kris Junprihatina	Jalan bandara Narita EL 12 A RT 07 RW 11 Cemorokandang malang	08155528710	Sopo Maling Macan Tutul?
66	Subandi	Semaki Kulon UH I/ 326 Rt.29/Rw.09 Yogyakarta	085643384449	T I L I K B U A T U N
67	Muhammad Iqbal Rahadian	Gunungkelir RT 10, Pleret, Pleret, Bantul, Yogyakarta	0895614740508	PITUTUR KYAI PETRUK
68	GABRIEL PPN	Jalan Ori I 17B Papringan, RT 006 Rw 002, Caturtunggal, Depok, Sleman	087739738867	RUKUN AGAWE SANTOSA CRAH AGAWE BUBRAH
69	MULYANTARA	Ngabean Kulon RT 04 RW 35, Sinduharjo, Ngaglik, Sleman	087839023639	BOCAH TANPA IBU
70	Lestari Purbaningsih	Jalan Bekisar III no 30 wonocatur banguntapan	085293151793	GUYUP RUKUN
71	Sri Endang Purwaningsih ,S.Pd.SD	Gunungdowo RT 04/01 Giring, Paliyan, Gunung Kidul 55871	083867959423	Kanca Kenthel
72	Henggar Wahyuti, S.Pd.	Minggir 3, Sendangagung, Minggir, Sleman	081239046467	Trio Meong
73	Deni Iska Dian Nita	Jl. KH Mas Mansyur No. 10 RT 001 RW 002, Ngadirejo, Kepanjen Kidul, Blitar	085649601353	Anak Sugeng Rawuh
74	Puji Rahayuningsih, S.Pd.	Siyono Wetan, RT 063 RW 010, Logandeng, Playen, Gunungkidul	082136373631	Paseduluran
75	Darju Prasetya		081330765460	Putrane Bakul Gudeg
76	Yonas Suharyono	Jl. Jatiwangi No. 2 RT 04 RW 03, Tritih Kulon, Cilacap		Dhalang Cilik Wayang Kerdhus
77	Yustina Pertiwi Darmawanti	Gendeng GK. 4/875 A Yogyakarta RT 078 RW 018 Baciro, Gondokusuman		Getun Tan Upama
78	Mugiyati	Jalan Lidah Wetan GG. V/43, RT 04 RW 02, Lakarsantri, Surabaya	085607048180	Dewi Gudeg
79	Nur Handaya	Kasuran RT 001 RW 027 Margodadi Seyegan Sleman	087845664092	Grebeg Maulud Nabi
80	Zuly Kristanto	RT 02 RW 06,Miridudo, Mirigambar, Sumbergempol, Tulungagung	085707088247	Piwulang saka Kepel
81	Faizal Hadi Nugroho	Jalan Bintoro RT 003 RW 004, Jenggolo, Kepanjen, Malang, Jawa Timur	085335217893	Waraha Paweneh Pratandha
82	Mayasari, S.Pd.	Cangkring Malang Sumber RT 03 RW 04 Kec. Beji, Kab. Pasuruan	085755239496	Selendhang Gendhis
83	Wahyuni Handayani	Baran RT 03 RW 06 No. 1 Kalitirto, Berbah, Sleman, Yogyakarta 55573	081802734480	Kinanthi
84	Suharta Wibawa	Trisigan II RT 004 Kel. Murtigading Kec. Sanden, Bantul	085733470103	Nyamplung
85	Imamah Fikriyati Azizah	Sentono RT 29 RW 13 Ngawonggo Ceper Klaten	089503205167	Ana Pocongan
86	Theresia Hartini	Kampung Kidul RT 003 RW 002 Kel. Kampung, Kec. Ngawen, Gunungkidul		Truwelu Ketiban Daru
87	Novi Lestari	Peleman KG 1/533B RT 21 RW 10 Rejowinangun, Kotagede, Yogyakarta		Delikan Ing Wayah Sore
88	Drs. Suparyanto, M.Hum.	Mancingan RT 01 Parangtritis, Tretak, Bantul, DIY 55772	08154269171	Dhalang Wayang Kulit Ditanggap Lelembut
89	Siti Afri Lailatin, S.Pd.	KP Langai Ds. Sumberkolak RT 01 RW 02 Kec. Panarukan Kab. Situbondo	085130306239	Kanca Enem Dolanan Gobak Sodor lan Mancing Nalika Preian
90	Didik Sudarjono	Jl. Raya Kabuh 85, Kabuh, Jombang 61455		Lomba Renang
91	Dwi Supriyadi	Malangsari RT 04 RW 01, Tempursari, Sambu, Boyolali, Jawa Tengah	085654519049	Bakpia Bungah
92	Anggyta Aulia Rahma Nardilla	Jalan Pramuka RT 01 RW 02, Rejosorejo, Nganjuk	082337057543	Lalang Ing Kebon
93	Anelka Almayda Antarsyach		081244459545	Candrageni
94	Drs. H. R. Bambang Saparyono, Apt, MPH.M.	Jl. Lowanu Gg. Dahlia, Ngelak Sorosutan UH VI/686. A Yogyakarta	081280485884	Kebo Berik
95	Sujinem, S.Pd.	Melikan Lor RT 05 Bantul Yogyakarta	081328665123	Sapa Salah Seleh
96	Yudadi Bina Mulya Tri Nugraheny	Durungan RT 05 RW 09 Wates Kulon Progo Yogyakarta 55611	087736472787	Ruwahan kang Ngangeni
97	Sudarmadi	Terban, Gk. V/519, RT 18 RW 04 Yogyakarta 55223	081931716664	Ora Pareng
98	Srini Wijayanti	Jenggotan, Pranggong, Andong, Boyolali	08112634353	Payunge Ati

99	Sumedi	Madegondo RT 04 RW 02 Grogol Sukoharjo 57552	081393312002	Lemari Lawas
100	Rohmat Dwi Yunianta			Studi Wisata ke Sonobudoyo
101	Sudadi	Wadaslintang, RT 03 RW 02, Wadaslintang, Wonosobo, Jawa Tengah		Dongane Si Keben
102	Canesia Martini	Sambeng V, RT 06 RW 05, Sambirejo, Ngawen, Gunung Kidul, DIY		Gembok Karaten
103	Redite Kurniawan	Jl. Dorowati Timur 10 Mulyoarjo, Lawang, Malang	082336581380	Godhong Jati
104	Azef Fahrizal Arfani	Kagokan, RT 02 RW 02, Kemudo, Prambanan	081227250636	Kupi Sing Nelangsa
105	Kanty Soeroto		082223251968	Pangetraping Pancasila
106	Drs. Sunarko Budiman, M. KPd	Bale-Surapaten I, Balerejo, Kauman, Tulungagung	0813354722160	Rdit Elang Menoreh
107	Bening Christalica	Bantul, Yogyakarta		Gumuk Pasir
108	Sri Rahayu	Pedes, AM X RT 05 Argomurlo, Sedayu, Bantul, Yogyakarta	081578885779	Endhoge Wahyudi
109	Seto Wardono	Perum Prasaja Mulya EE 10. Probolinggo, Jawa Timur		Bocah Kembar Dislametake Dening Wit Waringin
110	Nursiyah	Parakan, Sendang Sari, Minggir, Sleman, Yogyakarta		Toleransi lan Lung - Tinulung
111	Ares Brilatin	Krajan II, RT 01 RW 04, Ketangi, Purwodadi, Purworejo, Jawa Tengah		Tumpeng Eco lan Melati Loma Saka Ngayogyakarta
112	Veronica Widyastuti	Mejing Lor, RT 03 RW 01, Gamping, Sleman, Yogyakarta	081326150557	Endi Bendhule, Mbak?
113	Eko Wahyudi	Kuwangsan, RT 01 RW 04, Ampih, Buluspesantren, Kebumen	0853859223898	Wit Ringin Ndhuwur Kali
114	Drs. Sugiri	Sambeng I, RT 02 RW 01, Sambirejo, Ngawen, Gunung Kidul	082324598405	Anak Yatim kang Mandiri
115	Parjiyati, S. Pd	Grogol Carikan, Mulyodadi Bambanglipuro, Bantul, Yogyakarta	082224072371	Kekunci
116	Anisa Septianingrum, M. Pd	Kuwaluhan, RT 01 RW 01, Madusari, Secang, Magelang	089672116806	Rumangsa Bisa
117	Muhammad Fauzi	Jayengan, RT 01 RW 05, Plataran, Kaliwungu Selatan, Kendal, Jawa Tengah	088983062246	Warisane Mbah Kakung
118	Rum Abi Wodo	Karya I, RT 01 RW 03, Kuala Dua, Sungai Raya, Kubu Raya, Kalimantan Barat	0896991436220	Wis Wayahe Mabur
119	Ragilita Riski Wilujeng	Kutabanjarnegara, RT 01 RW 08, Banjarnegara		Kanca Anyar
120	Ermawati	Plembutan Timur, Rt 03 RW 04, Plembutan, Playen, Gunung Kidul	087739354466	Benang Layangan
121	Rahmad Anisa	Kroco, Sendang Sari, Pengasih, Kulon Progo	083105197598	Punggunging Nagari
122	Bayu Saptama	Jalan Nagan Lor 18 YK, RT 30 RW 08, Patehan, Kraton, Kota Yogyakarta	081227386827	Adeg - Adeg Anteb
123	Rolis Awang Widodo, S. Si, S. Pd	Jl. Sawunggaling, RT 01 RW 10, Jemundo, Taman, Sidoarjo	085748102876	Angguk Anggun Kanggo Simbok
124	Nuryati	Batusari, RT 06 RW 04, Kampung, Ngawen, Gunung Kidul		Nemu Dara Tatu
125	Aji Nurcahyo, S.Pd	Denokan, RT 03, Trimulya, Jetis, Bantul, Yogyakarta	088233153795	Para Lintang
126	F. X. Suryanto	Jogobayan, RT 19 RW 10, Banjararum, Kalibawang, Kulon Progo	08112501854	Ajar Kendel
127	Denox Widya Sari	Kedung II, RT 03 RW 07, Karangtengah, Wonosari, Gunung Kidul, DIY	081229473426	Tuna Sathak Bathi Sanak
128	Aji Tulus Prasetyo	Ds. Tlogorejo, RT 01 RW 03, Kec. Tlogowungu, Pati, Jawa Tengah		Rangga & Ranggi
129	Kayla Safira Putri Siregar	Jetisharjo JT II / 453, RT 27 RW 06, Cokrodiningrat, Jrtis, Kota Yogyakarta	087836743797	Gugur Gunung Ing Sekolah
130	Fiorenza Prianggo	Bangirejo TR. II/568 RT 43 RW 12, Karangwaru, Tegalrejo, Kota Yogyakarta	087821110447	Weda
131	Ganesh Radithya Putra			Kesenengan lan Pakaryanku
132	Yusak Tridarmanto	Gg. Pertruk, Plasan, Jetis RT 12 RW 36, Kalasan, Tirtomartani, Sleman	08122693664	Aku Anak Indonesia

133	Anastasya Suprihatin	Caben RT 05, Sumbermulyo, Bambanglipuro, Bantul, DIY	083874428268	Bakmi Lethek
134	Barokatussolihah, S.Ag. M.S.I	Perum. BSA 1 No. 32 RT 06 Pengasih, Kulon Progo, DIY 55652		Peri Prayangan
135	Herry Sugianto, S.H.	Patehan Tengah No. 24 Kemantren Kraton, Yogyakarta	081804103866	Pahlawan Cilik
136	Widyaningsih	Tawarsari RT 14 RW 19, Wonosari, Wonosari, Gunungkidul		Gumini
137	Angela Maya Ariningtyas, A.Md.	Eromoko Wetan RT 2 RW 3 Eromoko, Eromoko, Wonogiri	085869288265	Manungsa
138	Keysha Embun Ardranaweswari			Klangenan
139	Dafiya Alkan Faiza			Dolan Karo Sinau Bareng Konco-Konco Sekolah ning
140	Aqila Cinta Diotha			Preinan Ono Jogja
141	Umi Kuntari, S.S.	Sawahen, Trimurti, Srandakan, Bantul, DIY	081227386876	Sekar
142	Sugiyarti, S.Pd.	Dukuh, RT 05 RW 03, Bumirejo, Lendah, Kulon Progo		Kancaku sing Paling Taksenengi
143	Yogalih Sangaulia Prihambada	Klebakan, RT 06 RW 03, Salamrejo, Sentolo, Kulon Progo, DIY, 55664	085641467170	Sangu Katresnan
144	Novi Anggita Putri	Jl. Ngablak No. 84 Padukuhan Duku, Jambidan, Banguntapan, Bantul	081909883367	Ndongeng
145	Tunggul Honggo Wardono	Perum. Pondok Maritim Indah Blok C-29, Wiyung, Surabaya	082132309192	Panemune Mbah Wo
146	Yohanes Siyamta	Sidomulyo TR IV/345 Yogyakarta	08562871836	Semut lan Manuk Deruk
147	Martan Kiswoto			Digondhol Wewe
148	Rofiana, S.Pd.	Manggung, RT 07 Wukirsari, Imogiri, Bantul, DIY	085725431639	Urip Rukun lan Gotong Royong
149	Sunarini	Desa Sumbermulyo RT 09 RW 03 Jogoroto, Jombang		Bakul Asongan Nyentrik
150	Sumardi, S.E.	Jangkang Lor, RT 029 RW 015, Sentolo, Sentolo, Kulon Progo, DIY, 55664	085743917595	Enthung
151	Vivin Gustami Aji	Bibis Lumbungrejo Tempel Sleman	085643364337	Klinthing
152	Nindya Nurrahma Kusuma Wardhani	Mancingan RT 01 Parangtritis, Kretek, Bantul, DIY 55772	082324914016	Wahyu Cakra Kembang Ing Gunung Kendheng
153	Aditya Daniswara			Lomba Cerdas Cermat
154	Kartika Catur Pelita	Perum Kuwasharjo, Blok A, No. 04 Jl. Padi 91, RT 16 RW 05, Kuwasen, Jepara, 59431	089619069200	Wit Nangka lan Wit Kelapa
155	Musrifah, M. Med.Kom.	Jl. Dampu Awang RT 03 RW 02 Paciran Lamongan	08563371693	Gegojegan Ngumbah Klasa
156	Suyati	Perum. Guwasari Blok 11 No. 11 Pajangan Bantul	085713158651	Nalika Wayah Prei
157	Tugiran	Tenggaran, Gedangrejo, Karangmojo, Gunungkidul		Petilasan Tutup Gunung
158	Akbar Oktora Rahman			Perjuangan Sekolah
159	Puspitasari, S.Pd.	Kaliurang Barat, Hargobinangun, Pakem, Sleman, Yogyakarta	081578899455	Manuk Punglor lan Salak Jawa
160	Eka Yuli Prastiarini	Jl. Trunojoyo Rt 04 RW 02, Tembokrejo, Purworejo, Kota Pasuruan, Jawa Timur	082336656316	Donga Sapu Jagad
161	Sri Rejeki Wahyuningsih, S.TP.	Menggoran II, Bleberan, Playen, Gunung Kidul, 55861	087812973810	Perkutut Ireng
162	Tri Wahyuni	Tubin, RT 036 Kel. Sidorejo, Kec. Lendah, Kulon Progo	0895355849200	Gendhis ing Anantakusuma
163	Vidyastria Setyaningrum	SDN Blumbang, Blumbang, Banjararum, Kalibawang, Kulon Progo	081392712970	Pahlawan Indonesiaku
164	Sri Lestari, S.Pd. M.Pd.I	Purworejo, Sukoharjo, Ngaglik, Sleman		Jono
165	Bagong Soebardjo	Semaki Gede UH I-89 Yogyakarta 55166	089682091383	HP Dodi
166	Mirmastu Lintu Nirmala Wasti	Samirono 002/001, Caturtunggal, Depok, Sleman, DIY	089675839900	Tumandang Gawe

167	Maria Christina Yenny Kushartati			Musyawarah Mufakat Kerja Bakti Ndandani Dalam Rusak
168	Dwi Santosa	Wonoroto RT 04 Gadingsari, Sanden, Bantul	085334912191	Pepadhang
169	Rokhmat	Desa Pasunggingan RT 005 RW 002 Kec. Pengadegan Purbalingga	085227577476	Batik Kawung Wara
170	R. Bambang Nursinggih, S. Sn.	Jl. Gurameh II/04, Perumnas Minomartani, Ngaglik, Sleman. 55581	082273337487	Kapok Boten Sesongaran Malih
171	Sih Anwar Suryono	Watusigar 02/12, Watusigar, Ngawen, Gunung Kidul	085729244190	Saiyeg Saeka Kapti
172	Eko Sutrisno	Gangsalan Kidul, Nglindur, Girisubo, Gunung Kidul	085293150196	Tinimbang Dirasa
173	Dyah Nala Martavani	Dsn. Klumprit RT 002 RW 037, Caturharjo, Sleman		Nyidrani Nyadran
174	Ening Insiati	Desa Kecil, RT 01 RW 07, Kemranjen, Banyumas, 53194	087837282196	Swara Nyalawadi ing Wayah Esuk
175	Dra. YF Pertiwi	Bausasran, Dn. 3/636 Yogyakarta	081802634439	Tulung Tinulung
176	Wahyu Rahmawati			Coklat saka Arab
177	Ch. Ekowati Pratiwi, M.Pd	Gadungsari 11/13 Wonosari Gunungkidul, 55812	08122754224	Ponco Warno
178	Triani	Jl. Selis 1 RT 03 RW 05 Bandung, Kutoarjo, Purworejo, Jawa tengah 54211		Kacamata
179	Endang Sunarsih, S.Pd	Perum. Pondok Jati Blok AR 12 RT 30 RW 07 Ds. Pagerwojo Kec. Buduran Sidoarjo	081233130330	Dumadine Desa Karangbong
180	Fatimah Eny Astuti	Lingk. Ngentak I RT 003 Rw 003 Kel. Sawitan Kec. Mungkid Kab. Magelang		Bareng Agawe Gayeng
181	Drs. Alexander Muryadi, S.Pd., M.Pd., M.A.P.	Kembang RT 03 RW 03 Sumberejo, Semin, Gunungkidul		Si Putih
182	Suciati Ardini Pangastuti	Perum. Bangun Griya Sentosa H4 RT 006, Bangunjiwo, Kasihan, Bantul	085290814788	Piknik Dadakan
183	Agustina Dwi Rahayu, S.Si	Ngangkruk RT 05 RW 06 Caturhajo, Sleman, Yogyakarta 55515	0857433658563	Hadiah Istimewa Kagem Ibu
184	Theresia Sri Yamini	Perum GMS Blok A/10, RT 02 RW 15, Selokaton, Gondangrejo, Karanganyar	083865946091	Senja Ratri Dinihari
185	Yuhnan Yusuf, S.Pd.	Rejosari RT 009 RW 004 Kel. Baleharjo Kec. Wonosari, Gunungkidul	081999579333	Sayembara Ratu Bumikarta
186	Nina Indriana Trisnawati	Perum. Griya Karang Indah, Blok A/11, Karang Pucung, Purwokerto Selatan	082137741632	Juwara Beksan
187	Naufal Bahauddin Wafi	Gandurejo RT 04 RW III, Gemolong, Sragen, Jawa Tengah	085726671021	Durung Pecus Keselak Becus
188	Suprihatin	Krapyak Kulon RT 01 Panjangrejo, Pundong, Bantul, DIY 55771	08156813277	Gamelan Barut
189	Nepty Yanuari	Mangunan RT 08 RW 29 Caturharjo Sleman, Sleman, DIY	081259259348	Wibowo Sinau Srawung
190	Trimana Laksana	Citrana RT 001 RW 014 Kel. Paremono, Kec. Mungkid Kab. Magelang		Kanca Anyar
191	Oke Atikkana	Gajahan RT 001 RW 003 Gajahan, Pasar Kliwon, Surakarta	08988763678	Golek Manuk
192	Elisa Dwi Susanti	Jl. Denpasar 20 Perum. GKB, Gresik Jawa Timur	085257573359	Dersana Telung Werna
193	Yusinta Galuh Ramdhani			Ajeng
194	Indriati	Prujukan RT 002 RW 032 Sinduharjo, Ngaglik, Sleman	081328814016	Gotong Royong Rasulan Dusun Salam
195	Shofia H. P. Kusworo	RT 06 RW 01, Dsn. Gendis, Ds. Purwotengah, Kec. Papar, Kab. Kediri	085259878394	Blanja Laos
196	Umi Fathonah Rubiyatin	Karangmojo 1 RT 05 RW 07 Karangmojo, Gunungkidul	081326850482	Sang Bintang
197	Mar'atun Khasanah, S.Pd	Siwalan RT 024 RW 012 Sentolo, Sentolo, Kulon Progo		Raden Lola
198	Evan Sebastian Afrero	Perum. Permata Hijau Ketawang, C1, Mejing Lor, Gamping Sleman	087705495611	Wayangku Pahlawanku
199	Noviani Lestari, S.S	Nampun Pedukuhan VII RT 25 RW 14, Nomporejo, Galur, Kulon Progo	081339803982	Busana Sabukwala
200	Wahyu Rahmawati, S.Pd.	Buyutan, RT 05 RW 04 Banyurejo, Tempel, Sleman, Yogyakarta, 55552	081279452366	Coklat saka Arab

201	Ari Sulisty, S.Pd., M.Sc.	Komplek Banguntapan Permai GG. Kresna No. 27 RT 019, Baturetno, Banguntapan.	081802510889	Menthog lan Jago
202	Sayekti Ardiyani	Jalan Tegalsari Raya 3/7, Tegalsari RT 21 RW 10, Jambewangi, Secang, Magelang	085643476126	Tiwul Pingin Misuwur
203	Effy Widjono Putro	Ponowaren RT 16 RW 19 Nogotirto Gamping Sleman	08122748410	Sing Rumangsa Luwih Pinter
204	Tri Parminingsih, S.Pd.	Jalan Suryoputran 23 Yogyakarta	087739182390	Ilhaam Gelem Ndalang
205	Budi Prasetyo	Jalan Pareanom No. 3 Patangpuluhan, Wirobrajan, Yogyakarta	085743564956	Sigit Kepingin Dadi Prajurit
206	Karti Tuhu Utami	Jalan Supriyadi No. 58 RT 5 RW 6 Kel. Pogar Kec. Bangil, Pasuruan	081217709363	Mula Bukane Ananing Dalam Malioboro
207	Rita Nuryanti	Ledoksari RT 08 RW 07 Kepek Wonosari, GK 55813	085228772582	Rasulan
208	Desy Lisnayani	Jalan Flores 19 RT 01 RW 02 Sukoharjo 57512	085728733088	Si Boko Pinter Saka Bokoharjo
209	Sumaryono, S.Pd, M.A.	Perum Sleman Permai II Blok L. 3, RT 10 RW 33 Sanggrahan, Tlogoadi, Mlati, Sleman	085292526602	Ngranggeh Pangimpen
210	Okky Endah Noorsari	Sonopakis Kidul RT 003 RW 000, Kel. Ngestiharjo, Kec. Kasihan, Bantul	085813804099	Amarga Walang
211	Siti Rochani	Pilangroto RT 02 RW 10, Semin, Semin, Gunungkidul	085866291649	Cempe
212	Nurul Chomaria	Griya Yasa Blok T. 11 RT 005 RW 009 Kel. Gentan, Kec. Baki, Sukoharjo	08122618617	Amarga Dolanan Egrang
213	Imam Wahyudi	Tambak RT 012 RW 006 Kel. Triharjo Kec. Wates Kab. Kulon Progo, DIY	08157935768	Kutut lan Emprit
214	Sri Widayawati Kinasih, S.Pd.		082244432978	Jenang Upih
215	Khoiriyanningsih, S.Pd.	Susukan II, Margokaton, Seyegan, Sleman, DIY	081904166333	Gotong Royong
216	Rika Dian Mayawati, A.Md.	Jalan Nogopuro, Gg. III/2d, RT 01 RW 01, Gowok, Caturtunggal, Depok, Sleman	081328821980	Tapak-tapak Bakti Marang Negeri
217	Destia Novita	Sungapan RT 03 Sriharjo Imogiri Bantul	085701145605	Kuthu Baru Kanggo Tari
218	Aris Defiana	Jl. Pahlawan Gg. X RT 1 RW 4 Kel. Ketan, Kec. Kedungwaru, Tulungagung	081335212774	Dongeng Kuntul lan Bedhes
219	Suprpti, S.Pd. AUD			Seneng Tetulung
220	Wening Ratri Winanti	Perum Pesona Bukit Batuah, Blok CM/6, Balikpapan Utara, Balikpapan, Kaltim	081349674173	Suweng Mata Inten
221	Sriyanti S Sastraprayitno (Dra. Sriyanti)	Jalan Dinar Mas VI No. 41, RT 07 RW 016, Meteseh, Tembalang, Semarang 50271.		Juwara
222	Maya Romayanti	Ngemplak RT 010 RW 038 Sindukadi, Mlati	085643019049	Si Kaci Ngumbara
223	Asti Pradnya Ratri	Jetis, RT 04 RW 32 desa Tirtoadi, Kec. Mlati, Sleman	085228660344	Kidunge Punglor
224	Dr. Yoachim Agus Tridiatno, M. A.	Jalan Banteng Raya No. 31 Banteng Baru, Sleman, 55283, DIY	0811253364	Tetulung
225	Sri Asih	Jalan Serayu H 14 Tembok Indah RT 007 RW 005 Kel. Tembokrejo, Kec. Purworejo	081913410081	Walang Kayu
226	Khulatul Mubarakah	Puton Lor RT 06 Trimulyo, Jetis, Bantul, Yogyakarta	085869240040	Roti Kebul
227	Ridwan Rahmadi	Jowahan, Sumberagung, Moyudan, Sleman, Yogyakarta.	085647782743	Aja Lali
228	Anggita Dinda Kinanti			Pelajar Pancasila lan Budaya Lokal
229	Impian Nopitasari	Gang Jambu II RT 02 RW 05 Jajar, Laweyan, Surakarta 57144	08522900751	Kripik Gayam lan Manisan Sawo
230	Sunarno			Ngimpi Iso Kelakon
231	Teguh Purwantari, S.Pd, M.Pd.	Kalinongko, RT 15 RW 08, Kedungsari Pengasih, Kulon Progo, DIY	087838240446	Ider Gebleg
232	Agni Astungkara	Jalan Pandu No. 17, Sukoharjo, 57514	082264009889	Kanca Anyar
233	Ashilah Wiyan Sip	Kadipiro RT 01 RW 04 Kel. Banjarsari Kec. Banjarsari, Surakarta	08121534616	Dino Pertama Sekolah
234	Rahmad Widada	Perum POLRI Gowok Blok C-5 No. 153 RT 12 RW 05 Caturtunggal, Depok, Sleman	08158019935	Si Poleng Jaran Andhong kang Bisa omong

235	Bambang Hermanto	Larangan, RT 02 RW 03 Gayam Sukoharjo Jawa Tengah		Dongenge Mbah Gelung
236	Ari Fitri Utami	Jalan Gabus 1 No. 14, RT 24 RW 05, Perumahan Minomartani, Ngaglik, Sleman	08562866121	Kancil lan Cita Cethul
237	Farhan Tsaqif Habibillah	Beluran, RT 02 RW 03, Sidomoyo, Godean, Sleman		Pucil Si Anak Kodhok Nakal
238	Atina Husnayaini	Krapyak Wetan, Panggungharjo, Sewon, Bantul, RT 05	082137183757	Raka lan Unggah-ungguh
239	Sigit Nugroho	Jaranmati 2, Karangmojo, Karangmojo, Gunungkidul, DIY	081328673595	Perung
240	Afin Yuliani	Jalan Raung 93 RT 6 RW 5, Genteng Banyuwangi 68465	082334902662	Ndedepi Weri
241	Kus Sri Antoro	Karangwaru Lor TR II/83 RT 001 RW 001 Kel. Karangwaru Kec. Tegalrejo		Curut lan Kampret
242	Drs. Budi Wahyono, M.Si.	Graha Mutiara Residen B 2 RT 09 RW 09 Tlogomulyo, Pedurungan, Semarang 50195	08156571449	Nyawang Bapak Nuntun Becak
243	Tri Wuryantutik, S.Pd. AUD	Jagalan RT 001 RW 000, Kel. Margodadi, Kec. Seyegan, Sleman		Sing Sarak Bakal Ciloko
244	Tika Nurcahyati	Tanjung, RT 003 RW 001, Tanjungsari, Karangrejo Kab. Tulungagung		3 Tembung Ajaib
245	Isatur Rodiyah	Keceling, Kemiri Sewu, Pandaan, Pasuruan, Jawa Timur	083837980256	Manuk Tekukur Ngambang ing Segara
246	Rina Purwandari, S.Pd.	Kedunggalih, Sumbersari, Moyudan, Sleman, DIY	085601991833	Si Boncel
247	Indri Sudarwati, S.Pd.SD	Siyono Wetan RT 62 RW 10 Ds. Logandeng Kec. Playen Kab. Gunungkidul DIY		Ngingu Dara
248	Siti Aminah	Jatimulyo TR. I/257 RT 002 RW 001 Kel. Kricak Kec. Tegalrejo Kota Yogyakarta	08122739294	Mangkel
249	Nur Eka Ratna Dewi, S.Pd	Beran Kidul RT 03/28 Tridadi Sleman 55511	085727364368	Slompret Sekti, Tawon Madu, lan Sekawan Peksi
250	Bilal Ihsanul Arifin, S.Pd.	Kweni RT 06, Panggungharjo, Sewon, Bantul, DIY	085600061397	Nabuh
251	MiftahulKhasanah	Wonopeti Pedukuhan VII, RT 28/RW 14, Karangsewu, Glur, Kulon Progo	082297740769	Tobi Ana ing Ngendi?
252	Fitriana	Weru, RT 35, RW 09, Banjarejo, Tanjungsari, Gunungkidul	085228237248	Tugas Sekolah
253	Sirojul Khafid	Jalan Bakungan 5, Wedomartani, Ngemplak, Sleman	085713667869	Bejo sing Ora Seneng Pelajaran Sejarah
254	Joko Sudaryanto	Grogol, RT 05/4, Cangkol. Mojolaban, Sukoharjo		Musyawahar Wit-Witan
255	Dra. S.A. Novi Saptina	Jalan Maluku 12, Keprabon Tengah, Surakarta	081904701162	Melati lan Si Suwidak Loro
256	Yayan Rika Harari	Perum POLRI Gowok Blok CV/153 Yogyakarta	081578627774	Spiderman Gagal
257	Yessi Fatika Sari	Klangon, RT 12, Argosari, Sedayu, Bantul	08978352104	Apa Iya Kudu Nyonto
258	Murti Andayani	Nglotak, RT 46/RW 23, Kaliagung, Sentolo, Kulon Progo	081225402381	Bebungah
259	Fanesa Eka Prastiwi	Kentolan Kidul, Guwosari, Pajangan, Bantul	08989699617	Ajining Raga Saka Busana
260	Mudjibah Utami		085643862342	Stoples Katentreman
261	Dewanto Amin Sadono	Tambor, RT04. RW 09, Nyamok, Kajen, Pekalongan	085800291812	Marijo, Juwara Sejati
262	Priya Haryana	Kepek, RT 48, RW 21, Pengasih, Kulon Progo	081328257048	Mbah Dhenok
263	Margiyanti	Krapyak Wetan, RT 10, Panggungharjo, Sewon, Bantul	08981134879	Konang lan Singa
264	Dwi Puryani	Jalan Lele 1/17, RT 28 RW 06, Minomartani, Ngaglik, Sleman		Delengen Sedelo Wae
265	Unika Karuniawati, S.Pd.	Bondalem RT 05, Sumbermulyo, Bambanglipuro, Bantul	081229903549	Duit Infaq
266	Dyah Palupi	Tenggaran, RT 1, RW 02, Gedangrejo, Karangmojo, Gunungkidul	081229076894	Telu Tembung Ajaib
267	Sugiyatmi	Randugunting, RT 01, RW 01, Tamanmartani, Kalasan, Sleman		Corona
268	Kingkin Winanti Nurdiana	Perumahan Pesona Griya mutiara No. B-5 Banguntapan, Bantul, Yogyakarta	087712031986	Pitutor Robot Gathotkaca

269	Khoirul Anwar	Sambeng IV, Sambirejo, Ngawen, Gunungkidul	085725306615	Perkasane Ki Ageng Giring
270	Peni Rejeki Swastika	Gayungan Pasar No. 25 RT 6 RW 2 Kec. Gayungan Surabaya Jawa Timur 60235	081559637000	Pi'i
271	Revi Erlinawati, S.Pd.	Jlapan RT 001 Rw 011, Pondokrejo Tempel, Sleman, Yogyakarta	085647974043	Nggarap Tugas
272	Sumarno	Klumutan, RT 14 RW 07 Srikayangan, Sentolo, Kulonprogo 55664	081328591273	Siti lan Pit Anyar
273	Eka Sugeng Ariadi	Perumahan Kebocandi Blok BB. 04, Gondangwetan, Pasuruan	083835110533	Kepengin Pentas
274	Rika Maulida Wayan Safira	Semen, Purwosari, Tegalrejo, Magelang, Jawa Tengah 56192	081578075053	Sajeroning Alas Royong
275	Triwik Damarjati	Jl. Pulerejo RT 03 RW 02 Selomartani Kalasan, Sleman, DIY	081578744754	Cupu Loka
276	Muhammad Ari Arsad, S.Pd	Jetis, Jombongan, RT 04 RW 24, Sidorejo, Godean, Sleman, DIY	081804003454	Wejangane Si Walang Kayu
277	Sri Laswiji, S.Pd.I	Miri RT 27 Pendowoharjo, Sewon Bantul DIY	0895363115517	Ana Candik Ala
278	Nur Trianingsih, S.Pd., M.Pd	Worawari, Sukoreno, Sentolo, Kulon Progo	0852093133750	Nglarak Blarak
279	Divara Hana Vania	Pilahan KG. I/657 D E-80, Rejowinangun, Kotagede, Yogyakarta	087838640908	Beda Rupane
280	Jefrianto	Pamijen RT 02 RW 01, Baturraden, Banyumas 53151	085779888422	Ulangan Basa Jawa
281	Siti Rooidah Nur'Azmi, S.Pd., S.Gz	Dk. Ngranggan RT 12 RW 03, Desa Slagi, Kec. Pakis Aji, Kab. Jepara	081393446853	Pancasila
282	Drs. Suhindriyo	Kiyudan, Jetis Depok RT 04 RW 04, Kel. Sendangsari, Kec. Minggir, Sleman, DIY	085643156493	Dumadine Gunung Berjo
283	Fahrudin, M.S.I	Blawong II, RT 05, Trimulyo, Jetis, Bantul DIY 55781	087739266359	Aja Dhumeh
284	Sudarman	Blimbing RT 001 RW 005 kel. Girisekar, Kec. Panggang, Gunungkidul		Amarga Bedha, Kahanan dadi Sansaya Endah
285	Isngadi	Jati RT 06 No. C-06 Wonokromo Pleret, Bantul DIY	08988838485	Pancen Beda
286	Titu Indriyani	Ds. Candiulan RT 05 RW 01, Mandiraja, Banjarnegara	088802834649	Bondan Bocah jadah Tempe
287	Sri Indhah, M.Pd	Krapyak Kulon, Rt 02, Panjangrejo, Pundong, Bantul DIY	081802737964	Luru Ilmu Kanthi Laku
288	Desty Muzarofatus Sholikhah	Jalan Gadel Sari Barat III No. 32 RT 004 RW 006 Kel. Karangpoh Kec. Tandes		Kawontenan Dalu ing Malioboro
289	Amien Trisunu, S.Pd.	Cibuk Kidul, Margoluwih, Seyegan, Sleman, Yogyakarta	081215225948	Pahargyan
290	Latif Nur Janah	Candirejo, RT 13 RW 05, Kwangen, Gemolong, Sragen 57274		Jeger
291	Basuki Wibowo			Seduluran
292	Aisa Yoni	Jeruk RT 02 Rw 10, Kepek, Wonosari, Gunungkidul	085747970293	Podhang
293	Drs. Sutanto	Celep RT. 07 DK.II Srigading Sanden Bantul	085228159077	Wisanggeni
294	M. Khoirul Imamil M			Sawiji Kanggo Kabeh
295	Y. Sri Warsiki	Gabahan, Sumberadi, Mlati, Sleman, Yogyakarta 55288		Seni Ngalahake Keangkuhan
296	Alfian Anggoro Mukti, M.Pd.	Trimulyo 1 RT 02 RW 01, Kel. Kepek, Kapanewon Wonosari, Kab. Gunungkidul	082265999995	Critane Si Tugu Jogja
297	Anwar Wiyadi, S.Pd	RT 001, Kanten Kebonagung, Imogiri, Bantul, DIY	081802630246	Jiwa Minulya Jiwa Satriya
298	Durroh Fuadin Kurniati	Jalan Sunan Kalijaga, RT 004 RW 005, Kraksaan Wetan, Kraksaan, Probolinggo	089524257750	Niliki Yoga
299	Dra. Siti Nikandaru Chairina	Sompilan Ngasem 12 YK, RT 050 RW 015 Kel. Kadipaten Kec. Kraton Kota Yogyakarta		Sinau Among Rasa
300	Tria Ayu Kusumawardhani	Somodaran Gg. Leo Sumardi No. 151 Banyuraden, Gamping, Sleman	081578900003	Sanggul Coplok
301	Muhammad Husnan Yusuf, S.Pd	Mandungan RT 004 Kel. Srimartani Kec. Piyungan		Piknik
302	A. Widi, K			Haim lan Segara

303	Stefani Kartika Dewi	Dsn Slorok RT 002/ RW 001, Kelurahan Slorok, Kecamatan Garum, Kabupaten Blitar	0881026125906	Keceh
304	Chatarina Lia Indrawati	Tirip RT 041/ RW 021, Banjarasri, Kalibawang, Kulon Progo, DIY	087738299428	Pasambate Wit Gayam
305	Andin Apristiana	Jl. Karang Rejo RT 001 RW 001 no. 53, Gajah Mungkur, Semarang 50234	081568268628	Cah Lemu
306	Rana Alfiyyah Tuffahati	Gang Wader, No. 88B, Sambilegi Lor, Maguwoharjo, Depok, Sleman, Yogyakarta	083861831683	Polisi Cilik
307	Sabatina Rukmi Widiasih, S.P.	Gunung Kidul RT 001 No. 19 Tamanan, Banguntapan, Bantul	081328846612	Macan Putih Lereng Merapi
308	Diah Erna Triningsih, M. Pd.	Jalan Mojoasri RT 004 RW 002, Mojorejo, Junrejo, Kota Batu, Jawa Timur	081227249140	Tiwul Ulang Taun/Sepatu Bal-Balan
309	Acep Yonny, S.S.	Krapyak Kulon RT 004, Panggungharjo, Sewon, Bantul	08973997319	Mburu Menjangan
310	Christina Sri Purwanti	Jedigan Baru Dk. Pasutan RT 003, Kel. Tlirenggo, Kec. Bantul, Kab. Bantul	087838705218	Tiga Serangkai
311	Edi Setiyanto, M. Hum.	Brontokusuman MG RT 003 RW 438, Yogyakarta 55153	081239845076	Apem Ruwahan
312	Etik Ratnaningsih	Kresen RT 006, Kel. Bantul, Kec. Bantul, Kab. Bantul	081329500605	Ngranggeh Gegayuhan
313	Ratih Wijaya, S.Pd., M. Hum.	Tuwak RT 001 RW 002, Kel. Gonilan, Kec. Kartasura, Kab. Sukoharjo		Lautku
314	Imam Wicaksono	Balecatur, Gamping, Sleman	088999992208	Pulung
315	Desinta Nirmalasari, S.Pd.	Jetis Jombongan RT 004 RW 24, Sidorejo, Godean, Sleman	083105277601	Pondoh lan Punglor
316	Yuda Yulistyowati	Dk. Langkir RT 003 RW 005 Babat Jerawat, Pakal, Surabaya	081232854819	Sendratari Ramayana Ing Pelataran Candi Prambanan
317	Rini Widyastuti, S. Pd.	SD Negeri Pendowoharjo, Sleman	082138443060	Tresna Biyung Ora Isa Dietung
318	Mujiyem, S. Pd.	Kepuh Wetan RT 001, Kel. Wirokerten, Kec. Banguntapan, Kab. Bantul	085643922325	Kanca Papat
319	Aryati Yunita Sari	Sindurejan Wb RT 003 RW 015, Patangpuluhan, Wirobrajan, Yogyakarta	081329788156	Maheswari lan Naga Sakanthi
320	Djaniati, S. Pd.	Jl. Rambutan IV/C7-12 RT 004 RW 001, Kel. Bugul Kidul, Kec. Bugul Kidul, Pasuruan	082140540177	Anindita
321	Gesit Aryanto	Cluster Mutiara Bintaro 2, Jalan Masjid Nurul Fajri, Pondok Aren, Tangerang Selatan		Mbedhil Manuk
322	Athiya Mutiara Nayla	Jetis Ds. Kertan RT 003, Sumberagung, Jetis Bantul		Batak Kang Njawani
323	Febriani Ekawati	Sungapan RT 073, Argodadi, Sedayu, Bantul, DIY, 55752	085796101868	Peksi Lepen Tempuran
324	Rini Rusmiasih	Jalan Anyelir RT 001 RW 003, Pakintelan, Gunung Pati		Yuk Dolanan
325	Gusti Kade Agung Widiantera	Banjar Sawe, Kel. Batuagung, Kec. Jembrana		Si Manuk Kacer Kang Gumedhe
326	Marsyanda Prasasti			Manuk Tekukur lan Bakul Gudeg
327	Bambang Nugroho	Peleman RT 004, Bangunjiwo, Kasihan, Bantul DIY	0895361253052	Ciblon Ing Kedhung Pengilon
328	Erma Rusfikasari	Gangsalan Kidul RT 017 RW 005, Nglindur, Girisubo, Gunung Kidul	082328219875	Aling-Aling Dudu Alang-Alang
329	Sulistyanto	Mertosutan XII RT 001 RW 027, Kel. Sidoluhur, Kec. Sleman, Kab. Sleman, DIY	08562873794	Gori Lan Kluwih Tinggalane Mbah Bejo Menehi Manfaat
330	Windari Dwi Nuryati	Patehan Tengah No. 5 Yogyakarta RW 021 RW 005, Kel. Patehan, Kec. Kraton, DIY	085726511658	Guyub
331	Nurkholis	Sumberejo RT 008 RW 001, Kelurahan Sumberejo, Kec. Trucuk, Kab. Bojonegoro	082228858087	Misteri Loro Blonyo
332	Desi Noviyani	Krapyak Kulon RT 002, Panjangrejo, Pundong, Bantul	085228431082	Kadho
333	Wisnu Firmansyah	Krandang RT 001 RW 004, Waru, Baki, Sukoharjo, Jawa Tengah		Nemu Dompot
334	Titik Pusporini	Jalan Marsose K-181 RT 003 RW 003, Kesatrian, Blimbing	082116266414	Perkutut Ing Wit Kepel
335	Wahyu Widiyawati	Jl. PD IX RT 035 RW 017 Banaran, Galur, Kulon Progo	085640239262	Gegayuhan
336	Fauzan Ali Mashudi	Bejen Dk. Bejen RT 006, Kel. Bantul, Kec. Bantul, Kab. Bantul, DIY	089675733133	Gugah-Gugah Sahur

337	Rachmawati S.I.P., M. Pd.	Geneng Karangnongko RT 001 RW 027 Kel. Tirtomartani, Kec. Kalasan, Kab. Sleman	085729213794	Ngapem
338	Lukluk Kholishoh	Geparang RT 002 RW 002 Kel. Geparang, Kec. Purwodadi, Kab. Purworejo		Guci Kang Pecah
339	Maria Magdalena Sri Wahyuni	Bakal Dukuh RT 100 Kel. Argodadi, Kec. Sedayu kab. Bantul	085228091222	Getun Mburi
340	Venny Indria Ekowati	Miliran UH RT 002 RW 161, Kel. Muja Muju, Kec. Umbulharjo, Yogyakarta		Gigih
341	Sukarmi	Tegalsari RT 005 RW 009, Semin, Semin, Gunungkidul, DIY 55854	085602867109	Rara, Ayu, dan Laras
342	Yudha Prasetyanti	Perum Citra Ringin Mas A-22 Babadan RT 007 RW 003, Kel. Purwomartani, Kec. Kalasan, Kab.		Tampah
343	Danis Tiarawuri	RT 002 RW 007 Dsn. Tambak, Desa Ngadi, Kec. Mojo, Kab. Kediri, Jawa Timur 64162	085802252507	Pracaya Pranatan Bakal Kasil
344	Dewi Mariastuti Prajatminingrum	Kayuhan Wetan RT 002, Kel. Tri Widadi, Kec. Pajangan	08122693143	Aja Gumunan
345	Nurul Mu'afidah	Dusun Kemiri RT 001 RW 001, Kel. Kemiri, Kec. Kandangan	085649665309	Belajar Nabung
346	Retno Nurhayati			Piwalese Anak Manuk
347	Nurul Khotimah	Wonorejo RT 028 RW 006, Kel. Temuwangi, Kec. Pedan, Kab. Klaten	085602179369	Adab Marang Liyan
348	Ella Hapsari	Ngentak, RT 005 RW 006, Ngestiharjo, Wares, Kulon Progo, DIY		Golek Iwak
349	Munawaroh, S. Pd.	Genitem RT 002 RW 016, Kel. Sidoagung, Kec. Godean, Kab. Sleman		Ayo Dolanan Jangkungan
350	Yulianto	Sepaten Pedukuhan III RT 006 RW 003, Kel. Kranggan, Kec. Galur	08170427441	Toleransi
351	Nindita Putri Nirwasita	Perum Puri Sumberadi Asri, B-64, Mlati, Sleman, Yogyakarta	082138042709	Mula Manut Ibu Guru
352	Yulia Loekito	Jl. Nangka I no. 154D, Karang Nongko Sanggrahan, Maguwoharjo, Depok, Sleman,	089695885484	Cengis lan Kuthuk Werna-Werni
353	Nazula Nur Masithoh	Klangkapan I RT 004 RW 004, Kel. Margoluwih, Kec. Seyegan, Kab. Sleman	083854957933	Sekolahku Bubar Merga Sekaten
354	Sudalginah, S. Pd.	Pejaten, Giriwungu, Panggang, Gunungkidul	087738665832	Satrio
355	Agus Joko Purnomo, SH	Bulu RT 002 RW 004, Wonoharjo, Kemusu	085728850185	Sepur Sing Pungkasan
356	Tiyas Nur Anufah	Pencil RT 004 RW 001, Sringin, Jumantono, Karanganyar, Jawa Tengah 57782	085641089223	Si Kebo lan Derkuku
357	Uswatan Hasanah	Kedunggong RT 002 RW 015, Kel. Wates, Kec. Wates, Kulon Progo		Kucing Rembes
358	Lia Fibrani	Potrowangsan Dk. IX, Tirtorahayu, Galur, Kulon Progo	081381261149	Tan Bisa Nggayuh Lintang
359	Endang Werdiningsih	Koloran Dk. Bakung RT 001, Kel. Bangunrejo, Kec. Sewon, Kabupaten Blora	082138403553	Dimas, Abdi Dalem Cilik Kang Becik Trengginas
360	Eny Murtiningsih	Papungan VIII, Blendungan RT 007 RW 022, Sumbersari, Moyudan, Kabupaten Sleman	085600325073	Chiko lan Beben
361	Himawan	Dusun Watu Agung RT 001 RW 009, Kel. Suruh, Kec. Suruh, Kab. Semarang 50776		Sedulur Tunggal Sawo
362	Agus Wibowo	Dingin RT 004 RW 002, Sumberharjo, Prambanan, Sleman	089514731945	Bocah Wayahan
363	Zahro Rokhmawati, M. Pd.	Kedungaron, Beji, Pasuruan	081542399480	Fotoku lan Foto Simbah
364	Sri Subarsidah Dra	Keparakan Kidul MG.1/1284 YK. RT 053 RW 012, Kel. Keparakan, Kec. Mergangsan, Kota		Damar
365	Maulidah H.C.	Jl. Karebet Gamping Kidul, Ambarketawang, Gamping Sleman	082133427799	Arimbi lan Iwak Emas
366	Susi Satriatmi			Simbah
367	Karina Damayora	Terbah, RT 002 RW 003 Wates, Wates, Kulon Progo, DIY	085743345045	Kutha Istimewa Kanggo Manungsa Istimewa
368	Dwi Yuli Astuti	Kedungtangkil, Karang Sari, Pengasih, Kulon Progo, DIY	087821269046	Nglilakake Rasa Lara
369	Purwanti Ramiyatun, S. Sos, M. Si.	Krapyak Kulon RT 04 Panggunharjo, Sewon, Bantul, Yogyakarta	081328105717	W0h Kepel
370	Suwarsidi, S. Pd.	Kowen I RT 001, Kel. Timbulharjo, Kec. Sewon, Kabupaten Bantul	085292622107	Arya Si Pahlawan Corona

371	Maria Magdalena Sri Haryanti, S.S.	Sumberan RT 003 RW 007, Sumberagung, Moyudan, Sleman 55563	08174120745	Wacan Punjul
372	Dewi Prabandari, S. Pd.			Biyung lan Aku
373	Eryati Mundilestari, S. Pd., M. Pd.	Pedukuhan XII RT 047 RW 024, Kel. Krembangan, Kec. Panjatan, Kabupaten Kulon		Tilung Tinulung
374	Tia Banowati			Wuta
375	Dalle Dalminto	Dsn. Bongsren RT 002, Gilangharjo, Pandak, Bantul, Yogyakarta 55761	081903713166	Harta Karun Moni
376	Pupus Ultraluana	Gedangan RT 015 RW 025, Sentolo, Sentolo, Kulon Progo, DIY		Lereni Mabarmu, Le!
377	Ihdna Khusnasani	Pendem RT 008 RW 004 Sidomulyo, Pengasih, Kulon Progo, DIY 55652	085742439927	Cemloroting Cahyo Bunder Biru
378	Murwantara	Greges RT 058 Donotirto, Kretek, Bantul, Yogyakarta		Pura Angker
379	Rina Afriyani	Kaligayam RT 007 RW 002, Pulur, Temon, Kabupaten Kulon Progo		Gendhis lan Selendange
380	Indriyani Voluntiri Azis	Demren RT 024, Pakembinangun, Pakem, Sleman	081903958919	Tembok Biru Dadi Seksi
381	Hilaria Mukti Pangestu			Ngrumat Peksi
382	Keliek S. W.	Jl. KH Abdak No. 21, Desa Bangsri RT 002 RW 003 Kertosono, Nganjuk	081818389372	Nggoleki Bapak
383	Fani Akdiana	Kampung Kidul RT 004 RW 002, Kampung, Ngawen, Kab. Gunungkidul	085725483897	Rewang
384	Suratmi	Gedangan 2 RT 004 RW 004, Gedangrejo, Karangmojo, Gunungkidul	087788534682	Sepatu Enthung Jati
385	Sriyana	Dukuh RT 003 RW 009, Ringinputih, Karangdowo, Klaten	081229699837	Jemparing Pring
386	Clara Monica Mangesti Gayuh	Sumberan RT 003 RW 007, Sumberagung, Moyudan, Sleman 55563	085800610486	Aja Dumeh
387	Dyah Maria	Jl. Menioreh Selatan No. 17 Sampangan, Gajah Mungkur, Kota Semarang 50232	08119843484	Sayur Tolak Bala
388	Endah Sri Widiyastuti, S. Pd., M. Pd.	Brumbung RT 005 RW 002, Jambakan, Bayat, Klaten	085877905380	Sepatu Mangap
389	RM. Albani Daru Suwarso	Jl. Ontorejo C. 204A rt 080, Pendowoharjo, Desa Jati, Kecamatan Bener, Kabupaten Purworejo	083840951671	Panggah, Panggihi, Lan Temon
390	Wahyu Rintoko Aji		085600797065	Nyawiji ing Budaya
391	Supaten Murboprihadi, S. Pd.	Pandansari RT 003 RW 024 Wonosari, Wonosari Gunungkidul, DIY	087739518777	Sempalan Thukul
392	Dhananjaya Sajjana Adhiwijna, S. S.	Asrikanto Gang IB No. 3 RT 001 RW 001, Kiringan. Boyolali	08562646300	Caritane Gajah Marapah, Naga Banda, Kidang
393	Triyanto, S. Pd.I, M. Pd.	Rendeng Kulon RT 002, Timbulharjo, Sewon, Bantul	087728745391	Kanjeng Sultan Agung Ing Pajimatan Imogiri Bantul
394	Drs. Anung Tedjo Wirawan, M. A.	Asrikanto Gang IB No. 3 RT 001 RW 001, Kiringan. Boyolali	085641694170	Caritane Sarpa Sawa lan Paksi Gagak
395	Fajar Rini Ayuningtyas	Pedukuhan IV RT 016 RW 008, Bugel, Panjatan, Kulon Progo		Jangan Lompong Lan Gerilya Alas Ngangrangan
396	Reni Astuti	Jl. Titan Asri X/H-5 RT 005 RW 012 Pandanwangi, Blimbing, Malang	085702684711	Naleni Rumpit Laut
397	Heriyani Harry Moeryanto	Mancanan DN 3/417 RT 023/006, Bausasran, Danurejan, DIY		Nderek Ibu Ngedum Masker
398	Suherdjoko	Jl. Karangrejo Selatan VI, RT 04 RW 05, Tinjomoyo, Banyumanik, Semarang, Jawa		Jaga Kanca Tulak Bala
399	Haryono, S. Pd. I.	Wareng RT 002 RW 020, Semanu. Semanu. Kabupaten Gunungkidul		Baut kecemplung Kalen
400	Riyadi Riski Widodo			Batara lan Angan
401	Indah Riayawati Amaliya	Dsn. Blimbing, Kec. Rejotangan, Kab. Tulungung, Jawa Timur	085804814093	Legenda Candi Sewu
402	Sri Handayaningsih	KP. Sawah Lega RT 02 RW 02 Cipangaren, Cimahi Utara, kota Cimahi	081802754097	Duwit Setomblok
403	Rohmi Sofiah, S. Pd.	Salam RT 83 RW 38 Banjarharjo, Kalibawang, Kulon Progo		Mrajak Saya Seni
404	Bobby Sidqillah Febriansyah	RT 002 RW 002 Ds. Pajangan Kec. Sukodadi, Kab. Lamongan	08883687979	Nggrayahi Pancasila neng Yogyakarta

405	Suprihatin, S. Pd.	Mranggen RT 002, Bangunharjo, Sewon, Bantul DIY	08122775795	Geger Sepehi
406	Krisma Dewi	Ngasem RT 009 RW 002 Getas, Playem, Gunungkidul		Layanan Naga
407	Annisa Siwi Prastiwi	Jl. Asem 1 No. 4 Klurak Baru, Bokoharjo, Prambanan, Sleman DIY	081228336455	Nglipur Kanca
408	Anita Kurniati	Karang, Sidorejo, Lendah, Kulon Progo		Mandheg (Ono lara sing ora bis ditambahi nganggo)
409	Sandra Shinta Dewi	Jl. Ki Ageng Gribig Margomulyo gg Cendrawasih B2 Gergunung Klaten Utara	085643807707	Ayo Nari, Ani!
410	Wawas Wasinah	Blok Dolog RT 009 RW 003 Ds. Kapringan, Kec. Krangkeng, Kab. Indramayu		Reno Sang Dalang Cilik
411	Adjie Rachmadji Primantoro S.S.	Sumberan RT 003 RW 007 Sumberagung, Moyudan Kab. Sleman	082136851539	Sepeda Kabecikan
412	Kharisma Pratidina	Garongan, Kembang RT 001 RW 018 Wonokerto, Turi, Sleman	085602000372	Parijoto
413	Slamet Nugroho			Anak Wayang
414	Ari Wijayanti	Greges RT 058 Donotirto, Kretek, Bantul, Yogyakarta	08979210234	Gasing
415	Bibid Bagasworo	Karang RT 058 Sidoarjo, Lendah, Kulon Progo		Kanca Kenthel
416	Nur Hanifah	Kembangarum, Donokerto, Turi, Sleman, DIY		Garudha Jawa
417	Tri Wahyuni	Widoro Kidul RT 002 RW 003 Bendung, Semin, Gunungkidul		Aku Seneng Tetulung
418	Arum Sutarsih, S.S.	Tanjungkarang RT 030, Patalan, Jetis, Bantul, DIY 55781		Eseme Slamet
419	Nugraheni Tri Marsiwi	Purno Cilik, Jimbung, Kalikotes, Klaten RT 002 RW 20		Piwlengan Urip
420	Kartika	Bongsren RT 002 Gilangharjo, Pandak, Bantul		Sego Wiwitan
421	Hamka Suyana	Ds. Tri Martani RT 008 Sungai Loban, Tanah, Bumbu, Kalimantan Selatan	081349427481	Becik Ketitik Ala Ketara
422	Yura Safitri	Jl. Kh Sepuh Gg 21 Gentong, Gadingrejo, Pasuruan	082118082599	Kancaku
423	Maria Magdalena Dwi Rosiyani	Dinoyo Lor 3/9-B RT 001 RW 003 Keputren, Tegal Sari, Surabaya, Jawa Timur	081259865517	Kartini-kartini Cilik Pengejar Mimpi
424	Sudinem, S. Pd.SD	Dsn. Gunung Puyuh RT 004 Panjangrejo, Pundong, Bantul, DIY		Pipa Landa
425	Sri Wahyuni	Perum Griya Karya RT 002 RW 011 Sonorejo, Sukoharjo, Jawa Tengah 57523	081228011674	Sapa Tekun Bakal Katekan
426	Sumarnan	Perum Griya Karya RT 002 RW 011 Sonorejo, Sukoharjo, Jawa Tengah 57523	083866836864	Sinta lan Santi
427	Agnes Dyah Wulandari	Sembuh Lor RT 001 RW 005 Sidomulyo, Godean, Sleman	081578892064	Bocah Pindahan
428	Solikatul Muktiah	Perum Griya Karya RT 002 RW 011 Sonorejo, Sukoharjo, Jawa Tengah 57523	081548733177	Kalanig Nganggur
429	Nursisto			Kemah ing Desa
430	Dwi Lestari	Pepe Dk. Pepe RT 001 Trirenggo, Bantul, Bantul	08820021537	Gusti Allah Mboten Sare
431	Basuni	Dsn. Wajak RT 002 RW 002 Wajakkidul Boyolangu Tulungagung	081359969893	Luwak Kang Satriya
432	Parpal Poerwanto (Parno)	Banyak, RT 001 RW 002 Ds. Manjung, Wonogiri, Wonogiri, Jawa Tengah		Wening Kancaku
433	Widyastuti	Semunggang RT 001 RW 004 Sedayu, Sapuran Wonosobo		Moli Kangen Sunaring Rembulan
434	Ayu Fitria Devi	Wirik RT 003 RW 002 Umbulrejo, Ponjong, Gunungkidul DIY		Kadang Kinasih
435	Welmina Fanpada	Dsn. Tegalsari RT 021 RW 10 Jambewangi, Secang, Magelang	088225339832	Seko Kuping Menyeng Magelang Welmina Fanpada
436	Margaretha Priharti Wiyani	Cokrodirjan DN. 1/634 RT 044 RW 015 Suryatmajan, Danurejan, Yogyakarta	081578705525	Dongane Truwelu
437	Rahma Khoirunnisa El Fahmi	Dukuh RT 005 RW 003 Bumirejo, Lendah, Kulon Progo, DIY		Aja Totohan
438	Aqila Cinta Diotha			Preinan Ono Jogja

439	Rohamita, S. Pd.	Jl. Mujair VI No. 228 RT 003 RW 010 Karawaci Baru, Karawaci, Tangerang	081296507096	Persahabatan Diuji
440	Yusuf Nur Kholiq	Ds. Gunungmuji RT 001 RW 003 Kuwarasan, Kebumen, Jawa Tengah	085601861525	Karep Ben Tetep Ngrembaka
441	Herika Damayanti	RT 001 RW 001 Patuk, Patuk, Patuk, Gunungkidul	083103974543	Aku, Kowe, lan Covid
442	Endang Wahyu Widyawati Ny.	Bausasran DN.3/679 RT 004 RW 010 Bausasran, Danurejan, Yogyakarta		Kerja Bakti karo Bapak



PETUNJUK TEKNIS PELAKSANAAN PENERJEMAHAN BAGI BALAI DAN KANTOR BAHASA

**BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA
KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN TEKNOLOGI
TAHUN 2022**

BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Menguasai bahasa lain selain bahasa ibu adalah kemampuan untuk berkomunikasi dengan orang lain dalam berbagai macam latar belakang budaya dan melihat perspektif dunia dari sudut pandang yang lebih luas. Dunia ini terdiri dari berbagai macam suku bangsa, bahasa, dan adat-istiadat yang berbeda-beda. Mempelajari bahasa lain berarti upaya untuk mempelajari budaya lain untuk memperluas pandangan kita, memperkaya intelektual kita, dan menghargai sesama umat manusia dalam keragaman.

Pada tahun 2020, sesuai arahan Kepala Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, Badan Bahasa membentuk Kelompok Kepakaran dan Layanan Profesional (KKLP) yang salah satunya menaungi bidang penerjemahan dan penjurubahasaan. KKLP Penerjemahan menjadi sarana bagi anggotanya, baik pejabat fungsional penerjemah maupun nonpenerjemah dengan minat pada penerjemahan dan penjurubahasaan.

Tujuan umum dari KKLP Penerjemahan dalam rencana kerja periode 2021—2025 adalah menyediakan produk penerjemahan dan penjurubahasaan yang berkualitas demi mendukung interaksi ilmiah dan kultural antarkomunitas dalam lingkup nasional dan internasional. Untuk mencapai tujuan tersebut, Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa melaksanakan penerjemahan melalui program penerjemahan buku pada tahun 2022. Adapun tema buku yang diusulkan oleh Menteri untuk diterjemahkan yaitu sastra (novel), ekonomi kreatif, pengembangan diri dan kreativitas berpikir, serta teknologi pembelajaran digital. Pada tahun 2022, KKLP Penerjemahan kemudian menetapkan tema buku yang akan diterjemahkan adalah buku bacaan pengayaan literasi dan diplomasi bahasa Indonesia.

1.2 Tujuan

Tujuan disusunnya Petunjuk Teknis (Juknis) Pelaksanaan Penerjemahan adalah

- a. Mengatur kewenangan Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa sebagai unit pelindung/koordinator KKLP Penerjemahan dan mengatur kewenangan UPT (balai bahasa dan kantor bahasa di setiap provinsi) dalam pelaksanaan kegiatan Penerjemahan buku atau dokumen;
- b. Menjadi petunjuk atau acuan dalam melaksanakan kegiatan yang menjadi tanggung jawab KKLP Penerjemahan; dan
- c. Memberi gambaran tugas dan fungsi kepada sumber daya manusia yang termasuk dan terkait dengan KKLP Penerjemahan, yaitu sumber daya manusia yang ada di Balai/Kantor Bahasa dan di KKLP Penerjemahan.

1.3 Dasar Hukum

Dasar hukum yang digunakan untuk program pelaksanaan penerjemahan adalah sebagai berikut.

- a. Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2009 tentang Bendera, Bahasa, dan Lambang Negara, serta Lagu Kebangsaan
- b. Peraturan Pemerintah Nomor 57 Tahun 2014 tentang Pengembangan, Pembinaan dan Perlindungan Bahasa dan Sastra serta Peningkatan Fungsi Bahasa Indonesia
- c. Peraturan Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Nomor 28 Tahun 2021 tentang Organisasi dan Tata Kerja Kementerian Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi

1.4 Hasil yang Diharapkan

Petunjuk teknis kegiatan penerjemahan ini merupakan sebuah panduan yang diharapkan menjadi acuan kerja dalam melaksanakan kegiatan Pelaksanaan Penerjemahan di balai dan kantor bahasa.

1.5 Pembiayaan

Biaya yang berkaitan dengan program Pelaksanaan Penerjemahan dibebankan pada DIPA Balai/Kantor Bahasa.

1.6 Pelaksana

Pelaksana kegiatan ini adalah tim yang ditunjuk oleh Kepala Balai/Kantor Bahasa dan ditetapkan dengan Surat Keputusan Kepala Balai/Kantor Bahasa.

BAB II

PELAKSANAAN PENERJEMAHAN

A. Alur Pelaksanaan Penerjemahan

Pelaksanaan Penerjemahan di balai/kantor bahasa meliputi penetapan tema buku bahasa sumber, seleksi buku bahasa sumber, pembelian lisensi penerjemahan dari pemegang hak cipta teks bahasa sumber, serta kontrak kerja dengan penerjemah. Tahapan selanjutnya adalah seleksi penerjemah, proses penerjemahan, penelaahan dan penyuntingan, pembayaran jasa penerjemah, dan penerbitan karya yang sudah diterjemahkan. Secara rinci, alur kegiatan pelaksanaan penerjemahan adalah sebagai berikut.

1. Penetapan Tema Buku Bahasa Sumber

Tema buku bahasa sumber ditetapkan melalui rapat yang melibatkan Kepala Balai/Kantor Bahasa dan tim penerjemahan. Dalam rapat tersebut, dibahas tema-tema yang sesuai dengan tugas dan fungsi dari Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa.

2. Seleksi Buku

- a. Menentukan kriteria buku yang akan diterjemahkan.
- b. Mengumpulkan buku-buku sesuai tema dan kriteria dari penerbit. Jika tidak tersedia naskah bahan terjemahan di Balai/Kantor Bahasa, maka bisa dilakukan sayembara penulisan cerita dengan kearifan lokal berbasis STEM (optional) berbahasa daerah.
- c. Menyeleksi buku berdasarkan rubrik penilaian kriteria buku.
- d. Buku diseleksi oleh penyeleksi internal dan/atau eksternal.
 - 1) Penyeleksi eksternal adalah para praktisi di bidang penerjemahan,
 - 2) Penyeleksi internal adalah pejabat fungsional penerjemah di lingkungan Badan Bahasa

Contoh rubrik penilaian buku terlampir.

3. Pembelian Lisensi Buku

- a. Melakukan korespondensi dengan penerbit buku-buku yang lolos seleksi
- b. Contoh draf surat penawaran pembelian lisensi terlampir
- c. Membahas kontrak pembelian lisensi
- d. Contoh draf kontrak pembelian lisensi terlampir

4. Seleksi Penerjemah (dilaksanakan berdasarkan kondisi di balai/kantor bahasa)

- a. Penentuan kriteria penerjemah yang akan direkrut
- b. Pengumuman seleksi penerjemah melalui laman dan media sosial Badan/Balai/Kantor Bahasa
- c. Seleksi administrasi calon penerjemah
- d. Seleksi hasil terjemahan calon penerjemah yang lolos seleksi administrasi
- e. Contoh rubrik penilaian hasil terjemahan terlampir

- f. Pengumuman seleksi penerjemah melalui laman dan media sosial Badan/Balai/Kantor Bahasa

5. Pelaksanaan Penerjemahan

- a. Penandatanganan kontrak penerjemah terpilih
- b. Pembekalan penerjemah terpilih (dilaksanakan berdasarkan kondisi di balai/kantor bahasa)
- c. Proses penerjemahan oleh penerjemah terpilih
- d. Penelaahan dan penyuntingan penerjemahan tahap I (berdasarkan kondisi di balai/kantor bahasa)
- e. Revisi sesuai dengan hasil telaah tahap I
- f. Penelaahan dan penyuntingan penerjemahan tahap II (berdasarkan kondisi di balai/kantor bahasa)
- g. Revisi sesuai dengan hasil telaah tahap II
- h. Finalisasi naskah hasil terjemahan
- i. Proses pengatakan hasil akhir terjemahan

6. Ilustrasi hasil terjemahan (dilaksanakan berdasarkan kondisi di balai/kantor bahasa)

Proses ilustrasi dilakukan untuk hasil terjemahan tahun sebelumnya atau tahun berjalan (jika dibutuhkan), dilaksanakan dengan mekanisme sebagai berikut.

- a. Melaksanakan seleksi ilustrator dengan proses sebagai berikut.
 - 1) Penentuan kriteria ilustrator yang akan direkrut
 - 2) Pengumuman seleksi ilustrator melalui laman dan media sosial Badan/Balai/Kantor Bahasa
 - 3) Seleksi administrasi calon ilustrator
 - 4) Seleksi ilustrasi calon ilustrator yang lolos seleksi administrasi
 - 5) Contoh rubrik penilaian ilustrasi terlampir
 - 6) Pengumuman seleksi ilustrator melalui laman dan media sosial Badan/Balai/Kantor Bahasa
- b. Penandatanganan kontrak ilustrator terpilih
- c. Taklimat ilustrator terpilih
- d. Proses ilustrasi oleh ilustrator terpilih
- e. Pemeriksaan hasil ilustrasi tahap I
- f. Revisi sesuai dengan hasil pemeriksaan tahap I
- g. Pemeriksaan hasil ilustrasi tahap II
- h. Revisi sesuai dengan hasil pemeriksaan tahap II
- i. Finalisasi buku hasil ilustrasi

7. Pelaporan Kegiatan

Balai/kantor bahasa wajib melaporkan kegiatan penerjemahan dan data buku hasil penerjemahan kepada Koordinator KKLP Penerjemahan, Pusat Penguatan dan Pemberdayaan Bahasa selambat-lambatnya di akhir tahun anggaran serta mengirimkan fail cetak coba (*dummy*) buku hasil terjemahan.

B. Kriteria Buku dan Penerjemah

1. Kriteria Buku

- a. Kriteria buku yang menjadi fokus bahan terjemahan adalah buku bacaan pendukung literasi dan diplomasi bahasa Indonesia. Hal ini dibahas pada rapat internal tim penerjemahan dan Kepala Balai/Kantor Bahasa yang sekaligus membahas persiapan kegiatan penerjemahan.
- b. Sesuai arahan Kepala Badan Bahasa, penerjemahan yang dilaksanakan di balai dan kantor bahasa adalah penerjemahan buku/dokumen dari bahasa daerah ke bahasa Indonesia.

2. Kriteria Penerjemah

- a. Memiliki kelengkapan administrasi yang ditetapkan panitia.
- b. Contoh terjemahannya dinyatakan lolos.

Syarat contoh terjemahan yang lolos adalah yang memenuhi kriteria nilai sebagai berikut.

1. Kriteria nilai: **Sangat Baik (SB)** = 13—15; **Baik (B)** = 11—12; **Cukup (C)** = 7—10; **Kurang (K)** = 1—6.
2. Naskah yang diterima tanpa syarat adalah naskah yang mendapat nilai **Sangat Baik** dan **Baik** (11—15).
3. Naskah yang dipertimbangkan dengan perbaikan adalah naskah yang mendapat nilai **Cukup** (7—10).
4. Naskah yang tidak diterima adalah naskah yang mendapat nilai **Kurang** (1—6).

Dengan demikian, penerjemah yang dinyatakan memenuhi persyaratan untuk mengikuti program Pelaksanaan Penerjemahan ini adalah yang nilai contoh terjemahannya 11—15. Rubrik penilaian terjemahan terlampir.

C. Rubrik Penilaian dan Kontrak Penggunaan Jasa Lainnya

Contoh rubrik penilaian yang digunakan untuk menyeleksi buku, penerjemah, ilustrasi, dan ilustrator serta kontrak kerja penggunaan jasa lainnya adalah sebagai berikut.

1. Rubrik Penilaian Buku
2. Rubrik Penilaian Hasil Penerjemahan
3. Rubrik Penilaian Ilustrasi
4. Rubrik Penilaian Ilustrator
5. Kontrak Penggunaan Jasa Lainnya

1. Contoh rubrik penilaian buku bahan terjemahan

Judul Buku :
 Penulis :
 Ilustrator :
 Penerbit :

	Sangat Baik Nilai: 13—15	Baik Nilai: 10—12	Cukup Nilai: 7—9	Kurang Nilai: 4—6	Sangat Kurang Nilai: 1—3	Komentar/Keterangan
Tema/topik yang diceritakan dekat dengan diri pembaca Penjelasan: Tema atau topik cerita bersifat universal, mudah dipahami oleh pembaca sasaran, dan mendorong pembaca untuk mengambil nilai positif yang dapat diterapkan di kehidupan sehari-hari.						
Bahasa yang digunakan mudah dipahami anak Penjelasan: Menggunakan kata, kalimat, dan tata bahasa sederhana.						
Seejalan dengan nilai moral dan budaya Indonesia Penjelasan: Tidak mengandung SARA, LGBTQ+, paham komunisme, dan paham radikal lain						
Mengajarkan salah satu atau lebih dari nilai-nilai karakter yang tercantum dalam Perpres Nomor 87 Tahun 2017						

Penjelasan: Nilai-nilai yang dimaksud adalah religius, jujur, toleran, disiplin, bekerja keras, kreatif, mandiri, demokratis, rasa ingin tahu, semangat kebangsaan, cinta tanah air, menghargai prestasi, komunikatif, cinta damai, gemar membaca, peduli lingkungan, peduli sosial, dan bertanggung jawab.						
Mengandung informasi yang bermanfaat Penjelasan: Memperluas pemahaman anak tentang keragaman sosial, sejarah, geografis, dan budaya.						
Ilustrasi menarik dan menstimulasi imajinasi anak						
Nilai akhir: Perkiraan umur pembaca sasaran (centang salah satu): ☐ Usia PAUD dan TK ☐ Kelas 1—3 SD (6—8 tahun) ☐ Kelas 4—6 SD (9—12 tahun) ☐ Usia SMP (12 tahun ke atas)						

Keterangan:

Nilai 78—90 : Lolos
 Nilai 60—77 : Dipertimbangkan
 Nilai 6—59 : Tidak Lolos

Penilai,

(ttd)

Nama

2. Contoh rubrik penilaian hasil terjemahan (untuk seleksi penerjemahan)

Rubrik Penilaian Contoh Terjemahan

RAMBU PENILAIAN CONTOH TERJEMAHAN		
1.	Judul Buku	
2.	Bahasa Asal	Bahasa ...
3.	Bahasa Sasaran	Bahasa ...
4.	Penerbit	
5.	Penilai	

KRITERIA PENILAIAN

No.	Aspek Penilaian	Nilai	Kelas	Penjelasan
1.	Akurasi	5	SB	Makna, pesan, dan gaya dari naskah sumber dialihkan dengan sangat baik ke dalam naskah sasaran sesuai dengan tujuan penerjemahan
		4	B	Makna, pesan dan gaya dari naskah sumber dialihkan dengan baik ke dalam naskah sasaran sesuai dengan tujuan penerjemahan.
		3	C	Makna, pesan dan gaya dari naskah sumber dialihkan dengan cukup baik ke dalam naskah sasaran sesuai dengan tujuan
		2	K	Makna, pesan dan gaya dari teks sumber dialihkan dengan kurang baik ke dalam teks sasaran sesuai dengan tujuan penerjemahan.
		1	SK	Makna, pesan dan gaya dari teks sumber dialihkan dengan sangat kurang baik ke dalam teks sasaran sesuai dengan tujuan penerjemahan
2.	Keberterimaan	5	SB	Tata bahasa, pilihan kata dan tanda baca sangat baik
		4	B	Tata bahasa, pilihan kata dan tanda baca baik
		3	C	Tata bahasa, pilihan kata dan tanda baca cukup baik
		2	K	Tata bahasa, pilihan kata dan tanda baca kurang baik
		1	SK	Tata bahasa, pilihan kata dan tanda baca sangat kurang baik
3.	Keluwasan	5	SB	Terjemahan sangat sesuai dengan rasa bahasa dari pembaca target
		4	B	Terjemahan sesuai dengan rasa bahasa dari pembaca target
		3	C	Terjemahan cukup sesuai dengan rasa bahasa dari pembaca target
		2	K	Terjemahan kurang sesuai dengan rasa bahasa dari pembaca target
		1	SK	Terjemahan sangat kurang sesuai dengan rasa bahasa dari pembaca target

**Lingkari nilai yang dipilih*

Catatan:

Syarat naskah terjemahan yang dapat diterima adalah sebagai berikut.

1. Catatan nilai maksimal = 15.
2. Nilai: **Sangat Baik (SB)** = 13-15; **Baik (B)** = 11-12; **Cukup (C)** = 7-10; **Kurang (K)** = 1-6.
3. Naskah yang diterima tanpa syarat adalah naskah yang mendapat nilai **Sangat Baik** dan **Baik**.
4. Naskah yang dipertimbangkan dengan perbaikan adalah naskah yang mendapat nilai **Cukup**.
5. Naskah yang tidak diterima adalah naskah yang mendapat nilai **Kurang**.

Penilai,

NILAI:

(_____)

RUBRIK PENILAIAN SELEKSI ILUSTRASI		
1.	Skenario/Narasi	
2.	Nomor Tim	
3.	Penilai	

KRITERIA PENILAIAN

No.	Aspek Penilaian	Penjabaran	Nilai	Kelas	Penjelasan
1.	Kekuatan visualisasi tokoh	- Karakter - Ekspresi - Gestur - Penampilan - Usia	5	SB	Kekuatan visualisasi tokoh sangat baik
			4	B	Kekuatan visualisasi tokoh baik
			3	C	Kekuatan visualisasi tokoh cukup baik
			2	K	Kekuatan visualisasi tokoh kurang
			1	SK	Kekuatan visualisasi tokoh sangat kurang
2.	Gaya ilustrasi	- Unik - Inovatif - Kreatif - Populer	5	SB	Gaya ilustrasi sangat unik dan sesuai dengan cerita
			4	B	Gaya ilustrasi unik dan sesuai dengan cerita
			3	C	Gaya ilustrasi umum dan cukup sesuai dengan cerita
			2	K	Gaya ilustrasi kurang menarik dan kurang sesuai dengan cerita
			1	SK	Gaya ilustrasi tidak menarik dan tidak sesuai dengan cerita
3.	Kesesuaian dengan tema dan narasi		5	SB	Ilustrasi sangat sesuai dengan tema dan narasi
			4	B	Ilustrasi sesuai dengan tema dan narasi
			3	C	Ilustrasi cukup sesuai dengan tema dan narasi
			2	K	Ilustrasi kurang sesuai dengan tema dan narasi
			1	SK	Ilustrasi sangat kurang sesuai dengan tema dan narasi
4.	Kesesuaian dengan norma dan budaya		5	SB	Ilustrasi sangat sesuai dengan norma dan budaya
			4	B	Ilustrasi sesuai dengan norma dan budaya
			3	C	Ilustrasi cukup sesuai dengan norma dan budaya
			2	K	Ilustrasi kurang sesuai dengan norma dan budaya
			1	SK	Ilustrasi sangat kurang sesuai dengan norma dan budaya
5.	Konsep Warna	- Pilihan palet warna - Ekspresi warna	5	SB	Konsep warna pada ilustrasi sangat baik
			4	B	Konsep warna pada ilustrasi baik
			3	C	Konsep warna pada ilustrasi cukup baik
			2	K	Konsep warna pada ilustrasi kurang baik
			1	SK	Konsep warna pada ilustrasi sangat kurang baik
6.	Komposisi tata letak ilustrasi dan teks	- Keterbacaan dan kesesuaian teks - Kesesuaian bidang gambar dengan bidang teks	5	SB	Tata letak teks dan ilustrasi sangat komunikatif, seimbang, dan menarik
			4	B	Tata letak teks dan ilustrasi komunikatif, seimbang, dan menarik
			3	C	Tata letak teks dan ilustrasi cukup komunikatif, seimbang, dan menarik
			2	K	Tata letak teks dan ilustrasi kurang komunikatif, seimbang, dan menarik
			1	SK	Tata letak teks dan ilustrasi sangat kurang komunikatif, seimbang, dan menarik

*Lingkari nilai yang dipilih

NILAI:

Penilai,

(_____)

PANDUAN PENILAIAN ILUSTRASI ULANG BAHAN TERJEMAHAN CERITA ANAK

No	Kriteria		Tidak perlu diganti	Opsional	Perlu diganti
1.	Kesesuaian Pakaian dengan Budaya Indonesia	Tokoh mengenakan pakaian terbuka			v
2.		Tokoh mengenakan pakaian tradisional tertutup, tidak berkaitan dengan cerita			v
3.		Tokoh mengenakan tertutup, berkaitan dengan cerita	v		
4.		Pakaian tokoh kurang sopan			v
5.	Kesesuaian Budaya dengan Budaya Indonesia	Ada tulisan beraksara bahasa asing			v
6.		Suasana tidak sesuai dengan budaya Indonesia			v
7.		Ilustrasi tokoh tidak sesuai dengan kearifan lokal Indonesia (pakai tindik, henna, bindi)			v
8.	Kesesuaian Ilustrasi dengan Jalan Cerita dan layout	Ilustrasi tidak sesuai dengan cerita			v
9.		Ilustrasi kurang menarik tapi masih sesuai dengan jalan cerita		v	
10.		Layout tidak tertata rapi		v	



**KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET, DAN TEKNOLOGI
BADAN PENGEMBANGAN DAN PEMBINAAN BAHASA**

Kawasan Indonesia Peace and Security Center (IPSC)
Jalan Anyar Km. 4, Sukahati, Citeureup, Bogor, Jawa Barat
Telepon (021) 29099245, 29099247; Laman: www.badanbahasa.kemdikbud.go.id

**PERJANJIAN KONTRAK KERJA PELAKSANAAN PENERJEMAHAN
BUKU CERITA ANAK TAHUN 2021
NOMOR:**

Pada hari ini, Rabu, tanggal Tujuh, bulan Juli, tahun Dua Ribu Dua Puluh Satu (07-07-2021), kami yang bertanda tangan di bawah ini:

nama :
NIP :
jabatan : Pejabat Pembuat Komitmen Pusat Pembinaan Bahasa dan Sastra
alamat :

yang selanjutnya disebut **PIHAK PERTAMA** dan

nama :
profesi : Penerjemah
NIK :
alamat :

yang selanjutnya disebut sebagai **PIHAK KEDUA**.

PIHAK PERTAMA dan **PIHAK KEDUA** yang selanjutnya secara bersama-sama disebut sebagai **PARA PIHAK**, terlebih dahulu menerangkan:

- a. bahwa **PIHAK PERTAMA** bermaksud merekrut **PIHAK KEDUA** untuk melaksanakan pekerjaan menerjemahkan buku cerita anak sebagai bentuk pelaksanaan Penerjemahan Buku Cerita Anak Tahun 2021;
- b. bahwa **PIHAK KEDUA** merupakan individu yang mempunyai kemampuan untuk melaksanakan pekerjaan menerjemahkan buku cerita anak.

Setelah memerhatikan hal-hal di atas, dengan ini **PARA PIHAK** bersepakat untuk melakukan perjanjian kontrak untuk melaksanakan pekerjaan penerjemahan dengan syarat-syarat dan ketentuan-ketentuan sebagaimana berikut.

**Pasal 1
Jenis Pekerjaan**

- (1) **PIHAK PERTAMA** merekrut **PIHAK KEDUA** untuk melaksanakan pekerjaan menerjemahkan buku cerita anak.
- (2) **PIHAK KEDUA** menyatakan kesepakatan dan kesediaan untuk bekerja sebagai penerjemah pada **PIHAK PERTAMA** sebagaimana dimaksud pada ayat (1).

- (1) Buku cerita anak sebagaimana dimaksud pada ayat (1) dan ayat (2) dengan perincian sebagai berikut:

Nomor	Judul	Penulis	Laman Sumber	Tahun Terbit	Halaman
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

Pasal 2

Persyaratan Pekerjaan

- (1) **PIHAK KEDUA** akan melaksanakan pekerjaan menerjemahkan buku cerita anak secara profesional.
- (2) **PIHAK KEDUA** dalam melakukan penerjemahan sebagaimana dimaksud pada ayat (1) harus memenuhi syarat sebagai berikut:
 - a. naskah diketik dengan ukuran kertas A4 (empat), jarak ketikan 1,5 (satu koma lima) spasi, besar huruf 12 (dua belas) pt jenis huruf *Times New Roman* dengan margin kanan 3 (tiga) cm, margin kiri 4 (empat) cm, margin atas 3 (tiga) cm, dan margin bawah 3 (tiga) cm;
 - b. naskah yang diterjemahkan adalah isi buku, halaman judul, halaman kredit atribusi, kecuali judul asli, dan sampul belakang;
 - c. hasil penerjemahan diserahkan kepada **PIHAK PERTAMA** dalam bentuk kopi lunak (*soft copy*) untuk ditelaah.
- (3) **PIHAK KEDUA** setuju bahwa hak cipta hasil terjemahan seluruhnya adalah milik **PIHAK PERTAMA**;
- (4) **PIHAK KEDUA** setuju bahwa hasil terjemahan yang diserahkan kepada **PIHAK PERTAMA** akan didaftarkan oleh Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa di bawah lisensi CC BY-NC 4.0 berikut <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>.

Pasal 3

Hak dan Kewajiban

- (1) **PIHAK PERTAMA** berhak:
 - a. memantau dan meminta laporan penyelesaian pekerjaan dari **PIHAK KEDUA**.
 - b. melakukan penilaian kualitas terjemahan melalui penelaah yang ditunjuk dan hasil penilaian tersebut akan menjadi masukan kepada **PIHAK KEDUA** untuk penyempurnaan kualitas terjemahan sesuai dengan kualitas yang diinginkan **PIHAK PERTAMA**;
 - c. meminta naskah terjemahan untuk disunting sesuai kaidah bahasa Indonesia;
 - d. meminta hasil penerjemahan dalam bentuk kopi lunak (*soft copy*) yang sudah diperbaiki oleh **PIHAK KEDUA** sesuai dengan penilaian kualitas terjemahan yang diberikan **PIHAK PERTAMA**;
- (2) **PIHAK PERTAMA** wajib membayar jasa penerjemahan kepada **PIHAK KEDUA** sesuai dengan ketentuan perjanjian kontrak.

- (3) **PIHAK KEDUA** berhak:
- menerima jasa penerjemahan atas hasil pekerjaan sesuai dengan ketentuan perjanjian kontrak;
 - menyerahkan hasil pekerjaan sesuai dengan tenggat waktu yang telah ditetapkan **PIHAK PERTAMA**.
- (4) **PIHAK KEDUA** wajib:
- memberi tahu **PIHAK PERTAMA** selambat-lambatnya 14 (empat belas) hari kalender setelah perjanjian kontrak ditandatangani apabila **PIHAK KEDUA** tidak sanggup melaksanakan dan menyelesaikan pekerjaan;
 - melaksanakan, menyelesaikan, dan menyerahkan hasil pekerjaan sesuai dengan persyaratan pekerjaan;
 - melaporkan secara berkala tahapan penyelesaian pekerjaan kepada **PIHAK PERTAMA**;
 - memperbaiki hasil pekerjaan dalam jangka waktu 10 (sepuluh) hari kalender berdasarkan penilaian kualitas terjemahan oleh **PIHAK PERTAMA** pada setiap tahap penyelesaian pekerjaan;
 - menjaga kerahasiaan seluruh proses dan hasil penerjemahan. **PIHAK KEDUA** dilarang menyebarluaskan proses penelaahan dan hasil penerjemahan di media sosial apa pun. Jika **PIHAK KEDUA** melanggar, **PIHAK PERTAMA** berhak memutuskan kontrak kerja.

Pasal 4 **Jangka Waktu Pekerjaan**

- (1) **PIHAK KEDUA** menyanggupi untuk menyelesaikan pekerjaan penerjemahan untuk jangka waktu paling lama 50 (lima puluh) hari kalender sejak perjanjian kontrak ini ditandatangani oleh **PARA PIHAK**.
- (2) Jangka waktu sebagaimana dimaksud pada ayat (1) dibagi dalam tahapan:
- menyerahkan 40 (empat puluh) persen terjemahan pada hari ke-20 (dua puluh) kalender;
 - menyerahkan 80 (delapan puluh) persen terjemahan pada hari ke-40 (empat puluh) kalender;
 - menyerahkan 100 (seratus) persen hasil terjemahan pada hari ke-50 (lima puluh) kalender;
- (3) **PIHAK KEDUA** menyanggupi untuk mengunggah terjemahan judul-judul dari laman sumber *StoryWeaver* ke laman <https://storyweaver.org.in> pada hari ke-51 (lima puluh satu) sampai hari ke-60 (enam puluh) kalender.

Pasal 5 **Jasa dan Cara Pembayaran**

- (1) **PIHAK PERTAMA** membayar kepada **PIHAK KEDUA** jasa penerjemahan dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia sebesar Rp250.000,00 per halaman terjemahan dengan pengenaan pajak sesuai peraturan perundang-undangan yang dibebankan kepada **PIHAK KEDUA**.
- (2) Pembayaran jasa penerjemahan dilakukan setelah berita acara serah terima pekerjaan ditandatangani **PARA PIHAK** dengan tenggat waktu paling lama 7 (tujuh) hari kerja.
- (3) **PIHAK PERTAMA** tidak akan melakukan pembayaran kepada **PIHAK KEDUA** apabila penyelesaian pekerjaan di luar tenggat waktu.

- (4) Pembayaran jasa penerjemahan sebagaimana yang dimaksud pada pasal ini dibebankan kepada Daftar Isian Pelaksanaan Anggaran Pusat Pembinaan Bahasa dan Sastra.
- (5) Jika terjadi perbedaan dalam penghitungan akhir halaman hasil penerjemahan, jumlah halaman yang digunakan untuk penghitungan jasa penerjemahan adalah jumlah halaman hasil penghitungan **PIHAK PERTAMA**.

Pasal 6 **Hak Atas Kekayaan Intelektual (HAKI)**

- (1) **PIHAK KEDUA** setuju bahwa hak terjemahan atas buku dan terjemahan yang diserahkan kepada **PIHAK PERTAMA** oleh **PIHAK KEDUA** akan diberikan sepenuhnya kepada **PIHAK PERTAMA** di bawah Ketentuan Lisensi *Creative Common Attribution-NonCommercial 4.0 International* (CC BY-NC 4.0).
- (2) **PIHAK KEDUA** setuju bahwa hak publikasi atas buku dan terjemahan yang diserahkan kepada **PIHAK PERTAMA** oleh **PIHAK KEDUA** akan diberikan sepenuhnya kepada **PIHAK PERTAMA** untuk dipublikasikan di laman Kemendikbudristek dan dicetak untuk kemudian dibagikan kepada masyarakat di bawah Ketentuan Lisensi *Creative Common Attribution-NonCommercial 4.0 International* (CC BY-NC 4.0).
- (3) **PIHAK KEDUA** setuju terjemahan dari buku yang berasal dari laman sumber *StoryWeaver* yang diserahkan kepada **PIHAK PERTAMA** oleh **PIHAK KEDUA** akan dipublikasikan di laman <https://storyweaver.org.in> di bawah Ketentuan Lisensi *Creative Commons — Attribution 4.0 International* (CC BY 4.0).
- (4) **PIHAK KEDUA** setuju terjemahan dari buku yang berasal dari laman sumber *Let's Read Asia* yang diserahkan kepada **PIHAK PERTAMA** oleh **PIHAK KEDUA** akan dipublikasikan di laman <https://letsreadasia.org/> dan di aplikasi *Let's Read – Digital Library of Children's Books* di bawah Ketentuan Lisensi *Creative Common Attribution-NonCommercial 4.0 International* (CC BY-NC 4.0).
- (5) Setiap dan semua hak Kekayaan Intelektual dalam karya turunan yang dibuat oleh **PIHAK PERTAMA** HAKI-nya akan menjadi milik **PIHAK PERTAMA**.

Pasal 7 **Pembatalan**

- (1) Perjanjian kontrak dinyatakan batal apabila **PIHAK KEDUA** tidak melaksanakan pekerjaan sesuai dengan persyaratan pekerjaan dan waktu yang telah disepakati.
- (2) Apabila terjadi pembatalan sebagaimana dimaksud pada ayat (1), **PIHAK PERTAMA** dibebaskan dari kewajiban untuk membayar jasa penerjemahan.

Pasal 8 **Penyelesaian Perselisihan dan Domisili Hukum**

- (1) Apabila dalam proses penerjemahan timbul selisih pendapat antara **PIHAK PERTAMA** dan **PIHAK KEDUA** mengenai isi perjanjian kontrak, perselisihan tersebut akan diselesaikan dengan musyawarah untuk mencapai mufakat oleh **PARA PIHAK**.
- (2) Apabila **PARA PIHAK** tidak dapat mencapai mufakat sebagaimana yang dimaksud pada ayat (1), penyelesaian perselisihan akan dilaksanakan melalui pengadilan dan **PARA PIHAK** memilih domisili hukum di Pengadilan Negeri Kabupaten Bogor.

Pasal 9
Keadaan Kahar (*Force Majeur*)

- (1) Perjanjian kontrak ini dapat berakhir atau batal dengan sendirinya apabila terjadi:
 - a. perubahan ketentuan peraturan perundang-undangan dan/atau perubahan kebijakan pemerintah yang tidak memungkinkan berlangsungnya perjanjian kontrak;
 - b. keadaan kahar (*force majeure*), antara lain kebakaran, bencana alam, gempa bumi, pemogokan massal, kerusakan, perang, dan sejenisnya sebagai akibat alam dan tidak dapat dihindari pihak yang terkena.
- (2) Pihak yang terkena keadaan sebagaimana dimaksud pada ayat (1) huruf b wajib memberitahukan kepada **PIHAK** lainnya.
- (3) Segala kerugian yang disebabkan sebagaimana dimaksud pada ayat (1) tidak dapat dituntut kerugian oleh **PARA PIHAK**.

Pasal 10
Adendum

Hal-hal yang belum diatur atau belum cukup diatur perjanjian kontrak, akan diatur berdasarkan kesepakatan **PARA PIHAK** yang dituangkan secara tertulis dalam bentuk Adendum yang merupakan bagian tidak terpisahkan dari perjanjian kontrak ini.

Pasal 11
Penutup

Perjanjian kontrak ini dibuat dalam rangkap 2 (dua) asli pada kertas bermeterai cukup, masing-masing tertulis sama dan mempunyai kekuatan hukum yang sama, 1 (satu) rangkap untuk **PIHAK PERTAMA** dan 1 (satu) rangkap untuk **PIHAK KEDUA**.

PIHAK PERTAMA
Pejabat Pembuat Komitmen,
Pusat Pembinaan Bahasa dan Sastra,

PIHAK KEDUA
Penerjemah

Akik Takjudin, S.Pd.
NIP 19750712006041001

Era Realita, S.Pd.